

# ndu spirit

هذا هو العددُ الخمسون.

لغيرنا أن يرفع كأساً ويشربَ نخباً ويُعِدِّقَ أمنيَّةً وتبريكا.  
نحن، يكفيننا أن يدنا بعدُ على المحراثِ وتُنظُرُ إلى الأمام.. إلى خبزٍ وإدام،  
وتبذلُ العرقَ  
في سبيلِ كلمةٍ تضيءُ  
في سبيلِ صورةٍ تدلُّ  
في سبيلِ المائدةِ الجمَّةِ  
وفي سبيلِ الترسُّلِ إطلاقاً  
تبذله في الصَّعبِ.. في الصَّبرِ.. في صوامعِ الدَّهَبِ،..  
وتُنبتُ الزَّهرَ أوصاً أوصاً، لعينِ ترى وأنفٍ يُشمُّ!

التَّحرير

## NDU Spirit دورية حول علامات

الحياة في عالم جامعة سيِّدة اللويزة

رئيس التحرير

جورج مغامس

التحرير بالانكليزية

كينيث مورتيمر

تتبع أنشطة

تاتينا روحانا

تنضيد بالعربية

ليديا زغيب

تصوير

عبدو بجانني

تصميم وإخراج

ريبيكا موراني

طباعة

مطابع معوشي وزكريا

هاتف: ٢٠٨ ٩٩٦ (٠٩)

هاتف /فاكس: ٢١٤ ٢٠٥ (٠٩)

موقع الكتروني: [www.ndu.edu.lb/](http://www.ndu.edu.lb/)

[research/ndupress/spirit](http://research/ndupress/spirit)

## الجامعة اللبنانية

THIRD MILLENIUM

### قصة

٤٦ كأن لم يمّت يوسف  
إيلي مارون خليل

### مقالات

- ٢٦ الأمن الاقتصادي أولوية  
وطنية وقومية  
د. لويس حبيقة
- ٣٣ في إشكالية تعلّم اللغة  
عبده لبكي
- ٣٦ من أدب المراسلة  
جان كميد
- ٣٧ مارون كرم  
دخل حياة الى الكتاب  
جوزف أبي ضاهر
- ٣٨ حاشية الملك  
بطرس بو ناصيف
- ٤٠ شكرًا لله  
العذراء لم تدرس لاهوتهم  
المحامي طانيوس نعيم رزق
- ٤٢ علميني يا سيّدة النجاة  
الأب فادي بو شبل المريمي
- ٤٣ هذه جنّتي  
د. منصور عيد
- ٤٤ بارقة  
جورج مصروعه.. تتذكّر  
في المئوية الأولى لمجيئك  
جورج مغامس

### مدارات الجامعة

- ٠٨ في افتتاح السنة الدراسية
- ١٠ التخرّج العشرون
- ٢٤ من حصاد العمل الرعوي



١٠ التخرّج العشرون:

### كلمة

الامتحان الدائم  
وخيرُ البراهين  
جورج مغامس

٠٦

## مراجعات

٥١ دياب يونس في

"٤٢٠ يوماً في البقاع"

٥٤ باسمّة بطولي

مكلّلة بالشعر... واحتفاءً بالأصدقاء

٥٦ تجوالٌ في مداد قلمه

أمين ألبرت الريحاني

"كتاب الصورة" - جورج مغماس

٥٨ د. منيف موسى

٥٩ د. جميل الدويهي

٦٠ د. عصام الحوراني

## شعريّات

٦٤ من دفاتر المنفى

أنطوان رعد

٦٥ أناشيد من ملحمة

أرزمار

أنطوان يوسف صفيير

## براعم

٦٢ نحلّم... وبعد؟

دينا ذبيان

٦٣ حبّ بين دفتين

نور زاهي الحسنيّة

## من منشوراتنا

سلسلة التنشئة المسيحيّة:

زمن العنصرة -٢-

زمن الصليب

زمن الميلاد المجيد

الأدب اللبنانيّ المعاصر

التذوق الأدبيّ

الفكر الإنسانيّ والأدب

نصوص مختارة



جورج مغماس

## الامتحان الدائم وخير البراهين

إذا قيل: تحاور القوم، فهذا يعني أنهم تراجعوا الكلام وتجاوبوا. فهل هذا هو الجاري عندنا، أم هو الخوار ما يسود، فإذانا نتخاور لا نتحاور؟!

بلى. ويا للمنكر! نحن في حال من الخوار، وبتصايح كثيران، ولكم نُثير من غبارِ يُعمينا ويُعمي الناظرين! حتى الحبر صار له حنجره البراكين وأسننة الرياح!!

أما الحوار فثقافةً تنتشأ عليها منذ الصغر، في البيت والمدرسة وكنف دور العبادة، على الأخص. لكن هذه الثقافة مقطوعة الحيل، هذه الأيام، وتنزح إلى غروبٍ وغربة، بسبب من سوء تقديرٍ أو سوء تدبيرٍ ولا مبالاة. ففرص التواصل والمكاشفة إلى انحسارٍ أو انعدام، ولا من يُفضي ويُسرُّ أو يعقدُ عروةً بسداها. وهو الصخب ما يسري ويسود، أو الصمت الذي كصمت القبور؛ وكلاهما مقيتٌ مُميت!

في البيت، قلما تلتئم العائلة حول مائدة. كلٌ وحده ويتولى أمره.. وبوجباتٍ كثيرًا ما هي مطلوبةٌ مجلوبة. ومن ليس أمام التلفزيون أو الإنترنت، يشغلُه الهاتفُ أو الخلويُّ أو المسماع. لكلِّ عالمه، وفي عالمه ذهابًا وإيابًا. وما من أخذٍ وعطاءٍ إلا في الضرورات.. القصوى تحديداً؛ وقد لا يفهمُ الحدّات لا سؤالٌ ولا جواب. فثمة بلبلةٌ ورجعٌ أصداء! أما القولُ إنَّ الأمَّ تلم، وهي السُّتُّ لأنها تُحامي عن بيتها وتفديه من جهاته السُّت، فقولٌ من أوتوبيا الزمن البائد، بلا مضمونٍ ولا مفعول. ويا حسرةً ضروسًا على زمنٍ بطريكيةِ الوالدين، يوم كان السُّهرُ الرقيبُ الحريصُ حارسُ السراطِ المستقيم، ويوم كان الاحترامُ دينًا وديناً وقوامَ نظام

وانتظام! لقد انقطع حبلُ السُّهرِ والحوارِ والاحترامِ في بئرِ الصِّداعِ والتصدّعات...

وبالنظر إلى المدرسة، توأم البيت في العناية والرعاية مبدأً وغاية، فإنها، ومن حيثُ تدري أو لا تدري، تُعلي تلك القولة الوحشية laissez passer laissez faire، حتى باتت المحاسبة غير محسوبة إلا في حدود، والمساءلة غير مسؤولة إلا في حدود، وبات ما يصيرُ يصيرُ بالتراضي وكيفما تيسر ووافق الهوى والمزاج؛ بل بات يُخشى لو نشطت الهرولة في هذا السبيل، سبيل دَع عنك ولا تبالِ وُغض الطرف دون هذا العيب أو ذاك القصور..، أن يقوى شيطان التجارة على ملاك الرسالة ويطرده. والحال هذه، يأتيك سائلٌ يسأل:

وإلى متى هي مدرستنا تمضي في تجربة الحداثة المزيّفة أصلاً وأصالةً، تُغريها وتلهيها ببارق وبوارق، حتى ابتليت بداء انعدام الوزن في فضاء المناقب والقيم وأصول الفنون ومجاني الآداب واللغات؟ ولماذا لا يُعيدون لنا مدرسة الساعة الرابعة، المدرسة التي تريح من لهاثٍ وراء تحصيل عجلانٍ نهمٍ مُبتسرٍ ومبتور، وتُتيح التواصل التعارفي التشاركي حقًا في غير موضعٍ وموقع؟ فإذا قيل: تقدمية الغرب مثلها ومثالها، يحضر الجواب: الغرب يدين تجربته ويعديلُ عنها، بعدما أدرك، بلحمه ودمه والروح، ما الذي جرّته عليه وزجّته فيه، ولا يخفى، إن على المستوى الأسري والمجتمعي، أو على المستوى الوطني والديني.. والانساني عمومًا، حتى لكأن الدنيا في الفوضى العارمة.. في الياجوج والماجوج، تحت مقصلة حتمية أو قدرية.. سيان.

والمرتبات، وتستتر بعمة وجبة وعصمة مزعومة! ويا ما يؤلم، بعد، أن يصير علماء الدين أو رجاله علماء الحكام أو رجالهم؛ وأن يتحولوا من رعاة الدعة وخفض الجناح إلى دعاة التكبير والتكفير وأسباب الأمر والنهي والانصياع. وإن من يملئ ليس كمن يلم، لأن الأول يلقي على سواه ما يرى وجوب أن يتلقاه، والثاني يقارب بين شتيت أموره ويصلح ما تشعث من حاله! وهل يحدث تقريب وإصلاح بإلقاء وتلق فحسب، أم لا بد من تواصل وتشارك وتوافق بفهم وإفهام وتفاهم؟! ألا إن الاستبداد، وإن عادلاً، هو أبغض الحلال. وإن ديناً بالإكراه هو أشبه بنار في الحشا، فكيف إذا زور مفاصده المزورون وأفتوا بنياتهم والغايات حين يؤولون؟! إننا، ومتى اعترفنا بالآخر مساوياً لنا في الجوهر، واحترمنا حدود ما له وما عليه في حدود مواهبه وأحلامه وتطلعاته وطموحاته وطاقاته وإمكاناته معاً، ومشينا دروب الحياة معه يداً بيد بالتزام وتلازم وسعة أفق ورؤيا،.. فإننا لا يمكن إلا أن نكون في الحوار.. في محور المحاور الأرقى من إنسانية الإنسان، والتي تُنسج أول ما تُنسج بل أقوى وأبقى، على منوال الوالدين والمعلمين وسرُج الدين. والتجربة خير البراهين...

بلى. كل شيء في الدنيا له حدود وله حُرْمات، واحترامها من لزوم ما يلزم. فالأمُّ أمٌّ، وليست اسم علم. والأبُّ أبٌّ، وليس اسم علم. وكذا حال الأخ والأخت وكل ذي قرى ورئاسة.. والمعلمين المعلمين، وأولاء الذين كان لهم، ومنهم، حظ المرافقة الرفيقة، يوم أُعطي لهم أن يكونوا الوكيل الأمين حتى على الضمير والمصير؛.. فإن لهم جميعاً مقامات وصفات وألقاباً، بها يتميزون، ولا يجوز أن تترك سدىً مُسَيِّبَةً هَملاً. والمعلمون، مرةً أخرى، كيف يُرتضى لهم ويرتضون أن لا يكونوا هم أولاً، لا سواهم، المنارة والملاذ والفيصل في مسارات التدبير والتيسير؟ أما هم طليعة قادة يُحتدون؟ والشعوب..، أما هي بقادتها؟! بلى بلى. الشعوب بقادتها، في الدين وفي الدنيا. فالبيت قيادة. والمدرسة قيادة. وقيادة أيضاً وحتماً ثالثة الأضلع: الدين. فثمة إذا ثالث لتأسيس الذات وإعلاء بنائها في المسالك وفي ما رواء الأكمات. وإنها جميعاً، بماهياتها ووظائفها وأدوارها والرسالات، أمام الامتحان الدائم.. امتحان الحوار، بما هو اعتراف بالآخر، وتواضع معه على البلوغ معاً إلى تسوية مرنة وتحريكية، توازن بين هذه المصالح وتلك وهذه الخيارات وتلك وما بين سائر الاحتمالات، ما يُفضي إلى المسالمة وقيام عقد اجتماعي متماسك مثمر فعّال ومنفتح. وفي عطف على دور العبادة، فإنها هي الأخرى تُعاني الوحشة الباردة من قلوب جفت فيها المحبة وغلظت الرقاب، وتستوجب «غضبة بطرس».. الغضبة التي من سيمونية الرتب والرتاب

### في افتتاح السنّة الدراسيّة

رئيس الجامعة: لمتابعة الطريق في البناء التربويّ والحجريّ،  
وفي جلاء الهوية، وفي إرساء وحدة الأسرة.



ظَهَرَ يوم الجمعة، ١٥/١٠/٢٠١٠، اجتمع أهل الجامعة في كنيسيتهم، رافعين عقولهم وقلوبهم إلى العليّ أن يبارك سنّتهم الجديدة،  
فتثمر الثمر الطيبّ على مختلف المستويات. وباسمهم جميعاً، سأل الآباء السيّدّة العذراء، أمّ العناية والعطايا، أن يُقيضَ ابنها  
الفادي مواهب روحه القدّوس على زرع السنّة جميعها، فتعمر البيادر وتكثر الغلال.. ودائماً في ظلّ يمين رحمته وحمايته.  
وجاء في كلمة الأب الرئيس وليد موسى قوله:

الطلاب... وهذا كلّ نتيجة إصرار الرهبانيّة  
على تميّز الجامعة، وثمره جهودكم المباركة،  
على كلّ الصعيد، برعاية أمّنا مريم؛ فشكراً لكم  
جميعاً.

أمّنا اليوم، ورغم الضجيج الذي يسود الوطن،  
والرياح السوداء، والأجواء المشحونة، فإنّنا  
نؤمن بضرورة متابعة العمل والتطوّر: إنّه قدرنا  
الحضاريّ، ولن يثبينا عن ذلك، تهديد أو خوف  
أو قلق.

صحيح أنّنا اجتازنا مرحلة الاختبار، ووصلنا  
إلى وضع اسم جامعتنا في مصافّ الجامعات  
المرموقة في لبنان والمنطقة، إلّا أنّ إيماننا  
بدور لبنان الحضاريّ، يتعدّى ذلك إلى ضرورة

سنة ١٩٩٣: نضع الحجر الأساس لهذه الأبنية.  
سنة ١٩٩٨: نبدأ الدراسة في هذا الحرم  
الجامعيّ.

وسنة بعد سنة، تكبر الجامعة تزداد نموّاً  
وتطوّراً: الأبنية، البرامج، الاختصاصات،  
أعداد الطلاب والأساتذة والموظّفين،  
التجهيزات...

ولانزال نتابع. وكما تعلمون، البناء لم يتوقّف،  
وورش العمل تزداد، وطموحنا يستمرّ (هذه  
السنة ٦٥٠٠ طالب وطالبة: زيادة ٥٠٠ طالب،  
إضافة حوالي ٣٥ أستاذاً، أبنية جديدة، غرف  
للطلاب، مواقف للسيّارات، بناء جديد قيد  
الإنشاء يساعد على حلّ مشكلة الصفوف وتوزّع

أيّها الأحبّاء  
في افتتاح السنّة الجامعيّة، لا بدّ لنا من وقفة  
تجمع بين التاريخ والحاضر والمستقبل.  
من يستعرض مراحل تطوّر هذه الجامعة،  
يتوجّب عليه أن يتوقّف عند قدر هذه الجامعة  
التاريخيّة المميّز: نشأت وسط الاضطرابات  
والمخاوف.

سنة ١٩٧٨: لبنان في صميم الأحداث  
المأساويّة، بدأنا بنواة الجامعة تحت عنوان:  
مركز اللويزة للتعليم العالي.

سنة ١٩٨٧: لبنان في ضياع وفوضى:  
نستحصل على رخصة التأسيس، ونؤسّس  
جامعة سيّدّة اللويزة.



## العمل الجديّ على نقاط ثلاث:

١. إطلاق ورش البناء التربويّ المتجدّد إلى جانب ورش البناء الحجريّ. لهذا، نحن مدعوون هذه السنة، إلى إعادة النظر والعمل على وضع برامج جديدة واختصاصات متطورة وتعديل بعض الأنظمة في هيكلية الجامعة ومجلس الأمناء وأوضاع الأساتذة والموظفين، وتوجيه أنظارنا نحو الطلاب من حيث السلوك (القيم الأخلاقية، القيادة الهادئة، اللباس المحتشم، احترام الكبار، الابتعاد عن المخدرات...) والاجتهاد والتربية على الثقافة والتنوع والحوار واحترام الآخر.

٢. العمل على إبراز هوية الجامعة الروحية والوطنية والأخلاقية. ولهذا أطرح السؤال على نفسي وعليكم: بماذا تتميز جامعة سيّدة اللوزية؟ وهل هي بالفعل، مريمية وكاثوليكية ولبنانية؟ ما هو دورنا في العمل على جلاء هذه

الهوية التي يمكن أن تميّزنا عن بقية الجامعات التي نحترم ونقدّر مستواها وشخصيّتها؟

٣. العمل على تحقيق ما يسمّى بالأسرة الجامعية الواحدة. فثمة تتعالى بعض الأصوات التي تشكك بوحدة العائلة في جامعتنا، وتتردّد كلمات من مثل: تفكّك واستقلالية وتفرد وهيمنة... إنني إذ أتفهّم هذه الكلمات، وأشاهد بعض مظاهرها، فإنني أحذّر من الاستمرار فيها وأعود إلى ما ذكرته في خطب وكلمات سابقة: نحن بحاجة إلى أشخاص ينتمون إلى هذه الجامعة ويعملون من أجلها. لهذا، سأعمل معكم على تثبيت الروح الانسانية العائلية في جامعتنا، وذلك بالابتعاد عن الأنا والشخصانية والتفرد، وبالتربية على العمل الجماعيّ الصادق. وأمل من الجميع أن يتفهّموا ذلك، وأن يعملوا معي من أجل تحقيق هذه الرغبة، انسجاماً مع ما ورد في كلمة قداسة البابا بنديكتوس السادس عشر، وهو

يفتح السينودوس الحاليّ، إذ أعلن عنواناً له هو: شركة وشهادة. وهذا ما نسعى إليه في جامعتنا، أن نكون شركة محبة، إكليروساً وعلمايين، وشهادة في خدمة الانسان.

أيها الأحباء،

إذ أعلن عن هذا البرنامج، اليوم، فإنني أوّكد لكم أنني سأبذل جهدي لأفي بهذه التعهّدات؛ معتمداً على الرهبانية التي أنتمي إليها، وعلى تراثها العظيم؛ ومتعاوناً مع إخوتي الرهبان، ومعكم جميعاً.

ولهذا، فإنني أصليّ كي تكون هذه السنة فاتحة خير على الجامعة وعليكم؛ لا تتشاءموا، ولا تخافوا- يقول يسوع. وكما نشأت هذه الجامعة وكبرت، وصمّدت في ظلّ أوضاع أمنية وسياسية مؤسفة، فإننا سنتابع الطريق، متمنياً لكم وللبنان الخير والعافية والتقدّم.

## التخرُّجُ العشرون: ألفٌ للوطن..

### ولن ينتصرَ جوازُ السفرِ على بطاقةِ الهوية.

- ❖ الرئيس الحريري: أتمم نطف لبنان الحقيقي.. النفط النادر: عقولكم، أفكاركم، طموحاتكم، أعلامكم.
- ❖ الأبّاتي أبو عبده: كونوا دائماً مريميين.
- ❖ الأب موسى: للسنة المقبلة التأهيل ثقافياً واجتماعياً.



ولأنّ الاحتفالَ كان في حضور ضيف الشرف،  
رئيس مجلس الوزراء اللبناني الأستاذ سعد  
الحريري، فقد شرّح مطر قصيدته على تحية  
من إيمان وأمنيات. قال:

طلابنا اليوم فيهم يفخرُ الزمنُ  
يا سعد وجه، عليه الحكم يؤتمنُ  
كما لشجرة أرزٍ يُنسبُ الغُصنُ  
يا مجد جرح عليه زهر الحزنُ  
يا طيب أنفاس من في الأرض قد دُفِنوا  
وفوق هاماتنا التاريخُ والدمنُ  
هذي دمانا، فلا بخل ولا ثمنُ

إرفع جبينك، سعد: ها هو الوطنُ  
وأنت، في عرسهم، رمز أخوتهم  
من شجرة الحب جئت أنت منتسباً  
إذا الجراح قست، واجهتها رجلاً  
لقد سكبنا بهذي الأرض أنفُسنا  
مذ كُورت هذه الدنيا ونحن هنا  
نقاومُ الدلّ لا نحني جبينُ علَى

\*\*\*

عرسُ اللوزية هذه أم هي عَدَنُ؟  
تغادرون، فلا حزن ولا شجنُ  
مدينة النبع، منها تستقي المدنُ  
عيونكم بهاء الحب تفتتُنُ  
من يسكن القلب لم يُبدل له سكنُ  
هذي ملاعبكم بالفنج تنسكنُ  
هل غير أسمائكم في المجد تنعلنُ  
كونوا الوفاء لمن ضحوا لمن حسنوا  
لبناننا أنتم، لا العنف، لا الفتنُ  
يا أرز وقع هنا: حبيبت يا وطنُ

من كل لبنان، نحن اليوم، في فرح  
وأنتم اليوم، يا طلاب أمّتنا  
تهاجرون؟ كفى. بيروت تبقى لنا  
وجوهكم حُفرت، أسماؤكم نُقشت  
دقوا القلوب، إسمعوا أصداء لهفتها  
هذي مدارجكم ترقى ذرى وعلَى  
كتبت أسماءكم بالضوء مفخرة  
يا أصدقائي، باسم الأهل أعلنها:  
نحبكم حملاً، نهواكم أملاً  
هذي شهادتكم بالحب نكتبها

«ألف خريج وخريجة، ألف عرس، ألف قبلة.  
مئة طالب وطالبة يحملون لون الجبل،  
بشوفه ودير القمر. مئة آتون من الشمال،  
من فرع برسا، مكللين بالأرز والزيتون.  
وثمانماية، من هنا، من أرض اللوزية  
وزوق مصبح. هم جيل العلم والحرية  
والغضب الواعي.»

هذا وجه من وجوه احتفال التخرُّج  
العشرين في جامعة سيّدة اللوزية،  
غروب الثاني من تموز 2010، كما جاء  
في ترحيب مدير العلاقات العامة في  
الجامعة الأستاذ سهيل مطر، والذي  
توجّه إلى الشباب قائلاً:  
«تفكّرون بالسفر؟  
أجل، عندما يتحوّل الوطن إلى بارودة صيد  
أو كاتم صوت أو قفص، تحمل العاصفير  
حقائبها وترحل.. تخاف على أجنحتها  
والأحلام أن تتكسر.  
لا، أيها الأحباء، قدر العاصفير أن تتشاجر  
مع الأقفاص. ولن ندع جواز السفر ينتصر  
على بطاقة الهوية...»





نتوخّد لأجل المحبّة والسّلام.  
نتوخّد في إكرام مريم من دون أن يكون  
اختلاف عقائدنا سبباً لخلافتنا.  
ولكم نودّ أن يكون عيد تخرّجكم اليوم صورةً  
عن عيد البشارة إيّاه؛ فبعد عناءٍ شديد بذلتموه  
في الدرس والبحث والتحصيل تأتي شهادتكم  
اليوم لتبشّركم بالنجاح والانطلاق إلى ميادين  
الحياة.  
لكن، قبل أن ترحلوا، إسّمحوا لنا أيّها  
الخريجون، أن نتضامن مع أهلكم وأصدقائكم  
فنسلّمكم أمانة أمّنا مريم العذراء.  
وتأكّدوا من أنّ مريم ستظلّ معكم أينما حللتهم،  
فاحملوها في قلوبكم، والتجنّوا إليها في  
صعابكم، وتوخّدوا بها مع ذواتكم ومع سائر  
إخوتكم اللبنانيين.  
واعلموا أنّ شخصيّة مريم هي الحلّ الأقرب  
والأجدى للتقارب الانسانيّ والانفتاح الروحيّ

أجل، أشكروها، هي التي رافقتكم ورعتكم  
طوالّ سني دراستكم، وكانت إلى جانبكم على  
مقاعد هذه الجامعة، وربّما لم تدروا بوجودها  
لأنّها لم تزعجكم ولم تمننّكم، بل حمتكم  
وحرصتكم وساعدتكم بصمتٍ وهدوءٍ، تمامًا كما  
تفعل كلّ أمّ صالحّةٍ ومحبّةٍ...  
إنّها أمّ الأمّهات، وسيّدّة السيّدات، وأطهر  
الطاهرات. ولأنّها كذلك، اختارها الله لتكون  
أمّ لابنه. وأمس اختارها اللبنانيون، مسيحيين  
ومسلمين، لتكون في أحلى أعيادهم، فيصبح  
عيد البشارة عيداً وطنياً رسمياً وتعبيراً عن  
حالة طبيعيّة في وجدان الناس، تعكس رغبتهم  
في العيش الواحد المشترك بصورة تلقائيّة  
عفويّة.  
وما أحلى أن يتحوّل عيد البشارة عيداً للوحدة  
اللبنانيّة مع بقاء المسيحيّ مسيحيًا والمسلم  
مسلمًا!

وتحت عنوان: أنتم مريميون، كانت دعوةً  
وصلاةً للرئيس العامّ للرهبانيّة المارونيّة  
المريميّة الأبّاتي سمعان أبو عبده،  
وفيها:  
«فقال الملاك: لا تخافي يا مريم، فقد نلت  
حظوةً عند الله» (لوقا/30).  
«وإذ قال الملاك: يا مريم إنّ الله اصطفاك  
وطهّرك على نساء العالمين» (سورة آل عمران،  
آية 42).  
نعم، ونحن أيضًا اصطفيناها واختارناها شفيعةً  
لنا، وعلى اسمها نجتمع اليوم في أحد بيوتاتها  
وتحت رعاية أمومتها؛  
هي سيّدّة العالمين ولموقعها في الإسلام  
والمسيحيّة إكرام خاصّ.  
معكم اليوم أيّها الخريجون، ننظر إلى مريم  
الأمّ التي تجمّعنا وتضمّننا إليها بحنانٍ وتواضع،  
ولها نعبّر عن شكرنا وامتناننا ومحبتنا.



خلال تحقيق بعض أهدافنا الجامعية، ولاسيما هدف بناء مواطن صالح منتج مثقف حر...، ومن خلال القيمة العلمية— ولا أقول الكمية— التي منحناها لطلابنا، ومن خلال القيمة الأخلاقية التي بنينا عليها سمعتنا الأكاديمية والاجتماعية.

لقد وفرنا لطلابنا المناخ التربوي الإيجابي، الذي يسمح لهم بقضاء سنوات الدراسة، في أجواء مريحة ومحترمة. فهذه الجامعة بمبانيها، بملاعبها، بمساحاتها الخضراء، بمختبراتها، بقاعاتها، بصفوفها... استطاعت أن تحتل مركزاً مرموقاً وراقياً بين الجامعات اللبنانية، خدمة لطلابها، وتأميناً لحياة طالبية نموذجية. كما أننا، من خلال برامجنا ونوعيتها أسادتنا وتجهيزاتنا العلمية، استطعنا أن نمح طلابنا الأهلية والكفاءة للدخول الواثق في عالم العمل والمجتمع.

كما أننا واثقون أننا حاولنا، خلال هذه السنوات، أن نؤمن لطلابنا مناخ الحرية لا الفوضى، وفضاء الانفتاح في وجه التعصب والأصولية العمياء.

ولكن، هل هذا يكفي؟ أجب وبصراحة: لا. وضعنا الجامعي، في لبنان، كما في العالم، يمرّ، ربّما، بأزمة قاسية، يمكن اختصارها بالقول: هل طلابنا هم ضحية تمسكنا بالقديم، وبالتراث، وبما تعلمناه نحن، وبما تثقنا به، بينما هم يبحثون عن الجديد، وعن الحديث، وعن المعاصر، ولهم من التكنولوجيا الرقمية، بكل أشكالها الالكترونية، ما يجعلهم في غربة عن مجتمع أهلهم؟ هل هنالك مشكلة أو صراع أجيال؟ هل تترس كل منّا أمام صخرة معتقداته، ما جعلنا في وضع مأزوم؟

يقول: «التربية تتجاوز التعليم والتلقين، التربية رؤية للعالم وإحساس به، ومسؤولية تجاهه، التربية هي تحوّل المعرفة إلى ثقافة اجتماعية، وثقافة خلقية، وثقافة سياسية. التربية هي الأساس الأول لدخول المستقبل».

من كان هذا الرجل؟ كان دولة الرئيس الشهيد رفيق الحريري.

كان ذلك منذ خمس عشرة سنة.

اليوم، مع دولة الرئيس سعد الحريري، نقول: لقد حفظنا الأمثلة، وها هي جامعتنا تتجاوز، في منهجيتها، التعليم والتلقين، وتحوّل المعرفة إلى ثقافة، وتدخل المستقبل برؤية واعية. وهي تنتظر من دولته التوجيهات والرؤى. فأهلاً بك، دولة الرئيس، لأول مرّة تزور جامعتنا، التي تعترّ بحضوركم، وتتكّرّم بقاء هذه النخبة من الشعب اللبناني العزيز.

أيها الأصدقاء

على بطاقة الدعوة لهذا الاحتفال، ورد الرقم عشرون: إنّه الرقم الذي يرمز إلى عدد الدفعات التي تخرّجت من هذه الجامعة.

عشرون حفل تخرّج، وعشرون دفعة، وإذا دخلنا في التفاصيل، يتبيّن لنا أننا خرّجنا بحدود 15000/ طالب، من هذه الجامعة، هم مجدّد هذه الجامعة ورسّلها في المجتمع والعالم.

السؤال الذي نطرحه على أنفسنا، كمسؤولين وأساتذة في هذه الجامعة، هو التالي: هل حققنا، من خلال هؤلاء الخريجين، الأحلام التي ترعرعت في النفوس والعقول: أحلام الأهل، وأحلام الطلاب أنفسهم، وأحلامنا نحن في الجامعة؟

أين كانت علامات النجاح؟ وأين برزت علامات الإحباط أو الضعف؟

برزت علامات النجاح، وأقولها بصدق، من

نتوحّد لأجل المحبة والسّلام.

نتوحّد في إكرام مريم من دون أن يكون اختلاف عقائدنا سبباً لخلافنا.

ولكم نودّ أن يكون عيد تخرّجكم اليوم صورةً عن عيد البشارة إيّاه؛ فبعد عناءٍ شديد بذلتموه في الدرس والبحث والتحصيل تأتي شهادتكم اليوم لتبشّركم بالنجاح والانطلاق إلى ميادين الحياة.

لكن، قبل أن ترحلوا، إسمحوا لنا أيّها الخريجون، أن نتضامن مع أهلكم وأصدقائكم فنسلمكم أمانة أمّنا مريم العذراء.

وتأكّدوا من أنّ مريم ستظلّ معكم أينما حلتم، فاحملوها في قلوبكم، والتجسّوا إليها في صعابكم، وتوحّدوا بها مع ذواتكم ومع سائر إخوتكم اللبنانيين.

واعلموا أنّ شخصيّة مريم هي الحلّ الأقرب والأجدى للتقارب الانساني والانفتاح الروحي والتلاقي الوطني والاجتماع الطوائفي.

وفي هذا اليوم العزيز العظيم، نعلن أنّ مريم هي بامتياز، سيّدة المحبة والمصالحة والسلام، ونعلن تحت نظرها الأمومي، وهي سيّدة هذا البيت، أنّها سيّدتنا جميعاً وأمّنا جميعاً.

أحبائي!

مريم دائماً معكم، تحميكم من كلّ تعثر وسقوط، وتشدّد ضعفكم وتثبّت خطواتكم. وها نحن ندعوها، لتضع في قلوبكم الرجاء والايان والقدرة على الحب، لتكونوا دائماً مريميين متميزين. آمين.

رئيس الجامعة الأب وليد موسى، وبعد إشارته إلى علامات النجاح، طرح إشكالية الشائين اللغوي والثقافي في الجامعات، وأطلق شعار عمل للسنة المقبلة يقول بتأهيل الطلاب ثقافياً واجتماعياً. قال:

نعود إلى التاريخ. كان ذلك في 24 شباط 1995. كنّا ننظّم مؤتمراً في هذه الجامعة حول التربية في لبنان. وقف رجل كبير في افتتاح المؤتمر



أن في هذه الجامعة قلوباً تخفق بمحبّتكم. لا تسوا. وكونوا لأهلكم وللجامعة أوفياء. أمّا أنتم، أيّها الأصدقاء، فإنني أوكد لكم أنّ هذه الجامعة ستبقى مركزاً حضارياً لكلّ بحث وحوار، ومنبراً لتفاعل الحضارات، ولن تكون أبداً ملحفاً هامشياً لشوارع السياسة وأزقتها. أهلاً بكم. عشتم وعاش لبنان.

أمّا كلمة ضيف الشرف وخطيب الاحتفال، رئيس مجلس الوزراء الأستاذ سعد الحريري، فكانت مؤثّرةً بعفويّتها وصدقها وواقعيّتها ورسالتها الوطنيّة والسياسيّة المتواضعة الهادئة... قال: بدأ كلمتي بوعدٍ أقطعه، للخريجين والخريجات، بأنني سوف أختصر قدر الإمكان! لأنني، منذ لحظات قليلة، بينما كنت أتوجّه إلى هذا المنبر الذي شرفّنتي جامعتكم بدعوتي لمخاطبتكم منه، عادت بي الذاكرة إلى 18 عاماً.. إلى حفل تخرّجي من الجامعة. في ذلك الحفل، كنت أنتظر، كما تنتظرون أنتم الآن، بلا شكّ وبفارغ الصّبر، أن ينهي الخطباء كلماتهم، لأعتلي المسرح، وأمسك بشهادتي الجامعيّة، وأبحث بالنظر عن عيون والدي الرئيس الشهيد رفيق الحريري وعن عيون والدة نازك، وأقول لهما من كلّ قلبي، وبكلّ جوارحي، وبكلّ ما أعطاني الله من صدق وحقيقة وتواضع: شكراً. واليوم أيضاً، أيّها الأحبّة، أقف بينكم،

وقد عبّرتكم عن ذلك في خطبتكم في الأمم المتّحدة في 2010/5/27، وذلك بقولكم: «يبدأ الحوار من الاعتراف بالهويّات والخصوصيّات واحترام التعدديّة الدينيّة والتنوّع الثقافيّ». ونحن نعمل لكي تكون سياستنا التربويّة في هذه الجامعة قائمة على الانفتاح والتلاقي والعيش الواحد.

دولة الرئيس، أيّها الأصدقاء، أصارحكم القول: الأبنية الحجريّة، وحدها، لا تصنع جامعة. نحن نسعى إلى بناء إنسانيّ داخليّ في جامعتنا، يتناغم مع التقدّم العالميّ الذي نشهده في الدول المتقدّمة. لهذا وضعنا أنفسنا على خطّ الحصول على اعتماد أميركيّ لجامعتنا Accreditation. وآمل أن تنتهي من هذا الموضوع في القريب العاجل، لنؤكّد للناس وللأهل وللطلاب، أنّ مستوى هذه الجامعة هو بمستوى الجامعات الراقية عالمياً، وأنّ خريجها مؤهلون لدور رياديّ قياديّ في جميع الحقول، داخل إدارات الدولة وخارجها، في لبنان وفي العالم. وإنّنا، بالتعاون مع وزارة التربية والتعليم العالي ممثّلة بمعالي الدكتور حسن منيمنة، ومن خلال مشروع قانون جديد للتعليم العالي، سنسعى إلى ضمان الجودة وتحقيق أفضل السبل لدخول العولمة واستيعابها من دون خضوع أو إذلال. فشكراً لكم، أيّها الأهل. وكلّ التهاني لكم أيّها الخريجون والخريجات الأعزاء. تذكروا دائماً

هذه الأسئلة هي التي يجب معالجتها، بحكمة وروية، لنصل، بالفعل، إلى حلول تؤدّي إلى إعادة التوازن إلى حياتنا الثقافيّة في الجامعات وإلى توليد تناغم وانسجام بين التراث والحداثة، بين القديم والجديد. ليس بيننا من يُنكر أنّ معظم الطلاب الذين نخرّج لا يتقنون اللغات، بصورة جيّدة وواثقة، لاسيّما اللغة العربيّة، ولا يقرأون الكتب، ولا يعملون في الأبحاث، ولا يحضرون المحاضرات، ولا يشاركون في الندوات، حتى أنّنا نشكو أحياناً من واقع إهمالهم لواجباتهم البيئيّة والدينيّة والاجتماعيّة. لهذا نرى من الضرورة، جميعاً، أن نعمل، مع الأهل، مع وسائل الإعلام، مع السلطات الرسميّة المعنيّة، على تصويب المسيرة الثقافيّة والجامعيّة، كي لا يبقى طلابنا في غربة عن أهلهم وعن مجتمعهم، ما يدفعهم، أحياناً، وللأسف، إلى تصرّفات وسلوكيّات معيبة أو مريضة. إنّني، إذ أرفع الصوت، بهذا الشأن، أوكد أمامكم وأمام هؤلاء الخريجين الذين نصبّ، أنّ شعارنا للسنة القادمة سيكون: تأهيل الطلاب ثقافياً واجتماعياً. الشهادة جميلة، ولكنّ الأجل هو الشخصيّة الثقافيّة التي يحملها الطالب، وهي التي تؤهّله للعمل في الشأنيّن العامّ والخاصّ. وهذا ما أكّدتكم عليه يا دولة الرئيس، خلال خطب كثيرة لكم، ولاسيّما إصراركم على اعتبار الحوار أساساً للتربية.

فضاء الحياة الأوسع. لكن صدقوني، أيها الأهل الأعزّاء، دوركم لا ينتهي هنا. فالخريجون والخريجات هم دائماً بحاجة إليكم. وأنا، سعد الحريري، بحاجة إليكم، بحاجة إلى دعمكم في مشروع النهوض بلبنان، وتشبثت دوره في المنطقة وفي العالم، والأهمّ الأهمّ تشبثت الاستقرار فيه. فما نفع أن نضحّي ونسهر، أن نكدّ ونتعب، لنوفر لأبنائنا وبناتنا الانتساب إلى أفضل المدارس ومن بعدها أفضل الجامعات، إذا لم نوفّر لهم أفضل الأوطان في الأرض الأفضل التي منحها الله، جلّ جلاله، لنا؟ أنا أعلم، لأنني مررت بالسّن نفسه، أن أبناءكم وبناتكم، لا يجدون دائماً الكلمات الكافية، والقبيلات الكافية، والخطوات الكافية، ليقولوا لكم، كم هم مدينون لكم وممتنون لأجل تضحياتكم وجهودكم التي أوصلتهم إلى هذه اللحظة. اسمحوا لي نيابة عنهم، أن أقول لكم شكري وامثاني، والجميل الذي أحفظه في قلبي لكل واحدٍ وواحدةٍ منكم، بصفتي ابناً كابد والداه لتربيته، وبصفتي شاباً احتقل يوماً بتخرجه، وبصفتي والدًا يفرح كلّ يوم بأبنائه. الجميل، أحفظه لكم، أيضاً، بصفتي مواطناً من لبنان، لأنكم صمدتم في أرضنا يوم عزّ الصمود، لأنكم أمنتهم بوطننا يوم كفر به الكفر نفسه، لأنكم تفاءلتم في ساعة الظلمة، ولأنكم جاهدتم وساهمتم، كلٌّ على طريقته ومن موقعه، في مسيرة إعادة الإعمار، التي قادها الرئيس الشهيد رفيق الحريري. لولاكم، لولا كلّ واحدٍ وواحدةٍ منكم، ما كنّا هنا، في هذه اللحظة، في هذا الحفل، في هذا الوطن الذي يثير دهشة العالم وإعجابه. هذه هي أمثلة الصمود في الأرض رغم الحروب والأزمات، أمثلة مواجهة التحديات والصعاب، أمثلة التغلّب على الدمار، أمثلة الحبّ والتعلّق والتمسك بلبنان التي أمل أن يراها جميع الخريجين والخريجات اليوم. هذه الأمثلة هي التي تعطينا وتعطيكم أنتم الرّجاء والأمل، أن أبناءكم وبناتكم سيقبّلون في لبنان ويحافظون، ببقائهم هنا، على تركيبته الفريدة، وعلى

هل سأضطرّ دائماً إلى سداد فاتورتين للكهرباء؟ وفاتورتين للماء؟ هل ستكون صحّتي وصحّة أولادي مضمونة؟ هل سأعيش أنا وأولادي في بيئة نظيفة؟ والأهمّ الأهمّ، هل سيكون أمني، أمني الشخصي والاجتماعي.. وأمن بلادي السياسي، مضموناً؟ هل سيكون الاستقرار، الذي تنتج فرص العمل، وفرص تحسين الصحّة والتربية والاقتصاد عموماً، هل سيكون هذا الاستقرار مضموناً؟ صحيح أن العلم بما يخبئه لنا جميعاً القدر هو عند الله عزّ وجلّ وحده، لكنني أجيّبكم بكلّ صدق وإخلاص، أن حكومتكم تبذل كلّ ما بوسعها، وهذا واجبنا والتزامنا تجاهكم، لضمان كلّ هذه المقومات لكم ولكلّ لبنانيّ ولبنانية في كلّ لبنان. هذا هو المعنى العميق لإدراجنا بند أولويات المواطنين في صلب البيان الوزاريّ لحكومة الوحدة الوطنية. لأننا نريد لكم أن تثبتوا في أرضنا وأرضكم، أرض الوطن. ونريد لكم أن تطلقوا كلّ ما لديكم من علم وإبداع وطاقة خلاقة ومن مبادرات وقدرات على العمل والإنتاج في اقتصاد لبنان، لا في أيّ اقتصاد غيره. والحديث الجاري في البلاد اليوم عن مشروع قانون النفط، وعن مشاريع التنقيب عن النفط، يدفعني إلى القول لكم، بكلّ فخر، أنكم أنتم نفط لبنان الحقيقيّ. أنتم نفط لبنان الجاهز. عقولكم، أفكاركم، طموحاتكم، أحلامكم، هي نفطنا الذي لا ينضب. عبّروا عنها، عبّروا عن أنفسكم في مجتمعكم، في اقتصادكم، في أرض لبنان العظيمة، وسيرى العالم كلّهُ، من أيّ معدن نحن مصنوعون، وعن أيّ نفط نادر نتكلّم. أيّها الأصدقاء، إسمحو لي أن أتوجّه بكلمة إلى أهلكم، إلى آباء وأمّهات الخريجين والخريجات هنا. أيّها الأهل الكرام، قد يشعر الكثير منكم اليوم أن أبناءكم وبناتكم المتخرّجين قد اكتمل لكلّ منهم جناحان: جناح التربية المنزليّة الصالحة وجناح التربية الجامعيّة العالية، وصار بإمكانهم أن يرفرفوا بهما بعيداً عنكم إلى



أبحث... عن أبي، فأجده في كلّ أب من آبائكم مغموراً بالفرح، وكأني به يقول: ها هي صفحة جديدة من حلمي تكتب وتتحقّق. أبناء وطني يتخرّجون جيلاً تلو الآخر. وإذا كان ممكناً أن نختصر مشروع رفيق الحريري، فهذا الحفل هو المختصر المفيد: مشروع العلم والصرّوح التربويّة وشهادات التخرّج للعقول المتفوّقة المبدعة، عقول الشباب والشابات التي جعلته يؤمن، بعد الله عزّ وجلّ، باللبنانيين واللبنانيات، وجعلته دائماً وأبداً، يتفاءل بلبنان. أيّها الخريجون والخريجات، إن كلّ واحد وواحدة منكم اليوم في بداية رحلة طويلة، ستكون فيها أوقات حلوة، وأخرى مرّة؛ لكنّ أجمل ما في هذه الرحلة، هي هذه اللحظة الفريدة، التي لا تتكرّر: لحظة الانطلاق. وفي هذه اللحظة الفريدة، أكاد أسمع كلّ واحد وواحدة منكم يسأل نفسه وأترابه: هل سأجد فرصة العمل المناسبة في لبنان أم أنني سأضطرّ للهجرة؟ هل سأتمكّن يوماً من افتتاء سكنٍ لائق يمكنني من بناء عائلة تعيش بكرامة؟



**Ramzi Bassil – Computer & Communication Engineering 2010**

We made it and this is our moment together!

Four years ago, I applied to four universities in Lebanon, the last of which was NDU. I was so confused with all the choices that I had that I was not able to decide by myself. My parents advised me to choose NDU due to its high academic standing and its encouraging scholarship programs. I chose Notre Dame University and that was by far the best decision I took in my life!

Although it is said that the university years are a time when every person is out on his own and that he or she should depend solely on his or her own efforts without expecting any external support, that was not the case for us at NDU. NDU is like a big family where you find a father, a mother, and a child. The role of the father in this family is taken up by our Administration and Faculty members, who set the rules and provide us with the appropriate academic package. The mother is portrayed by the Student Affairs Office, through which student-Administration interaction is rendered much smoother and most student problems are settled. And the child in this family is each and every NDU student. The student often receives guidance from his father and mother and though he may, at times, stray in the wrong direction, he knows that their care and attention will eventually steer him back on to the right path.

Our journey as NDU students was filled with obstacles and challenges but through each and every one of these obstacles we got a taste of the real journey of life and our response to adversity was tested. Whenever we succeeded there was always someone who congratulated us and encouraged us to aim even higher. Whenever we failed we were supported by



رسالته الفريدة بين الأمم، رسالة الاعتدال  
والعيش الواحد بين المسيحيين والمسلمين،  
رسالة الحوار والعقل والعلم التي تجسدها  
وتنشرها الصروح التعليميّة، مثل هذه  
الجامعة، رسالة الحرّيّات الفرديّة والعامّة  
الفكريّة والدينيّة والسياسيّة، هذه الرسالة  
التي نعلن مرّة جديدة، إلتزامنا بها، إلتزامنا  
المناصفة التامة، التي جسدها اتفاق  
الطائف، والتي تجعل لبنان دائماً أبداً، كما  
نريده أن يبقى، بإذن الله.  
عشتم، عاشت جامعة اللوزية، وعاش لبنان.

على الأثر، جرى التنويه بالمتفوقين،  
ووزعت الشهادات... ودائماً في حضور دولة  
الرئيس الحريري وحتى الثمالة.. حتى  
سماعه طليع الطلائع رمزي باسيل:

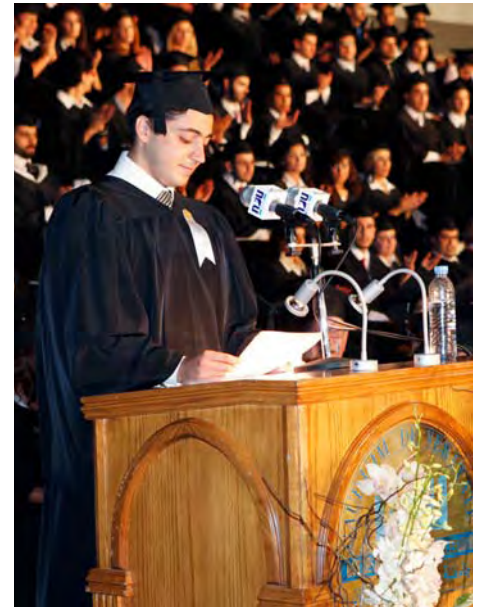
a group of elite individuals who explained the reasons for our failure and made sure that we would not stumble again. This long journey has made each one of us a better individual because on the one hand it taught us the true meaning of hard work and the rewards that come as a consequence, and on the other hand the bitterness of being sluggish and its unpleasant outcomes.

We can all be proud of the quality of the education we received at NDU, an education that is becoming more and more renowned and respected in Lebanon as well as abroad. During the past year alone, I was offered two great opportunities because of my academic standing at NDU. The first one was being chosen to participate in The Special Study Program organised by the Korean Embassy in Lebanon, in which one student from each Arab country had the opportunity to visit Korea and become acquainted with its unique tradition and culture while at the same time getting exposed to the cultures of different Arab countries through their student representatives. The second opportunity was participation in the Festival of Thinkers in Abu Dhabi along with another student from NDU. This conference featured several Nobel Laureates, honoured guests, and young thinkers, who met to share ideas that would drive economic success and help induce positive changes in society.

In addition to the premium education it offers, NDU also boasts a healthy and highly interactive student life. The numerous student clubs present at NDU provide students with a venue for youthful experience, immediate interaction and unforgettable moments of fun, laughter, learning and growth. In this respect, NDU understands the value of friendship and healthy relationships among students. With the help of NDU's atmosphere, all of us, the graduating class of 2010, know that success in life is not merely described by income, number of inventions, or fame. True success is achievements, positive influence on others, and most importantly the translation of love in every single step, among family, friends, acquaintances, and people yet to be encountered.

As a result of all this, we should always cherish the fact that we belonged, and still belong, to the NDU family. I hope that this belongingness continues throughout our lives as Alumni and that we never forget the times spent at NDU, both the pleasant and the difficult ones. I hope that we maintain the values of love, friendship, and hard work that we acquired here and carry them into our future lives and careers. Remember this: "The future is still unwritten and the pen is in our hands."

Now that our journey here has finished, the time has come to express our gratitude to those who helped us long this long road. Great thanks go to all our Faculty members, Chairs, and Deans, who made sure that we got the best out of our curricula, to our Administration and to every member of the NDU staff who made sure that we had the optimal conditions to mature and develop our skills within the NDU community. And finally to our fellow



students who created a constructive learning atmosphere and helped each one of us to realise the best in him through positive competition.

Allow me to thank my parents, who have always been here with me, encouraging me and urging me to perform my best. Also Saint Joseph's School Cornet Chehwan, where I spent fifteen years and where I was given all the parameters that allowed me to excel here at NDU. In 2006 I was my school's valedictorian and now in 2010 I am NDU's valedictorian. The main reason for all that is God Almighty. He is the one who guided me, directed my footsteps all along, and blessed me in more ways than I can describe.

I would like to end my speech with an excerpt from my favourite poem: "I asked for all things that I might enjoy life, I was given life that I might enjoy all things."

Thank you NDU!

Congratulations, Class of 2010 and let us enjoy this night!



## FACULTY OF ARCHITECTURE, ART AND DESIGN

### MASTER OF ARTS

#### MASTER OF ARCH IN LANDSCAPE URBANISM

##### Academic Year 2009-2010

LEE FREDERICKS

#### DESIGN

##### Academic Year 2009-2010

SAHAR LATIF NASSAR

#### BACHELOR OF ARCHITECTURE

##### Academic Year 2009-2010

\* GEORGES JOSEPH ABI FARAH  
TAMER MELHEM AKIKI  
ROBERT EMILE CHAHINE  
CAMILIA JOSEPH CHAMIEH  
ALAIN ANTONIOS DAUD

\* ELISSAR SAMIR DOUMIT  
YEGHIA OHANNES EDOYAN  
DAISY FARID EL JURDI  
RAWAN MAJID EL KHOURY

\*\*❖ NATHALIE GARABET HALADJIAN  
SHADI JOSEPH HANNA

\*\* NOELLE JACQUES HOMSY  
RABIH GEBRAN KARAM  
WASSIM NASRI NASR  
DANNY JEAN NOUFAILY  
MICHEL MICHEL YAZBECK

### BACHELOR OF ARTS

#### FASHION DESIGN

##### Summer 2009

\*\* KRYSTLE GEORGE ASHKAR  
ADELE SAMI EL HELOU

##### Academic Year 2009-2010

MARIANNA GEORGES AFTIM  
SANA CHARLES EL KHOURY AYOUB  
MARIA SAMI EL-KHOURY  
HIND ANTONIOS KEYROUZ  
RAYAN SAAD RAIDI

#### GRAPHIC DESIGN

##### Summer 2009

\* PASCAL FOUAD ABOUD  
\* HAGOP MIHRAN ASHKARIAN  
\* NOUR SIMON BEAINI  
ELIANE FADY NAAMAN

MARIE-MURIEL GEORGES  
SAROUFIM AZIZ

##### Academic Year 2009-2010

PIERRE ANTOINE ABI YOUNES  
RAMI ADNAN AHMEDIEH  
DARINE KENAAN AL HACHEM  
CHRISTELLE MITRI ARAMOUNY  
MICHELLE ANTOINE ARIDA  
JOANNA SALAM ASSOUD  
MARWA HASSAN BAWADY  
NANCY TONY BOULOS  
GEORGE SAMIR BOUSTANY  
ELIE MAROUN BWARY  
PAMELA PIERRE CARNABY  
MARTEN-JOHN JOSEPH CHALLITA

LINA ANTOINE DAOU  
CELINE HANNA DOUMIT  
JAD CHARBEL EID  
HADI MAURICE EL HAYEK  
CHARBEL NAOUM EL KHOURY  
ROUBA GHASSAN EL MURR  
MICHEL EZZAT EL RASSI

\*\* CHRISTINE MITRY ELIAS  
\* HABIB AHMED FAWAZ  
ZEINA ADEL GHANEM  
MARC CHARBEL GHARIOS  
RANA ELIAS HADDAD EL  
AMANDA TONI KADISSI

\* AMANDA GABY KALLAS  
OLIVER GEORGES KATTAN  
ALEXANDRA LABIB KHAIRALLAH  
KAREN SALIM KHALIFE  
RUDY FADY KHOUBIEH

\*\* ELISE TOUFIC MAALOUF  
NAWAR FOUAD NAHRA  
\* JOELLE ANTOUN NEHME  
JESSY IBRAHIM NICOLAS  
NOUR HASSAN OBEID  
ELIAS MAURICE RACHED

#### NOUJAIM

\* GERARD ANTOINE RECHDAN  
JACK ANTOUN SAWMA AWAD  
KAREN ANTOINE TOUTOUNJI

#### INTERIOR DESIGN

##### Summer 2009

SAMAR GHASSAN ABDUL BAKI

##### Academic Year 2009-2010

\* MARY ELLEN ASAD ABOUD  
\* NISRINE NABIH EL FADI  
\*\* SABINE GEORGES HARB

JULIEN JOSEPH KAMEL  
NADINE FARES NAJEM  
CRYSTEL RIZK SALAME  
AMANDA SAMIR ZOUZEIN

#### MUSIC-MUSIC EDUCATION

##### Academic Year 2009-2010

FERNANDO HABIB AFARA

#### MUSIC-MUSIMEDIALOGY

##### Academic Year 2009-2010

\*\*❖ FADI ANTOINE EL JURDI  
ANTHONY ROBERT SAAB



## FACULTY OF BUSINESS ADMINISTRATION & ECONOMICS

### MASTER OF BUSINESS ADMINISTRATION

#### ECONOMICS

##### Summer 2009

FIRAS MOHAMED ALI HASSAN

#### FINANCE

##### Summer 2009

NASSIEM KHALIL GHANEM  
LAYAL NAZIR HAWI  
CAROL NABIL KANAGE

##### Academic Year 2009-2010

RANIA FOUAD ABDUL BAKI  
JOYCE MOUNIR ABI KHALIL  
PAUL HENRI ABOU EID  
GEORGE FOUAD AL-HADDAD  
JOE ANTOUN ANTOUN  
STEPHANIE JOSEPH BOU EID  
NOUHA TONI DAABOUL  
DANY SAAD EL ALAM  
MICHEL TANIOS EL CHANTIRY  
GHANDY NAIM EL HAJJ  
MYRIAM EDMOND KARAKY  
SANDRA FADI KHALIL  
HILDA ELIAS MAALOUF  
MAYA IBRAHIM MOUSSA  
MAKRAM ELIAS RAAD  
MARIA BOUTROS WEHBE  
SAMER JOSEPH ZGHEIB

\*\* IBRAHIM MANSOUR ABI KHALIL  
HIND CAMILLE ABI NADER  
ELIE GEORGES ABOU ANTOUN  
GRACIA BECHARA ABOU CHABKE  
ABDALLAH EHSSAN ABOU HAMDAN  
NASRI NASRI ABOU HASSAN  
ELIE FADI ABOU SALEH  
\* JANET ELIE ADWAN  
NEHME GEORGE AJAKA  
JAD ELIAS AKIKI  
JIHAD GERGES AL ALAM  
ALINE EMILE AL RAYESS  
\* ELIE IBRAHIM AL SHAMY  
\* BASSEL MORSAL AL-ASHKAR  
DOMINIC ANTOINE AL-HALBY  
ROY ANTOINE AL-MAKARY  
JOYCE EMILE AL-RAYESS  
RAGHID KAMAL AOUN  
\*\* MIREILLE YAACOUB ARKAN  
ELIE MAURICE ATALLAH  
JOY GHASSAN AYDEH  
\* ELIANE GERGES AYOUB  
ROLAND PIERRE AYOUB  
MIRIAM RICHARD AZIZ  
NOURA KAMAL AZZAM  
NAYLA HANI AZZI  
ELIAS ELIAS BAAKLINI  
SERLY HAROUTIOUN BAJAKEZIAN  
\*\* LEO MAURICE BARON MAZLOUMIAN  
JESSICA JOSEPH BASBOUS  
\* GEORGE MOUSSA BASSIL  
MARIA MOUNIR BAYRAM  
CYRIL FOUAD BITAR  
JOSEPH KHALIL BITAR  
JAD YOUSSEF BOU CHACRA  
ELIE MILAD BOU FARAH  
HADI KAHTAN BOU HAMDAN  
BASSEL NASSIR BOU NASR EL DIN  
HABIB ELIAS BOU NASSIF  
GEORGETTE MAURICE BOU NEHME  
RAMI NABIH BOU-FARAH  
BAKHOS SARKIS BOU-FRANCIS  
SERGE SAMIR BOUSTANY  
SAMI TANIOS BTEICH  
MFAWAD ANTOINE BU FADEL  
STEPHANIE CHARBEL CHALOUHI  
NADIM BASSEM CHAMAA  
DIMA SAMI CHAMMAA  
MIREILLE NADIM CHARTOUNY  
LARA MICHEL CHATRINI  
MAYA GHASSAN CHAYEB  
JOELLE YOUSSEF CHEHADE  
GERARD ABDO CHERFAN  
JENNIFER ELIE CHIHA  
PRINCY GEORGES CORBANE  
DANIEL SAMIR DACCACHE  
LAMA MAROUN DACCACHE  
\*\* NANCY MICHEL DAGHER  
RITA KAMIL DAGHER  
NANCY WADIIH DAOU  
ANTONIO GEORGES DERJANY  
SAMER SALAMEH DIB

MOHAMAD IMAD KARAKIRA  
MAYSSAM GABY KAZOUN  
LARA GEORGES KHABBAZ  
NISRINE FOUAD MANSOUR  
RAMY ALFRED MATTA  
CELINE ALAIN MATTAR  
NICOLAS SAMIR NABHAN  
JAD AYED NOWEISSER  
TAREK BECHARA READY  
FADI SAID SAFI  
CHEKRALLAH RIZKALLAH SALAMEH  
DANY ELIAS SASSINE  
HASAN RIAD YOUNESS

## BACHELOR OF BUSINESS ADMINISTRATION

### Summer 2009

\* ROGER EMILE ABDEL MASSIH  
\* NASRAT ELIAS ABI TAYEH  
\* ISSAM ASSAAD AL ACHKAR  
\* ANTONIO BARBAR AL-MAARRAWI  
ABDO ELIE CHEDID  
EDWARD JOHNNY CREMONA  
MIKE TONY EL BAAKLINI  
SAMIR SAMIR EL KHOURY  
EDMOND JORGE GEHA  
MICHEL NAGIB GHOSN  
LARA JOSEPH HARB  
\*\* MARIE JOSEPH JABBOUR  
CHAMOUM NABIJ JREIJ  
RALPH ELIE KADI  
IMAD RACHID KAMEL  
\*\*\* OLGA MOHAMMAD KANJ  
ALAIN GEORGES KARAM  
CHRISTIAN ELIAS KAWKABANI  
\* HIBA NADIM KHNEISSER MOUJAES  
LEA GABY KIWAN  
MICHEL IZIDORE MAATOUK  
RAWAN ELIAS MALEK  
HANI ABDUL MAJID MIKATI  
NIKOLAS ELIE NAMMOUR  
ANTONIO KHALIL RIAKOS LEBIANE  
HASSAN GHANEM SAAB  
ALAIN JEAN SAWAYA  
ELIE JOSEPH SAWMA  
ELIAS IBRAHIM SFEIR  
TONI GEORGES SOUKI  
JOHNNY JEAN TOUMA  
MARIE ELIAS TOUMA  
\* HADI ADNAN YAGHI  
CHARBEL BEDWENI ZEAITER  
CARL CHARBEL ZOGHEIB

### Academic Year 2009-2010

\* JOELLE GABRIEL ABDEL-HAY  
\* KARIM SAMI ABDELKHALEK  
\* MARC NASRI ABDELNOUR  
\*\*\* PIA JOSEPH ABDO  
\*\* JOELLE ELIE ABI AAD

## HUMAN RESOURCES MANAGEMENT

### Summer 2009

JULIEN NAJI AOUN

### Academic Year 2009-2010

LORRAINE ANTOINE ALAM

## MANAGEMENT AND STRATEGY

### Summer 2009

TILDA ANTOINE EL HAJJ

### Academic Year 2009-2010

LOUISE LOUIS BOU RACHED  
GHANA ELIAS BTEICH  
NADA BOUTROS EL-GHOSSEIN  
RANIA BECHARA GHOBEIRA  
TALAR SARKIS KESHISHIAN  
HADY ELIE RAHI  
MARC GABY READY  
MONY SARKIS TRAD  
JOSEPH HANNA YOUSSEF

## MARKETING

### Academic Year 2009-2010

ELIE MICHEL BAKHOS  
NICOLE EDWARD DIAB

## PROJECT & OPERATIONS MANAGEMENT

### Academic Year 2009-2010

SANDRA CHARBEL AKIKI

## MBA-MASTER OF SCIENCE IN INTERNATIONAL BUSINESS

### BACHELOR OF BUSINESS ADMINISTRATION

### Summer 2009

ALAIN FAYEZ AZAR  
CAROL CHALLITTA YAACOUB

### Academic Year 2009-2010

MARIA JEAN ABOUDD  
SALLY EDOUARD ABOU JAOUDE  
FADY SABEH ABOU SAAB  
GEORGES YOUSSEF ABOU-MRAD  
EDDY MILAD ASMAR  
IHAB YASSINE AYOUBI  
ZIAD MALEK AZZAM  
JEAN ISSA BACHA  
NICOLE NICOLAS BARDAWIL  
BILAL ALI CHEAIB  
MARIA MAROUN CHIDIAC  
JOSEPH SALLOUM EL HAGE  
IBRAHIM MOIN EL-AZAR  
RAMI EMILE FAYAD  
SEBOUH HAGOP GURUNLIAN  
HUSSEIN ALI KAMMOUNY



ELSIE TONY SAYEGH \*  
 ELIE FAHIM SEMAAN ALAM  
 RABIH GEORGES STEPHAN  
 SLEIMAN CHARBEL TABET  
 DANIEL SOUHEIL TAKI EDDINE  
 RICHARD NAZIH TANNOUS  
 NABIL JIHAD TARABAY \*  
 HADI WAHIB TAWK  
 MARIA ANTOINE TAWK  
 JOYCE JAWAD TAYOUN  
 ELIE JEAN TOHME  
 ROUPEN KIRKOR VARTANIAN  
 HAMZA RAFIK YAHYA  
 JUDY SAMIR ZAGHBOUR  
 ALFRED HADY ZAKHOUR  
 \* BECHARA BEDWANI ZEAITER  
 BUDDY YOUSSEF ZEAITER  
 BACHIR RAYMOND ZEIDAN \*  
 \*\*\* LIDA GHAZI ZEINEDDINE  
 MARWAN BOULOS ZIADEH  
 ADELE FOUAD ZORBA

## BACHELOR OF HOTEL MANAGEMENT & TOURISM

### Summer 2009

ELIAS NAJEM AKIKI  
 ADHAM ADNAN BITAR  
 MARIANNE FOUAD FARRAJ  
 TARA-MARIA KHALIL JABBOUR

### Academic Year 2009-2010

\*\*\* ❖ WISSAM ABDALLAH ABDEL NOUR  
 JOELLE GEORGES ABI NAKHOUL  
 TAMER CHAWKI AL-ALI  
 HANNA WADIH AL-KHOURY  
 FADI EDGARD BARAKAT  
 SABINE BAKHOS BARMO  
 FEDORA GEORGE DIB  
 ELIE MILAD EID  
 \* RINA GEORGE EL HADI  
 JAD FADY HACHEM  
 JAD GEORGE HEDWANE  
 MAHMOUD MOHAMED JAAFAR JAAFAR  
 NAYLA JOSEPH KARAM  
 DALJA SAMIR KHARBOUSH  
 JANA-MARIA ANTOINE KHOURY  
 ORNELLA JOSEPH LYM  
 ANTOINE JACK MANSOUR  
 NAY ELIAS MAYNE  
 EL CHIEKH MOHAMAD GHASSAN NAJM EDDINE  
 PATSY AMINE SABER  
 WAZEN JOSEPH SALAMEH  
 \* JANET BOUTROS WEHBE

MYRIAM SOLEIMAN KHAIRALLAH  
 SAMI ANIS KHALAF \*\*  
 RAMI JOSEPH KHALED \*  
 MOUSSA HANNA KHALIL  
 ELITE WALID KHATTAR  
 OMAR MARWAN KHATTAR  
 ELIE VICTOR KHOUEIRI \*  
 RIDA ANTOINE KHOUEIRY  
 ABDALLAH ELIAS KHOURI  
 GEORGES ABDO KHOURY  
 MARIO JOSEPH KHOURY  
 ELIE NAJIB KORTBAWI  
 RODRIGUE ANTOINE KORTMOSSIAN  
 SEROUJ HAIK KOUJOUKIAN  
 PETRO CONSTANTIN KOUYOUJJI  
 MIREILLE ELIAS KOZHAYA  
 CHARBEL MAROUN KRAYMATI  
 CHARBEL GERGES LEBBOS \*  
 EDDY HANNA LTEIF  
 RAMZI SAMIR MAALOUF  
 NADINE ELIE MADY  
 PERLA MICHEL MAKDESSI  
 GHASSAN GHALOUB MALKOUN  
 PASCALE WADIH MAROUN  
 HISHAM GERGES MATTA \*  
 JOSIANE MITRI MIRAMO  
 ELIAS MAROUN MOUBARAK  
 GHAYS JALAL MOUJAEES  
 MAHER HANNA MOUSSALLEM  
 VALERIE GEORGES MOUSSAWBAH  
 LARA FARES MRAD  
 JEAN YOUSSEF NACCACHE  
 SAMER SALIM NAJEM  
 \* MARCELLE FARES NAJM  
 \*\* HIBA AJWAD NASR  
 \* JESSICA MICHEL NASSAR  
 ELIE ANTOUN NASSIF  
 \*\* SARAH RAFIC NAWFAL  
 STEPHANIE GHASSAN NEHME  
 RAKAN FOUAD NOHRA  
 CHRISTELLE JOSEPH POSSIK  
 \* FAY MARY EMILE PRINCE  
 MICHEL NABIL RACHED NJEIM  
 MELISSA RAFIC RAHME  
 \* RACHEL MILAD RAMMAN  
 JACQUES RICHARD RIACHY  
 GILBERT DANIEL RIZK  
 \*\*\* LOUBNA ADNAN ROUFAEIL RIZK  
 CHRISTINA ADNAN SAAD  
 NAKHIL SELMAN SAADEH  
 ZIAD ALBERT SAARTI  
 JOHNNY NAZIH SABA  
 STEPHANIE SOUHEIL SABELLA  
 CEDRIC DJOSSY SABER  
 CHARBEL YOUSSEF SADAKA  
 ROBIN CHARBEL SAGHBINI  
 ELIE CHALLITA SALAMEH  
 JAD PIERRE SALHAB  
 \* CHARBEL GERYES SALLOUM  
 YARA ELIAS SAMAHA  
 ELIE ROGER SAYAH  
 CHRISTINE JAMIL SAYEGH

ELIAS BADOUI DOUAIHY  
 MARGUERITE JEAN EID  
 \* SANDRA JEAN EID  
 MICHELLE NASSIF EL ASMAR  
 SARA MAZHAR EL AYOUBI  
 STEPHANY AYOUB EL CHEIKH  
 RIHAB GEORGE EL CHIDIAC  
 LEILA JEAN EL DEEK  
 JEAN PHILIP EL DOUEIHI  
 GHASSAN AMINE EL FAHAL  
 MAJD RADWAN EL HADDAD  
 DEMIS JOSEPH EL HADY  
 ELIE GEORGE EL HAGE YOUSSEF  
 AKRAM PIERRE EL HAJJ  
 CHADY KISRA EL HAYBE  
 ELISE NAJI EL KALLASSY  
 WAEL ANTOINE EL KASSIS  
 DALILA ELIAS EL KEK  
 LEA ALBERT EL KHAOULI  
 ISSAM MICHEL EL KHOURY  
 ELIAS BOUTROS EL-AILY  
 TAREK ABDUL RHMAN EL-DUHAIBY  
 OUBAD BOULOS EL-GHARIB  
 NANCY RAYMOND EL-GHAWI  
 MIREILLE JOSEPH EL-KHAWLY  
 MICHEL BECHARA EL-MAALOULY  
 SARKIS JABBOUR EL-MARDINI  
 RITA JOSEPH EL-MORR  
 GHASSAN MOHSEN EL-ZEIN  
 KARIME BADIH ELIAS EID  
 RAMI FADY ESSEILY  
 \* NOUR NABIL FARHAT  
 ANTOINE PIERRE FAYAD  
 BERNA WAJIB FAYAD  
 MAYSSA YOUSSEF FRANGIEH  
 \* JEAN-MARC JEAN FRANJIAN  
 RABIH HIKMAT GHANEM  
 ARCHALOUIS RENE GHAZAL  
 HOUSSAM TALAAT GHOUSSAINY  
 LEA ABDO GHOUSSOUB  
 \*\*\* NADINE BERNADETTE ANTOINE HAGE EL  
 \* NAY PIERRE HARFOUCHE  
 LYNN PAUL HAWA  
 JOHNNY TONI HOBEIKA  
 NANCY NABIL ISKANDAR  
 WEAM ABDALLAH ITANI  
 RITA BECHARA JABER  
 MICHELE YOUSSEF JBEILY  
 RACHEL YOUSSEF JBEILY  
 DIANE JAWAD JURDI  
 PATRICK ROBERT KABALAN SEIF  
 CALINE MOUNIR KAJOUNI  
 GEORGE ANTOINE KAKHIA  
 GEOFFREY JOSEPH KARAA  
 LOUIS ROGER KARAMEH  
 EVELINE MICHEL KASS-HANA  
 REWA NASER KASSAMANI  
 JOSEPH HANNA KERBAGE  
 \*\*\* NOUR NAJI KERBAJ  
 TALAR VARTAN KESAJKIAN  
 MARIA BECHARA KHABSA  
 \*\* LINA NOUHAD KHADIJ

\* HICHAM NAZIH MOUSSA DAOU  
 ELIE HUSSEIN NASR  
 JAD ELIAS NASR  
 \*\*\* RAMI CHARBEL RAHAL  
 ELIE RAYMOND SAWMA  
 \* WALID KAMIL SHAMOUN  
 \* TONY BOULOS YAMMINE  
 \*\* BRUNO LOUIS ZEITOUN

## MECHANICAL ENGINEERING

### Summer 2009

RALPH ANTOINE DAOU  
 CHADI TONI EL HAGE  
 ELIE WALID EL KHOURY  
 SIMON BOUTROS KASSIS  
 \* JOE YOUSSEF LATTOUF  
 \* ANTOINE ELIE SAAD  
 NADIM ABDALLAH SAIFFEDDINE

### Academic Year 2009-2010

ELIAS JEAN ABI RAAD  
 RALPH ANTOINE ABI TAYEH  
 \* ABDALLAH IBRAHIM ABOU KASM  
 \*\* ALAIN ADEL AL ACHKAR  
 SHEBEL JAMAL AL-SAGHBINI  
 \*\* ELIE GEORGE AOUN  
 \*\* MICHEL GEBRAEL AOUN  
 JOHNNY ATTIEH ASSAF  
 JAD CHARBEL AZAR  
 ROY MICHEL AZZAM  
 \* ROY ELIAS BADER  
 MICHEL JEAN BEJJANI  
 HANY TONY BERKACHY  
 ANTHONY ELIE CHALHOUB  
 JEAN JOSEPH CHEMALY  
 RONY ELIE CHOUEIFATY  
 \*\* SABEH WALID DAOU  
 \* SABINE HICHAM EL HACHEM  
 WISSAM FARES EL HAJJ  
 ZIAD GEORGES EL KHOURY  
 CHARBEL GERGES EL-KHAZEN  
 ANTOINE AKL ELIAS  
 CAMILLE RIZK FARES  
 \*\* KHAJAG LEVON GARABEDIAN  
 FRANCOIS FARID GHANEM  
 \* JESSICA JEAN GHOBRIL  
 LAHOUD TONI HABCHI  
 \*\*\* CHARLES TOUFIC HADDAD  
 RABIH ANTOINE JENADRI  
 ELIE ANTOINE KARAM  
 JOSEPH MAROUN KARAM  
 \*\* GEORGES CARLOS KHAIRALLAH  
 GHADI ANTOINE KHALIL  
 WILLIAM CHAHIN LTEIF  
 ROBERT MELHEM MOUSSALLEM  
 \*\* JOY WILLIAM MTANIOUS-ABDALLAH  
 JOSEPH SOUHEIL NAJEM  
 MICHEL BECHARA REAIDI  
 RAMI GEORGES ROUHANA  
 \*\*\* ELIE RIZKALLAH SALAMEH  
 MAROUN ELIAS SAYAH

ADHAM WAJDI BOU-RESLAN  
 JOSEPH ANTONIOS BOUTROS  
 WISSAM SIMON BTEICH  
 \* AMANI HATEM CHAABAN  
 GEORGES ELIAS CHOUCAIR  
 \* TALINE ANTRANIG DEKERMENJIA  
 \*\*\* HIKMAT ANTOINE EL AJALTOUNI  
 \*\* WISSAM TANIOS EL BEAINO  
 GISELE ABDO EL BOUENZ  
 ROBERT MARIO EL CHABB  
 SALLOUM MICHEL EL-DAHDAAH

MICHEL NICOLAS FARES  
 HANNA YOUSSEF FRANGIEH  
 SEMAAN SARKIS GHALEB FRANGIEH  
 \*\* ANTHONY RAYMOND HABRE  
 JEAN-PIERRE JOSEPH HADDAD  
 \* KAMEL KAMIL HALABI  
 DOMINIC KROR HALAJIAN  
 PHILIPPE GEORGES HARB  
 ELIE EMILE HAYEK  
 \*\*\* ROULA ANTOINE HOBEICA  
 GILBERT AIME JABRE  
 DANY SARKIS JREIJE FRANGIEH  
 NOURA AHMAD EZZAT KANAAN  
 FADI ISSAM KHATTAR  
 JOHNNY JEAN MAKHLOUF  
 \* HALA FOUAD MAROUN  
 \* TOUFY FARES MEDAWAR  
 FADY GEORGES MIKHAEL TARABAY  
 JIHAD MITRI MIRAMO  
 DANY MAROUN MOUAWAD  
 SANDRA ATEF NAJEM  
 RALPH YOUSSEF NASSIF  
 \*\* ABED EL RAHIM AHMAD SAAD  
 \* MIREILLE MICHAEL SAADE  
 SERGE MICHEL SAKR EL HAGE  
 FARID MICHEL SAWAYA  
 GEORGES HANNA SLEIMAN  
 ELIAS MILAD YAMMINE  
 GEORGE JOSEPH YAMMINE  
 \* RABIH SEMAAN YAMMINE

## ELECTRICAL ENGINEERING

### Summer 2009

JOSEPH SALIM DAGHER  
 ROLAND SAAD RENNO

### Academic Year 2009-2010

AMER MALEK ABILLAMA  
 PAUL CHAMOUN ANTOUN  
 JEAN SAMIR BOU CHROUCH  
 ZIAD GEORGES CHALHOUB  
 \*\*\* MAHA TANIOS CHALLITA  
 \* MARC PAUL CHAMMAS  
 CLAUDE BOUTROS DAHDAH  
 \* IMAD CHAWKI EL HAJJ  
 NIZAR BOULOS EL HAWAT  
 \*\* NICOLAS RAFFOUL HARMOUCHE  
 RAMI FAYAD HIJAZ  
 \* JEAN FAHED HINDY  
 RAMI KHALIL KEYROUZ  
 WALID CLOVIS KHALIFE  
 GEORGES PIERRE MATTA



## FACULTY OF ENGINEERING

## BACHELOR OF ENGINEERING

### CIVIL ENGINEERING

#### Summer 2009

\*\* GHASSAN IBRAHIM GERGES  
 MICHEL WAJH SAAD

#### Academic Year 2009-2010

\* ELIE IBRAHIM ABD EL NOUR  
 TONY RAAD ABI RAAD  
 HANNA ANTOINE ABI SAAB  
 ZAKHIA WILLIAM BAZHOUNY  
 NABIL YOUSSEF BECHARA  
 KARIM GEORGES EL FEGHALI  
 \* RAMI SALIM FAYEK  
 EDGARD ELIE GHANIME  
 TANIOS GEORGES HOUEISS  
 MICHEL JOHN ISSA  
 PHILIPPE SAMI SAADEH  
 KHALED AHMAD SABSABI  
 FREDDY JOSEPH SADDIK  
 \* ANTOINE ELIAS SALAME  
 JOE ELIE SALAME  
 \* RITA CHARBEL SASSINE

### COMPUTER & COMMUNICATION ENGINEERING

#### Summer 2009

CHADY PHILIP ABI GHANEM  
 GEORGES AYOUB AOUN  
 JOE MILED DAOU  
 SEMAAN JOSEPH EL KHAZEN  
 ALAIN CHARBEL SAMIR FARAHA  
 CHRISTIAN EMILE FARAHA  
 CHARBEL WASSIM GEAGEA  
 \* RALPH MICHEL HAWI  
 JOSEPH HAYKAL HAYKAL  
 \*\* JOE GERGES JABBOUR  
 RAWAD WAHIB SAID  
 ELIAS BECHARA TANIOS

#### Academic Year 2009-2010

\*\*\* AMANDA GHASSAN ABI NADER  
 JOHN ISSAM ABOU JAOUDEH  
 ELIE GHASSAN AL HASROUTI  
 \*\* RAJI ZOUHEIR AL KAHLOUNI  
 ABDEL KAREEM KHALED AL SHIBLY  
 MURAD  
 \* SANDRA SAID AOUN  
 ELIE ABDO ATALLAH  
 \*\*\* ♦♦♦ RAMZI TALAL BASSIL  
 GERARD BECHARA BASSOUL  
 RASHAD OSMAT BOU HATOUM HAMADEH  
 RAWAD ASSAAD BOU MRAD

CHRISTY HAGOP JALEKIAN  
MARIE-JOE MELHEM JAMOUS  
ASBED SARKIS KARAKELIAN  
SYLVIE MAURICE KASTOUN  
JOELLE GEORGES KATTAN  
GEORGE JACK KHALIL  
JOSEPH ANTOINE KHALIL  
LARA AHMAD KHODR  
CHRISTY ANTOINE KHOURY  
FADY FADY KHOURY  
\*\*\*  
KRSTEL HANY LOUTFALLAH  
DOMINIQUE WALID MAALOUF  
NANCY RAYMOND MAALOUF  
HASAN HASSAN MAHMOUD  
RIBAL SALAME MAHMOUD  
DANY TOUFIC MANSOUR  
GRACE GEORGES MASSAAD  
JOSEPH ANTOINE MATAR  
DANY MAURICE MATTA  
LAMIA WAJDI MAZKOUR  
NATHALIE YOUSSEF MERHI  
CHADY PIERRE MOUBARAK  
MYRIAM MOUSSALLEM MOUSSALLEM  
JOY NABIL NAJM  
LAURA EDWARD NASSOURA  
CYNTHIA ELIAS NEHME  
KARL MICHEL NJEIM  
\*  
PAMELA RONY NJEIM  
RACHEL MICHEL OBEID  
RABIH NABIL RAHAL  
RAMY MILED RAJEH  
\*  
REEM AMAL SAADE  
DOLLY SABA SABA  
KHALIL MAHMOUD SABI AYON  
CHARLES TANIOS SADAKA  
SARAH ELIE SALIBA  
JOANNA NABIL SALLOUM  
PETER JOSEPH SARKIS  
SARAH ANTOINE SFEIR  
RAJI ANTOINE SUCCAR  
GASSIA HRATCH VARAKIAN  
STEPHANY NAIM YOUSSEF  
JAD KAMAL ZAKHEM  
JAD GEORGES ZEIDAN  
LOUIS GERARD ZOUJEIN

## COMMUNICATION ARTS

### Summer 2009

\* ANTOINETTE SEMAAN FRANGIEH  
WISSAM ISSAM SABRA  
GEORGINA ANTHONY WATSON

### Academic Year 2009-2010

LEA JOSEPH ABDEL SATER  
NATALIE GHAZI YOUNAN  
\*\*  
BRENDA IARA NADER YOUNES  
\*  
CHARBEL TANIOS ZGHEIB  
\*  
PAULA KHATTAR ABOU JAOUDE  
WALEED SABER AL-GHOMAISH  
INGRID TOUFIC BAWAB  
\*  
NAJI JOSEPH BECHARA  
ANTOINE ELIAS CHEMALY

TONY PIERRE ABI ASSAF  
\*\*  
MAVIS-MARIA EDWARD ADDINGTON  
ELIE PIERRE BEAINI  
JONATHAN SAMIR BOUSTANY  
ELIANE GERGI DAHER  
NADIM NABIL KHOURY EL  
ELIANE SAMIR KMEID  
RANA HANNA NAJJAR  
WENDY ANTONIOS NAJM  
\*  
RUDY ROBERT NASR  
RICHARD ROGER SAADE  
\*\*  
ALEXANDRA GEORGES SAADE  
DORA HANNA SALIBY  
DANIELLA DANIEL TAYAR

### Academic Year 2009-2010

SARAH EDGARD ABDEL NOUR  
\*\*  
ELSA ANDRE ABI NADER  
SABINE SIMON ABI RACHED  
JOYCE MAURICE ABI-KHATTAR  
\*  
L'EMIRA LUCIE ANNE L'EMIR JOSEPH  
ABILLAMA  
\*  
NOUR SAMIR ABO SHAHLA HAMADEH  
TAREK MICHEL ABOU ARBID  
ETIENNE MICHEL ABOU CHACRA  
SHADI NEEMATALLAH ABOU HAIDAR  
SARAH WAHIB ABOU ZEID  
HIBA KHALIL ACHKAR  
TONY ELIAS AFTEEM  
ANTOINE GEORGES AKIKI  
SHIRINE KARIM AL ASHKAR  
MANAL GHATTAS AL RAHI  
ANTOINE ANDRE AL-AMMAR  
JESSICA GEORGES ANTOUN  
BASSAM MAROUN AOUN  
\*  
JOHNNY WALID ASSI  
CHRISTIAN GEORGES ATALLAH  
MARIA MAURICE AWAD  
MARC NABIL AZZI  
YARA EDGARD BAAKLINI  
ROULA JOSEPH BALLAN  
HANI ELIAS BARAKAT  
\*  
RACHELLE BASSEM BARAKAT  
LEA JACK BASSIL  
JOSEPH ISKANDAR BOULOS  
JOCELYNE NADIM BOUTROS  
ELIAS KAMIL CHAAYA  
\*  
ALINE PAUL EL-KHOURY  
SAMAR ELIA FAKHOURY  
CHRISTELLE NAHEM TALLAH GHANEM  
ELBON  
ROLAND ANTOINE GHOSN CHELALA  
MICHEL JOY HADDAD  
THEODORA RAYMOND HADDAD  
SHADI WALID HAJJAR  
ZEINA GEORGES HALABI  
LINA NAJIB HANNA  
SARAH GHASSAN HARDAN  
JOELLE HABIB HAWA  
JOYCE RAYMOND HELOU  
BEATRICE ELIE JABBOUR  
NADER GHAZI JAFFAL

BECHARA NADER SFEIR  
FRANCOIS GEBRAEL SFEIR  
GEORGES NICOLAS SFEIR  
ARZ ANWAR TAWK  
ELIA COSTA YASMINE  
ELIE GEORGES ZAYAT



## FACULTY OF HUMANITIES

### MASTER OF ARTS

#### EDUCATION

##### Summer 2009

ROLA FOUAD DAGHER

##### Academic Year 2009-2010

PASCALE SAMIR HAJAL  
VERA GERGESSE JABBOUR  
NOHA ELIAS KAMEL

#### ENGLISH

##### Summer 2009

LINA ANTOINE RAHME

##### Academic Year 2009-2010

CELINE SAMIR EID  
STEPHANIE ESTEPHAN FARAH

#### MEDIA STUDIES

##### Academic Year 2009-2010

TAGHRID MAROUN DACCACHE  
SERGE ELIAS FADEL  
DALIA ELIAS FARAH  
LARA HANNA HADDAD  
RAYAN JIHAD HAJJ AHMAD  
MIRIAM GABY KAZOUN  
NICOLAS GEORGE KHABBAZ  
SAM RACHID LAHOUD  
LARA KAISSAR MAALOUF  
SIMON YOUSSEF MHANNA  
LUCIE GEORGES MOUSSA  
LAYAL MILED RAJHA

#### TRANSLATION & INTERPRETERSHP

##### Academic Year 2009-2010

DOLLY MAROUN EL CHBEIR  
MARIE LOUISE JEAN RAMY

### BACHELOR OF ARTS

#### ADVERTISING AND MARKETING

##### Summer 2009

DOUNIA ADEL ABBAS  
PATRICIA MAKRAM ABBOD

## BIOLOGY

### Summer 2009

- \* CELINA SALIM ASSAAD
- \*\*\* STEPHANIE ATEF EID

### Academic Year 2009-2010

- \*\* HANEEN JIHAD ABOU ZIKI  
AMANI FADI AL ALI
- \* CHADIA MICKAEL AYOUB
- \* RITA ANTOINE BERKACHY
- \* IVONE ANTOUN DIBO  
PAMELA GEORGES MANSOUR  
MONTAHA KHALDOUN NASRALLAH  
SASSINE NABIL ONEISSY

## BUSINESS COMPUTING

### Summer 2009

- ZIAD SAMI ABOU HARFOUSH
- KHALIL KHALIL AL KHOURY
- ANTOINE YOUSSEF KARAM
- ROMEO ANTOINE SAID
- ELIANE ANTOINE SALAMEH EL HADDAD

### Academic Year 2009-2010

- JAD GERIES AL YOUSSEF
- SERGE JEAN BASILE
- RAGHEB FOUAD BOU HAMDAN
- BOUDI ABDEL GHANI JAMIL DIMACKKIEH
- FIRAS MILED EL-KHOURY
- GHINWA FARES GHANDOUR
- SAMI BECHARA IBRAHIM
- MICHEL ANTOINE JOURMAA
- RABIH CHARBEL KODEISSY
- RABIE NAZEM MALAEB
- GEORGE HANNA MATAR
- WILLIAM NADRA MOUTRAN
- CHARBEL ASSAD NASR
- NICOLAS ELIAS ORDAKJI
- FADY SAMIR RIMAN
- GEORGES JOSEPH SALAMEH
- NADER SOBHI SARIEDDINE
- RALPH PIERRE YOUNES
- CHARBEL MILED YOUSSEF

## CHEMISTRY

### Academic Year 2009-2010

- EDGARD SAMI HAJJAR
- HADY SALIM SABA

## COMPUTER SCIENCE

### Summer 2009

- ANTONIOS ELIE ABDALLAH
- KHALED RAFIK CHEDID
- YOUSSEF DIBE HASSROUTY
- RANA ABDO SAWMA

### Academic Year 2009-2010

- SAMAH RAFIK ABOU FARAJ
- PATRICK MICHEL AMER
- GEORGE GABRIEL AOUN

## Academic Year 2009-2010

- \*\*\* PHILIPPE NABIL BOU MALHAM
- \*\* LINDA MILAD DEEB
- \*\* KRISTELLE TONI MALLAH  
AMANDA RAYMOND MALLAT  
SANDRA IZZAT RASHED  
CHARBEL HENRI YAZBECK  
HANI SOLLY ZARRINI

## TRANSLATION & INTERPRETERSHP

### Summer 2009

- MARWA AHMAD AHMAD



## FACULTY OF NATURAL AND APPLIED SCIENCES

## MASTER OF SCIENCE

### COMPUTER SCIENCE

#### Summer 2009

- MAHMOUD MAHMOUD DAHER

#### Academic Year 2009-2010

- CHARBEL FOUAD BOU GHOSN
- WISSAM FOUAD KHATER
- ALAN GABRIEL RECHDAN
- NAJI SULEYMAN SABBAGH
- ZIAD HANNA TAWK

### MATHEMATICS

#### Academic Year 2009-2010

- SAMER KHALIL ASSAF
- ELIE SAMI HAJJAR EL
- WISSAM MOHAMMAD KASSAB
- SALWA SAMIR MANSOUR
- NATACHA GHOSN MOURANI
- YOUSSEF LOUIS NAMMOUR

## BACHELOR OF SCIENCE

### ACTUARIAL SCIENCE AND INSURANCE

#### Academic Year 2009-2010

- MELISSA JOSEPH CHALLITA
- MARC CHARBEL CHBAT
- \*\*\* CYNTHIA MICHEL EDDE
- KAREN GABY GHOLAM
- JULES BECHARA JABBOUR
- MARIE THERESE BOUTROS LAMAK
- LOUIS SAMIR MAYO

- \*\*\* ❖ LEAH FOUAD CHOUEIRY
- JULNAR JIHAD DOUEIK
- BEATRICE GEORGE DOUMIT
- PETRA NOHAD EL ADEM
- MARIANE GEORGES EL AZZI
- NATHALIE CHARBEL EL BOUSTANY
- RAFKA MAROUN EL KAI
- \*\* RANIA JOSEPH EL KHOURY
- SALI IBRAHIM EL SABAH
- MAZEN NAIM EL- HAGE
- \*\* CHRISTELLE YOUSSEF GEMAYEL
- PETER ETIENNE GHABI
- MARK ANTOINE GHALEB NAJJAR
- MARIE SAMIR HABIB
- ABDO RAYMOND HADDAD
- IVANA ANTOINE HINDI
- LEA FADI HUSSEINY
- MARIANE HASSIB IBRAHIM
- \* IMANE FRANCIS KALLASSY
- SAMI MOHAMMED KOUJAN
- CHRISTELE MICHEL MAKHOUL
- ANTHONY YOUSSEF NAJEM
- DALA HANNA NAJJAR
- ANGIE MANSOUR OBEID
- ELIE DAOU SALIBA
- GREGORY JOSEPH SARAFIAN
- ELIE GEORGES SKAFF
- CHRISTELLE WALID TABET
- REEM BASSAM TAKIEDDINE
- \*\*\* SIRENE KHALIL WATCHI HAYEK
- NATALIE GHAZI YOUNAN
- \*\* BRENDA IARA NADER YOUNES
- \* CHARBEL TANIOS ZGHEIB

## EDUCATION

### Academic Year 2009-2010

- \* PRISCILLA MICHEL KOUEIK
- LAYAL NAHMATALLAH SARROUF

## ENGLISH

### Summer 2009

- CELINE GERGES BOU CHEDID

### Academic Year 2009-2010

- JAMAL MICHEL HANNA
- \* DMITRIY ELIE KOKAREV
- \* NAJLA-MARIA RIAD MOUFARRIJ
- \* NICOLE JOLISS KNOWN NAZI RICHA
- \* NATALIE KRIKOR SERMANOUKIAN

## PHYSICAL EDUCATION & SPORT

### Academic Year 2009-2010

- \* SHIRLEY MICHEL AL CHAB MAJDALANI
- \* PATRICIA GEORGES BARAKAT-EL ASMAR
- NATHALIE LOUTFALLAH BERBERI

## PSYCHOLOGY

### Summer 2009

- SARAH-JOE JOSEPH CHAMATE



## FACULTY OF POLITICAL SC. PUBLIC ADMIN. & DIPLOMACY

### MASTER OF ARTS

#### INTERNATIONAL AFFAIRS & DIPLOMACY

##### Academic Year 2009-2010

ZIAD CHAFIC CHEMALI

#### INTERNATIONAL LAW

##### Academic Year 2009-2010

KARIM ISMAT RISHANI

#### PUBLIC ADMINISTRATION

##### Academic Year 2009-2010

HAMID ALI ABDULLA

### BACHELOR OF ARTS

#### INTERNATIONAL AFFAIRS & DIPLOMACY

##### Summer 2009

RAWAA BOURHAN ABOU SHAAR  
KARIM ANTOINE ZWEIN

##### Academic Year 2009-2010

MICHEL ATEF ABDEL MASSIH  
HADY GERIES BISHARA  
\*\* MICHELE DOUMIT FENIANOS  
\*\* LEA SAMIR ELIE FRANCIS  
RHEA BOUTROS HOUKAYEM  
EDMOND TAREK ISSAM KEIRALLAH  
RAYA ANTOINE MADI  
\*\*\* ❖ NADINE GEORGES MAZRAANI  
\*\* ABIR GEORGES MIKHAEL  
\*\* ELIAS MARTIN MOUAWAD  
MARIE-CHRISTINE ANTOINE NAAMAN  
MARITTA ZOHROB SISLIAN  
\*\*\* YARA YOUSSEF ZOGHEIB

#### POLITICAL SCIENCE

##### Summer 2009

JAD EMILE RICHA GHOSN

##### Academic Year 2009-2010

\* OLINA KRISTEL AMINE EL-HAGE

#### PUBLIC ADMINISTRATION

##### Academic Year 2009-2010

ELIE EDMOND AOUAD  
JOSEPH ROBERT BAROUD  
PAOLO YOUSSEF NEMR FARHAT GHAZAL

#### NUTRITION & DIETETICS

##### Summer 2009

\*\* RANA JOY EL SAID

##### Academic Year 2009-2010

PASCALIE IBRAHIM ABOU DIWAN  
JESSICA NAJIB ABOU HARB  
SANDY PAUL ABOU KHALIL  
\* RIMA FARES ALLOUD  
\*\* RANDA RAMEZ BOU RAAD  
PETRA PAUL BOU YOUNAN  
\*\* HIBA SALAH BTEDDINI  
VANESSA MILAD CHIHAN  
\*\* CHRISTELE TANIOS DACCACHE  
MIRA IBRAHIM DAHER  
MIRNA EID EL-MURR  
SANDRA RAFIC ESBER  
\* LARA LAHOUD FADDOUL  
\*\* JIHANE JOSEPH FRANGIEH  
CHRISTELLE SABA FREIFER  
LAMA SAMAH GHARZEDDINI  
\* RITA MICHEL HELOU  
FABIENNE ANTOINE HOWAYEK  
TAMARA WALID IBRAHIM  
\* MATHILDA GERGES JABBOUR  
MARLENE SALIM JARROUJ  
SARAH ELIAS KFOURY  
\*\* ❖ JOELLE GEORGES KHAIRALLAH  
CHRISTINA ABDALLAH KHOURY  
MARIA ROBERT KRICKORIAN  
MYRIAM IBRAHIM LOUKIEH  
RANA RAMEZ MAHFOUZ  
\* MAYCE HANNA MAKHLOUTA  
RITA HANNA MAKSOUD  
\* MAGALI HIKMAT MANSOUR  
LAETITIA MASSAAD MASSAAD  
ELLY FADI MATTAR  
CHRISTELLE BASSAM NASSIF  
\* VANESSA GEORGES RAHMOUCHE  
ELSA MICHEL SAWAYA  
RIHAM KAZEM SHAMSEDDIN  
SANAN ZAREH TOVMASSIAN  
MAYSAM RAMZI YOUSSEF

SAMI MILAD ATALLAH  
RANY GERIES BISHARA  
DAVID ELIAS DACCACHE  
SANDY FAHIM EL ZAYED  
NESHAN OHAN EMMIYAN  
BERNARD ANTONIOS FARAH  
AMINE ADEL HARFOUCHE  
ELIE LOUIS HARFOUCHE  
JOSEPH ANTONIOS KEYROUZ  
GHOSN CHARBEL KHALIL  
GILBERT HANNA KHAYAT  
RONY SAMI KHOUERY  
ELIE GEORGE KHOURY  
CARLO GEORGE MAHFOUZ  
HENRY HABIB MELKI  
JONATHAN ROMULUS MOORKAAR  
SALEM ANTOINE MOUAWAD  
LOUIS EDWARD MOUGANIE  
TAYMOUR MOHAMMAD RAFEH  
RAMI TONY SAADE  
ROY HANNA SAADE  
WISSAM YOUSSEF SALAMEH  
SHADI MOHAMAD SKAF  
CHARBEL JAMIL WAKED  
RAMI NAJI ZEBIAN

#### GEOGRAPHICAL INFORMATION SYSTEMS

##### Academic Year 2009-2010

ELIE CHAFIC OTAYEK

#### MATHEMATICS

##### Summer 2009

YOUSSEF GEORGES BOU ABDO  
\*\*\* ❖ OLA BASSAM SHAMI NASR

##### Academic Year 2009-2010

YASMEEN HATEM ABDEL BAKI



## FACULTY OF NURSING AND HEALTH SCIENCES

### BACHELOR OF SCIENCE

#### MEDICAL LABORATORY TECHNOLOGY

##### Summer 2009

SAMAH SAID SARIEDDINE

##### Academic Year 2009-2010

SAYDE WADIH AL-KHOURY  
KAMAL WALID FAKHREDDINE  
\* JOELLE GHASSAN JERJESS  
CAROLINE ALBERT SLIM  
\* ELIZABETH ALBERT SLIM  
MICHEL ADEL WAKIM

## من حصاد العمل الرعوي الجامعي

### Recruitment Day



بُنِتْ شبيبة العمل الرعوي الجامعي «stand» لـ «Recruitment Day»، هو كناية عن محطة إشارات سير، أُعطي معنًى روحي لكلّ واحدة منها بأية من الإنجيل. كما وُزعت الأناجيل على الأعضاء الجُدد.

### المخيّم الصيفي



إعتاد العمل الرعوي الجامعي على إقامة «مخيّم صيفي» كلّ سنة. وقد وقع هذه السنة في ٢٠-٢١-٢٢ حزيران ٢٠١٠، في مركز مار يوسف - شبروح، تحت عنوان: «إنموا في النعمة» (٢ بط ١٨/٣). في هذا المخيّم عاش الطلاب المشاركون خبرة مميّزة جدًّا، خلال ثلاثة أيّام، وشاركوا في العديد من النّشاطات من رياضةٍ روحيةٍ وأخرى ترفيهية.

### كيفان

بدعوة من العمل الرعوي الجامعي في لبنان، شارك شباننا وشاباتنا في الاحتفال بالقدّاس الإلهي، الأربعاء ٣٠ حزيران ٢٠١٠، بمناسبة تطويب الأخ أسطفان نعمة.

### القدّاس الإلهي في بدء السنة الدراسية



تولّى العمل الرعوي الجامعي NDU تنظيم القدّاس الإلهي في قاعة عصام فارس، نهار الجمعة ١٥ تشرين الأوّل الساعة ١٢:٣٠ ظهرًا، إيدانًا ببدء السنة الدراسية.

### رحلة إلى رأس بعلبك



في ١٢ آب ٢٠١٠، لبّى العمل الرعوي الجامعي دعوة أحد أعضائه «جوزيف نيكولا» لقضاء نهار في بيته في رأس بعلبك، حيث أحتفل بالقدّاس الإلهي وبغداء قرويّ سخّي.

## سهرة المتخرجين



دعا العمل الرعوي الجامعي أعضاءه الذين تخرجوا هذه السنة، إلى عشاء سنوي تقليدي، في ٢٣ تموز ٢٠١٠، والذي تخلّله عرض فيلم وداعي عن المتخرجين، وتوزيع تذكارات.

## رحلة إلى حملايا

بعد ظهر يوم الجمعة ١٥ تشرين الأول، أقام العمل الرعوي الجامعي رحلةً إلى ضيعة حملايا، حيث زاروا البيت الوالدي للقديسة رفقا والتلة التي سبّنى كنيستها عليها. ثمّ كان عشاء في منزل «متال شدياق»، إحدى الصديقات، حيث فاجأت الشبية الأب فادي بو شبل بالاحتفال بعيد ميلاده.

**I** "Apart from me, you can do nothing" (John 15/5)

"I will set out and go back to my father" (Luke 15/18)

**I** "O taste and see that the Lord is good" (Psalm 34/8)

"I am the light of the world; whoever follows me will never walk in darkness" (John 8/12)

**G** "Love your neighbour as yourself" (Matthew 19/19)

"Do everything in love" (1 Corinthians 16/14)

**N** "Do not let your left hand know what your right hand is doing" (Matthew 6/3)

**What's Pastoral Work?**

- A place to interact among students & share ideas, thoughts and opinions
- A way to live our Christian faith in the university

**The Aim of Pastoral Work**

- To be a sign of Jesus' presence in the university through the work of the Holy Spirit
- Being creative and using faith to challenge our modern world
- Loving, caring and helping each other in the name of Jesus

Meet us, every Monday and Thursday during lunch breaks in room B277

Call us:  
Rola Ghorra 05-657404  
Tony Akiki 70-854346

Or Visit:  
Father Fadi Bou Chebl  
University Chaplain General  
Room #B 207  
email: pastoral.ndu@gmail.com  
facebook: Pastoral Work NDU

"For where two or three come together in my name, there am I with them."  
(Mat 18/20)

**STOP**  
**THINK**  
**GO**

**Pastoral Work**



د. لويس حبيقة

## الأمن الاقتصاديّ أولويّة وطنيّة وقوميّة

●● يعاني لبنان كثيراً منذ سنة ١٩٧٥ من التقلبات الاقتصادية الكبيرة ذات المصادر السياسية والأمنية. خسر اللبنانيون كثيراً من الحروب العديدة التي وقعت على أرضهم ودمرت المادة والبشر. حتى في ظروف السلم أو الهدنة، لا يمكن الاطمئنان إلى المستقبل الاقتصاديّ في ظلّ التحديات السياسية الإقليمية التي يمكن أن تتحوّل بين ساعة وأخرى إلى أمنيّة. من الصعب أيضاً تحقيق توازنات اقتصادية داخلية مستقرة إذا لم تحزّ على ثقة الشعب التي يعبر عنها بحرية في الانتخابات. من المفروض أن تكون هنالك توازنات بين الحقوق والواجبات، بحيث لا تطغى الواحدة على الأخرى، ضماناً للاستمرارية والاستقرار. لا يمكن حماية الاقتصاد عبر الانفاق الأمنيّ والعسكريّ وحده، بل تجب حماية المنافسة القطاعية الضرورية للنمو وللحفاظ على حقوق المواطن والمستهلك كما الشركات الصغيرة والمتوسطة. يجب تطوير القطاع الزراعيّ الذي يبقى الانسان في أرضه ولا يدفعه إلى الانتقال إلى المدن أو إلى الهجرة. لا يمكن بناء الاقتصاد اللبنانيّ عبر القطاع الماليّ وحده، بل يجب تطوير القطاعات الأخرى وفي مقدمها الزراعة.

يعاني الاقتصاد الدوليّ من مشاكل كبيرة وخطيرة تسعى دول العشرين G٢٠ إلى بحثها ومحاولة إيجاد حلول دائمة لها منعاً للتكرار. فالأزمة المالية الدولية مستمرة، ووصلت إلى عمق القارة الأوروبية، ويمكن أن تتجدد عبر القطاع العقاريّ الأميركيّ الذي كان أصل المشكلة. لا يمكن للبنان أن يتجاهل التجربة اليونانية التي تمتد الآن أيضاً إلى إسبانيا، وربما إلى دول عديدة غيرها. لذا، وقعت

اليونان منذ أشهر مع صندوق النقد ومؤسّسات الوحدة الأوروبية اتفاقية مهمة شاملة وقاسية للانقاذ الاقتصاديّ، لكنها لن تطبّق بنجاح إذا لم يرض عنها الشعب اليونانيّ. فالحكومة، أيّ حكومة، تبقى مسؤولة أمام شعبها، ومن واجبها الالتزام بمصالح مواطنيها أيّاً تكن اتجاهاتهم السياسيّة. من ناحية أخرى، إنّ تلبية مطالب المواطنين تتطلب وجود موارد مائيّة وبشريّة كافية بحيث لا يتزعزع الاستقرار الماليّ. هنالك دائماً نزاع بين ما يطلبه المواطن وما تستطيع الدولة تحقيقه. تهدف الانتخابات إلى تحديد الخيارات الممكنة تنفيذها، والتي يعبر عنها المقترعون عبر أنظمة انتخابية مختلفة. لا شك أنّ للنظام الانتخابيّ تأثيراً كبيراً على نوعيّة وخصائص النتائج.

### العلوم الاقتصادية والديموقراطية

يتحقّق التقدم في العلوم الاقتصادية عبر تطوّر النظريات كما التقنيّات التطبيقية. من الصعب في الاقتصاد، وخلافاً للعلوم الطبيعية، حسم النقاش بسرعة بين النظريّ والعمليّ. يقول أحد الاقتصاديين الكبار إنّ في الاقتصاد «تبقى الأسئلة نفسها» من سنة إلى أخرى، لكنّ الأجوبة تختلف. قال «ونستون تشيرشل» Churchill إنّّه يمكن الاتكال على الأميركيين من ناحية تطبيق السياسات الاقتصادية الصحيحة، لكن بعد أن يجتربوا كلّ السياسات الأخرى. يتمّ تحديد السياسات الاقتصادية كنتيجة للعوامل الثلاثة التالية: أولاً المعرفة العلمية لكيفية تنفيذها، وبالتالي تأثيرها على حياة المواطن؛ ثانياً تحدّد كنتيجة للعقيدة الاقتصادية، أي أنّ سياسات الأحزاب اليمينية مثلاً تختلف جدّاً عن الأحزاب

اليسارية؛ ثالثاً، من الصعب تنفيذ سياسات اقتصادية تضرّ بأصحاب المصالح إذ تصطدم بهم وربما تؤثر سلباً على الاستقرار، وهنا تكمن ضرورة أن يتمتع الحكام بثقة أكثرية المواطنين كي يستطيعوا مواجهة أصحاب المصالح على مختلف أنواعها. يقول «جيمس بيوكانان» Buchanan إنّ الديموقراطية هي «الحكم عبر النقاش والحوار»، وبالتالي يجب تسهيلهما لمعرفة خيارات المجتمع. يقول أيضاً إنّ خيارات المواطنين تتغيّر عبر الزمن، إذ هنا تكمن ضرورة إجراء الانتخابات الدورية كلّ ٤ سنوات مثلاً أو أقلّ كي يبقى الحاكم مطلعاً على أذواق ورغبات المواطنين. اختارت الولايات المتحدة تغيير مجلسها النيابيّ كلّ سنتين كي يبقى النائب قريباً من المواطن. في العديد من الدول، تعتمد مدّتا الأربع أو الخمس سنوات. من أفضل الطرق التي يمكن أن تعبر على رغبات المواطن هو الاجماع، علماً أنّه صعب التحقيق في ظلّ الرغبات المتناقضة للناخبين. بدل الاجماع يمكن اعتماد الأكثرية المطلقة أو النسبية أو غيرها بحيث تقترب أكثر الممكن من الاجماع.

### نعم للاقتصاد الحرّ، لا للاحتكارات

لا يمكن تحقيق الأمن الاقتصاديّ في لبنان إلاّ عبر ضمان المنافسة الشفافة والحيوية. هنالك خوف دائم من أن يؤدّي النظام الاقتصاديّ الحرّ إلى الاحتكار بسبب قدرة الشركات الكبيرة على ابتلاع الصغيرة، وبالتالي تتعطل المنافسة العادلة. هذا الخوف مبرّر. لذا، تحتوي الدول المتطورة على قوانين لمحاربة الاحتكار والحفاظ على المنافسة. فالولايات المتحدة مثلاً قسّمت شركة الاتصالات





المعروفة AT&T إلى وحدات عدّة متنافسة، لأنها كانت تقضي على فرص الشركات الجديدة في الدخول إلى السوق. كما قاومت الدولة شركات عدّة كـ«مايكروسوفت» بسبب سيطرتها على قطاعات معيّنة ومنعها دخول المنافسين إلى السوق. فالنظام الاقتصادي الحرّ لا يمكن أن يعطي نتائج فضلى إذا لم تتمتع أسواقه بالمنافسة الحيويّة المفيدة جدًّا للتطوّر والنموّ.

لماذا نجح الاقتصاد الحرّ وفشلت الاقتصادات الموجهة في الأكثرية الساحقة من دول العالم؟ لماذا استمرّ وازدهر الاقتصاد المبني على المنافسة والربح، وليس على الجشع، وسقطت الاقتصادات الأخرى؟ ما الذي يميّز الاقتصاد الناجح عن الفاشل؟ لماذا يتحقّق النجاح هنا والفسل هنالك؟ لماذا تحسّنت الأوضاع الاقتصادية في دول أوروبا الشرقية بعد انتقالها من الشيوعية إلى الأنظمة الحرّة؟ لماذا يستمرّ التفاوت كبيرًا بين الكوريّتين بالرغم من التشابه الكبير في الانسان والعقليّة والتاريخ والثقافة؟

في الواقع الدولتان متشابهتان في كلّ شيء تقريبًا باستثناء النظام الاقتصاديّ. نجحت كوريا الجنوبية جدًّا في تحقيق نموّ كبير وأصبحت مضرب مثل للاقتصاد المتفوق المرتكز على الصناعة والتطوّر التكنولوجيّ. أمّا الشماليّة، فاعتمدت الاقتصاد الموجه والانفاق الكبير على العسكر والتسلّح والدفاع والأمن. يعتبر الاقتصاد الكوريّ الجنوبيّ من أكثر الاقتصادات تطوّرًا في العالم، وتعتبر منتجاته من سيارات وإلكترونيّات وأدوات منزليّة وغيرها من الأفضل. أمّا الكوريّ الشماليّ، فيتميّز بسوء الإنفاق، ما أجبره على استيراد الموادّ الغذائيّة بنسبة ٨٠٪ من حاجاته، بعد

الاعتماد الذاتيّ حتّى سنة ١٩٩٤. لولا السياسة والمصالح الشخصية لحصل الاندماج الكوريّ منذ زمن، تمامًا كما كان الألمانيّ، علمًا أن لا مفرّ منه وأنّ تكلفة استيعاب القسم الشماليّ من قبل الجنوبيّ سيرتفع كلّما تأجّل الموعد. هنالك اقتصادان كبيران ناجحان هما اليابانيّ والصينيّ. كلاهما يعتمد النظام الاقتصاديّ الحرّ منذ عقود، بالرغم من اختلافات كبيرة في النظامين السياسيّين. الاقتصاد اليابانيّ متطوّر جدًّا والدخل الفرديّ يقارب الدخل الأميركيّ والأوروبيّ. أمّا الصين، فما زالت دولة نامية بالمعايير الفرديّة حيث يبلغ الناتج الفرديّ عشر الأميركيّ أو اليابانيّ. أحد أهمّ أسباب رفض الصين في الماضي لرفع سعر صرف «اليوان» هو خوفها من أن يحصل لها ما حصل في اليابان أي الانكماش. قبلت الصين مؤخرًا تحرير سعر الصرف على مريض لإظهار نوع من التعاون مع المجتمع الدوليّ ولمحاولة تخفيف سوء التوازن النقديّ الدوليّ. أمّا أوجه التشابه الاقتصاديّ بين التجربتين الصينيّة واليابانيّة فهي عديدة، أهمّها ثلاثة وهي أولاً نسب ادخار عالية وسعر صرف مخفّض قسرًا لتحفيز الصادرات، وبالتالي تحقيق فائض كبير في ميزان الحساب الجاري. ثانيًا، نسب استثمار مرتفعة في كلّ القطاعات بينها التعليم والبحث العلميّ والبنية التحتيّة. نتج عن هذه الاستثمارات فائضًا كبيرًا في القدرات والطاقات الانتاجيّة وانخفاضًا في العائد على رأس المال. ثالثًا، اعتمد تمويل النموّ على الاقراض المصرفيّ ممّا ساهم في إبقاء الأسواق الماليّة غير متطوّرة بالدرجات المحقّقة في أوروبا وأميركا. من المخاطر المحتملة وقوع المصارف في أزمة ديون كبيرة كالتّي تعرفها المجتمعات الغربيّة منذ سنة ٢٠٠٧.

يمكن للنموّ أن يتحقّق عبر نسخ الأفكار والسلع الجيدة المصنوعة في الخارج. يمكن أن يحصل ذلك عندما تنتهي المدّة المعطاة للمخترعين أو ما يعرف ببراءة الاختراع. لكنّ تحقيق النموّ القويّ لا يمكن أن يرتكز فقط على النسخ، وإنّما على الإبداع، وهذا ما يشجّع عليه الاقتصاد الحرّ. يرتكز النموّ على إنتاج وإصدار وتطبيق أفكار جديدة، بحيث يستفيد المخترع كما المجتمع. يقول «أدام سميث» مؤسس الفكر الاقتصاديّ الليبراليّ إنّ الاقتصاد الناجح هو الذي يرتكز على الحرّيّة، شرط أن يتعرّز الادخار في سبيل الاستثمار. من أكبر العوائق أمام النموّ في رأي «سميث» هو هدر أو تبذير القطاع العامّ أو ما يعرف بالانفاق الجاري. هذا لا يعني أنّ هذا الانفاق مضرّ دائمًا، بل يعني أنّ تبذيره يخفّف الموارد المتوافرة للاستثمار وبالتالي يعيق النموّ. دور النظام الاقتصاديّ الناجح هو تحقيق البحبوحة للمواطن العاديّ كما للطبقات الوسطى وما دون. يكمن دوره في القضاء على الفقر ومنع استغلال الطبقات الفقيرة من قبل المجموعات الميسورة. دوره يكمن في حماية المنافسة كي تتعرّز الاستثمارات وتخفّف الحواجز أمامها كما في احترام حقوق المستهلك. يكمن دوره في القضاء على الفساد وعلى كلّ العوائق المؤسّساتيّة والقانونيّة التي تقلق المواطن وتخيف المستثمر. ما يزعج المستثمرين المحتملين في لبنان هو سوء الإدارة العامّة وارتفاع الفساد والرشوة كما الوقت الكبير الذي يهدر لتوقيع التراخيص والمعاملات. المضحك المبكي أنّ مسؤولين لبنانيين كبارًا يشكون في الإعلام وأمام الشعب من وجود هدر وفساد كبير في وزاراتهم. فهل هذا معقول ومقبول، ولماذا

لا يضربون أو يستقيلون؟ أن لنا أن يكون لنا مسؤولون جديون في المراكز الأساسية يقومون بواجباتهم ولا يشكون لنا. لا يهمنا أن نعرف لماذا لا يقومون بواجباتهم؛ عليهم إتمام القيام بها أو الرحيل.

من المزايا الأساسية للحرية الاقتصادية أنها تضرب التضخم، إذ تستقطب الاستثمارات وتوسع الأسواق وبالتالي تنخفض الأسعار. من الأسباب الأساسية لارتفاع الأسعار في لبنان وعدم مرونتها في الانخفاض ضيق السوق ووجود احتكارات قوية في العديد من القطاعات. يكمن الحل في تحرير استيراد كل السلع كما في تخفيف العوائق أمام الاستثمارات كي تقوى المنافسة داخل الاقتصاد. يحتاج لبنان إلى قوانين عصرية لحماية المنافسة واحترام حقوق المستهلك. تأخرنا كثيراً عن قسم كبير من الدول العربية، طور قوانينه الاقتصادية وأسواقه، وأصبح يتمتع بالحرية الكافية الجاذبة للاستثمارات. لا شك أن الحرية الاقتصادية تسبب أيضاً ارتفاعاً في الإنتاجية بسبب الرغبة في الفوز وتحقيق الأرباح وتخفيض تكلفة الإنتاج. ارتفاع الإنتاجية يعني تحسّن الأوضاع المعيشية، وفي الوقت نفسه توفر أوقات أكثر للنفس والعطل واللهو والتدريب والتعليم.

لا تكفي المنافسة الحرة وحدها لتحقيق البجوحة، بل هنالك دور كبير للقطاع العام في تحويل النمو إلى تنمية عبر مجموعة من الضرائب، على أن المساعدات من شأنها أن تحسّن أوضاع المناطق كما الطبقات الشعبية. كيف يمكن وصف اقتصاد يموت فيه ١٠٪ من الولادات الجديدة؟ أما حياة الـ ٩٠٪ الآخرين، فليست سهلة بل تكون عموماً مكوّنة من تحديات كبيرة وأحياناً مستحيلة. هذا هو حال مجموعة كبيرة من الدول الفقيرة ذات المديونية العالية HIPC. تشير الدراسات إلى أن سوء الغذاء في الصغر لا يعوّض في الكبر، ما يشير إلى أهمية نقطة الانطلاق في «السباق» الحياتي. كيف يمكن لاقتصاد أن ينمو ويتطور إذا لم يستثمر

في البنية التحتية الأساسية ويطورها. تقدّر حاجات الدول النامية في البنية التحتية سنوياً بما يعادل ٤٦٥ مليار دولار (بينها ١٨٧ مليار للاتصالات، ١٢٨ مليار للطاقة و ٩٠ مليار للطرق)، أي ٥,٥٪ من الناتج. لا يمكن لأي نظام اقتصادي أن يصف نفسه بالنجاح إذا لم يحقق مطالب المواطن الأساسية في البنية التحتية كما الفوقية.

المطلوب في لبنان اليوم تطوير النظام الاقتصادي الحر الذي ميّزه منذ استقلاله، وذلك عبر وضع ضوابط جديدة لتأمين المنافسة والتنوع. نعم للنظام الاقتصادي الحر الذي يخلق الثروة ويعزز حقوق المستهلك، لا للاحتكارات التي تأكل حقوق المواطن وتستغله في السعر والجودة. يحتاج لبنان إلى قوانين جديدة تتأمن عبرها حقوق المواطن فيتعلّق أكثر بأرضه ولا يشعر بالاستغلال وسوء الاحترام. إن دخول لبنان إلى منظمة التجارة العالمية يعتبر خطوة أساسية في هذا الاتجاه طال انتظارها.

## الخيارات الاقتصادية الخاطئة في

### الأزمات

في وقت الأزمات المهمة، كما يحصل خلال الأزمة المالية العالمية، يضع الحكّام للأسف أولوية للإمكانات المالية على حساب الحاجات والمشاكل الاجتماعية كالبطالة والضمانات. هذا ما يحصل اليوم مع اليونان، وما يمكن أن يحصل مستقبلاً مع دول أخرى كإسبانيا والبرتغال. في هذه الحالات خصوصاً، يجب أن تبرز الحكومة للمواطن لماذا اختارت تخفيض هذا النوع من الانفاق وليس غيره. على الحكومة في حالات كهذه أن تكشف حساباتها أمام الجمهور، بما فيها الانفاق العسكري والأمني. من غير المقبول إخفاء أي شيء من أمام عيون المواطن عندما يطلب منه القيام بالتضحيات الكبرى. لا يحقّ للحكومات أن تطلب من المواطن التضحية عندما تكون هي

أو من سبقها في الحكم مسؤولة عن الوضع الاقتصادي والمالي السيء للدولة. لا شك أن الاقتصاد الجديد المنفتح والمرتكز على التكنولوجيا قرب المسافات الجغرافية والسياسية، كالتي كانت تفصل بين المواطن والحاكم. فالاقتصاد الجديد لم يرفع فقط إنتاجية عوامل الإنتاج، بل ساهم في توعية المواطن على حقوقه وواجباته. فالإنترنت كما الاتصالات فتحت عين المواطن وذهنه، وبالتالي أصبح يعي حقوقه وواجباته أكثر، تبعاً لما يراه في الدول المتقدمة ديموقراطيًا. ساهم الاقتصاد الجديد أيضاً في تعزيز النمو والنجاح أكثر في مكافحة التضخم، بسبب الانفتاح وما تبعه من زيادة في حجم التجارة الدولية. كان لهذا الانفتاح نتائج إيجابية ضخمة، لكنّه ساهم أيضاً في زيادة مخاطر الاستثمارات. من نتائجه الأساسية أيضاً عودة الاقتصادات إلى النمو بسرعة، بعد أزمة مالية كبرى بدأت في سنة ٢٠٠٧ ولم تنته بعد. سمح الانفتاح بتقديم فرص استثمارية جديدة ذات مخاطر معتدلة ما أتاح عودة النشاط إلى الأسواق.

من المتوقع، تبعاً لمنظمة التنمية والتعاون OECD، أن تنمو الاقتصادات هذه السنة بنسب مرتفعة مقارنة بسنة ٢٠٠٩، أي ٤,٤٪ في ألمانيا، ١,٢٪ في بريطانيا، ٢,٥٪ في الولايات المتحدة، ١,٨٪ في اليابان، ٤,٩٪ في روسيا، ٤,٨٪ في البرازيل، ١٠,٢٪ في الصين و ٧,٣٪ في الهند. تشير هذه الأرقام أيضاً إلى تغييرات كبيرة في التوازنات الاقتصادية الدولية لمصلحة آسيا وضد الغرب، بحيث من المتوقع أن تصل في سنة ٢٠٢٥ حصة آسيا من الاقتصاد العالمي إلى ٤٥٪ مقارنة بـ ١٨٪ لكل من الولايات المتحدة وأوروبا الغربية. هل تكون الهند قوة اقتصادية دولية أساسية في سنة ٢٠٢٥؟ هذا سؤال كبير وواقعي في نفس الوقت.

سياسية لبعض هذه الجمعيات والمؤسسات بحيث تهدف إلى خلق أجواء قلق وخوف، عبر توجيه رسالات سلبية إلى المجتمع الدولي بشأن فوائد النظام الاقتصادي الحرّ. من الخطأ تسييس موضوعي الفقر والغذاء وإبقاؤهما ضمن الهوامش الاجتماعية الصحيحة والصحية. من الضروري أن نعي جميعاً، وكما ذكرنا أعلاه، أن المشكلة لا تكمن في الحرية الاقتصادية أو في مبدأ حرية الأسواق، وإنما في ممارسة بعض المحتكرين الجشعين الذي يستغلون النظام لتحقيق أرباح كبرى على حساب المواطن وخاصة الفقراء.

تهدف هذه الجمعيات المبالغة في رسالتها إلى تنفيذ حمايات في القطاع الزراعي، كما يحدث في أوروبا والولايات المتحدة. فالسياسة الزراعية الأوروبية المشتركة PAC ساهمت في سنة ٢٠٠٩ في ضخ حوالي ٥٥ مليار يورو لحماية ودعم الزراعة. فهي البند الأول في الميزانية الأوروبية المشتركة، علماً أن نسبتها من المجموع انخفضت من ٧٠٪ في السبعينات إلى ٤٠٪ اليوم. تسبب هذه السياسة ضرراً كبيراً للمنتجين المتوسطين والصغار الذين لا يستفيدون منها، كما بالنسبة للمستهلك الذي يدفع أسعاراً أعلى بسبب الحمايات المطبقة. فحقوق المستهلك ومصالحه تهدر لحماية أقلية منتجة ترفع أسعارها فوق الأسعار العالمية المتوافرة للسلة. فالسياسة الزراعية الغربية ومنافها المادية تذهب إلى جيوب كبار المزارعين في أوروبا وأميركا الذين لا يحتاجون أصلاً إلى حمايات ولا إلى مساعدات. اقتصادياً، تعني الحماية والدعم وتدقق الأموال إلى بعض المنتجين أنهم أصبحوا عملياً موظفين في الدولة، وهذا ما يساهم في ضرب قواعد النظام الاقتصادي الحرّ.

مشكلة أسعار الغذاء لا ترتبط فقط بمستواها، وإنما بالتقلبات الكبيرة المتزايدة بين مدة وأخرى. من الضروري جداً فهم أسباب تقلبات الأسعار لتأثيرها المباشر على أوضاع المصدرين والمستوردين، وتحديداً على

خفض عجز الموازنة إلى ٣٪ من الناتج والدين العام إلى ٦٠٪ منه، وهذا يتطلب سنوات طويلة من العمل الشاق عبر تغيير طريقة إدارة الدولة والأموال العامة. من واجب لبنان خفض دينه أيضاً إلى أدنى الحدود الممكنة، وما نقاش بنود الموازنة المستمر إلا محاولة لنقل المشكلة إلى الرأي العام الذي سيتحمل عاجلاً أم آجلاً مسؤولية تسديد الدين.

### تطوير الزراعة ضروري للأمن القومي

يرتفع عدد سكان العالم مؤخراً بنسب مرتفعة، ما يطرح تساؤلات حول توافر المواد الغذائية لهم. في بداية التكوين السكاني، كان النمو بطيئاً فوصل عدد سكان العالم إلى حدود مليار نسمة فقط في سنة ١٨٠٠. وتزايد بسرعة فيما بعد، بحيث تضاعف حتى سنة ١٩٢٧ ليصل إلى ٣ مليارات شخص في سنة ١٩٦٠ و٤ مليارات في سنة ١٩٧٤ و٥ مليارات في سنة ١٩٨٧ و٦ مليارات في سنة ١٩٩٩ وإلى حوالي ٦,٨ مليار نسمة اليوم بينهم ٣,٩ مليار أو ٥٧٪ في آسيا. من المتوقع أن يصل عدد سكان العالم إلى ٩ مليارات شخص في سنة ٢٠٥٠، وهذا يتطلب زيادة الإنتاج الزراعي العالمي الحالي بنسبة ١٠٠٪. فهل هذا ممكن، وما هو المطلوب لتجنب وقوع أزمة غذائية عالمية أسوأ مما حصل مؤخراً؟ هل تقتصر الأزمة على الإنتاج أو ترتبط أيضاً بالسعر الذي يتقلب كما لم يحدث في الماضي؟

في كل حال من الضروري عدم المبالغة في تضخيم خطورة وحساسية موضوعي السكان والغذاء، وهذا ما تعمل عليه بعض الجمعيات العالمية في سبيل الحصول على مساعدات مالية سخية. يقول «بجورن لومبرغ» Lomborg، وهو منسق «مبادرة كوبنهاغن»، إن بعض الجمعيات تضخم فعلاً الأزمات البيئية والغذائية لمصالحها الخاصة، بحيث تضغط باتجاه تطبيق الحمايات وتدخل الحكومات في الاقتصاد بالإضافة إلى الاستفادات المادية المباشرة. هنالك خلفيات

### سوء إدارة القطاع العام في لبنان

تعاني أكثرية الدول الغربية من فلتان مضر في الإدارة المالية. في دراسات منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية OECD يتبين أن نسبة الدين من الناتج ستصل إلى ١٠٠٪ في الولايات المتحدة في حدود سنة ٢٠١١ مرتفعة من ٦٢٪ في سنة ٢٠٠٧. بالنسبة لكل الدول الأعضاء في المنظمة، تشير الدراسات إلى ارتفاع الدين العام من الناتج من معدل ٧٠٪ في سنة ٢٠٠٠ إلى ٧٥٪ في سنة ٢٠٠٥، إلى ٨٠٪ في سنة ٢٠٠٨، وإلى متوقع قدره ١٠٥٪ في سنة ٢٠١١. هذا لا يعود فقط إلى الأزمة المالية العالمية ونتائجها واضطرار الدول إلى ضخ الكثير من الأموال في السوق للانقاذ، وإنما بسبب عدم إدارة الموازنات بالطرق العلمية الفضلى. كانت السياسات المالية تبذيرية في العديد من الأحيان عبر الدعم المادي القطاعي والاجتماعي الموجه سياسياً والمكلف جداً اقتصادياً وأخلاقياً. يقول الاقتصاديان «راينهارت» و«روغوف» في دراسة جديدة، إن وصول الدين العام إلى ما يفوق ٩٠٪ من الناتج يحرم الاقتصاد من نقطة نمو سنوية، أي يصبح مكلفاً جداً على الاقتصاد عموماً والفقراء خصوصاً.

تمرّ اليونان بمرحلة قاسية جداً ناتجة عن سوء إدارة المال العام لسنوات عديدة خلت. فاليونان كما لبنان ليسا فقط متقاربين في العقلية وطرق العيش، وإنما أيضاً في كيفية إدارة القطاع العام. الفساد اليوناني كبير وعتيق تاريخياً. وكذلك هي الحال في لبنان حيث يترابط الفساد السياسي والإداري. يعيش اليونانيون فوق طاقتهم المادية، وكذلك اللبنانيون؛ علماً أن المستوى المعيشي أعلى في اليونان بحوالي ٤ أضعاف. نتج عن الممارسة اليونانية غير الفضلى وصول عجز الموازنة إلى ١٢,٧٪ من الناتج والدين العام إلى ما يقارب ١١٥٪ منه، كما وصول الدين العام اللبناني إلى ما يقارب ١٦٠٪ من ناتجنا. من واجب اليونان العودة إلى معايير اتفاقية «ماسريخت»، أي

الموازنات والتضخم وميزان المدفوعات ونسب وعمق الفقر. تؤثر التقلبات كثيرًا أيضًا على المستهلكين والمنتجين، أي على قرارات الاستثمار والاستهلاك الخاصة بهم، كما تجعل اتخاذ القرارات المناسبة من قبل المسؤولين الحكوميين أكثر تعقيدًا. في الواقع تزداد التقلبات بسبب تغير أوضاع العرض المرتبطة بالطقس وتوافر الأسمدة والأدوية المناسبة، خاصة في الدول النامية والناشئة. من الضروري أن نعي أن معالجة التقلبات الصغيرة المتواصلة يبقى أصعب من معالجة التقلبات الكبيرة التي تكون ممدّها عمومًا أوضح وأقصر. فمدد التقلبات الصغيرة الطويلة الأمد تضر كثيرًا، إذ تدخل في توقعات المواطن والمسؤولين، وبالتالي تصبح معالجتها أدق وأصعب وتتطلب الوقت الطويل.

بينما كانت نسبة تقلبات الأسعار تقارب ٨٪ في منتصف الستينات، وصلت مؤخرًا إلى ٢٠٪، أو بمعنى آخر كانت منخفضة في مرحلة ١٩٥٥-١٩٧٠ لترتفع بعدها كثيرًا في الـ ١٥ سنة الأخيرة. تشير الدراسات إلى زيادة تقلبات أسعار السلع الزراعية في مراحل الأزمات الاقتصادية العامة، أي عندما ترتفع العوائق في وجه التجارة الدولية أو عندما تتعثر العلاقات المالية والنقدية، تمامًا كما حصل في سنة ١٩٧١ مع انتهاء العمل باتفاقية (بروتون وودز). أما التقلبات الأكثر حدة فحصلت في ٢٠٠٨ بسبب الأزمة المالية العالمية التي فاقت كل التوقعات بحيث قاربت في العديد من المؤشرات أزمة ١٩٢٩. انخفضت التقلبات في الأشهر الأخيرة من سنة ٢٠٠٩ بسبب الركود الذي ضرب معظم اقتصادات العالم.

من ناحية أخرى، انخفضت نسبة السكان التي تعاني من سوء الغذاء من ٢٠٪ من سكان العالم في ١٩٩٠\١٩٩٢ إلى ١٦٪ في سنة ٢٠٠٦، ما يشير إلى حسن مواجهة هذا النقص الذي ينعكس سلبًا على الصحة والعقل. هذا يعني أن أكثر من مليار شخص ما زال يعاني من مشاكل غذائية مؤقتة أو دائمة ناتجة عن ضعف الدخل.

ضعف إنتاجية الزراعة وسوء تسويق المنتجات وتلوث المياه ينعكس سلبًا على الصحة. والمواد الغذائية التي لا تتوافر لهم بشكل منتظم، لها انعكاساتها السلبية أيضًا على صحتهم وإنتاجيتهم. في التوزيع المناطقي، يتبين وجود منطقتين محرومتين من الغذاء هما جنوب آسيا ودول الصحراء الأفريقية، وتأتي في المقدمة دول جنوب آسيا. أما في نسبتهم من عدد السكان فتأتي دول الصحراء الأفريقية في الطليعة. تأمين الغذاء بشكل دائم وكاف لهذه الشريحة السكانية الكبيرة يطرح تحديات لا تقتصر على الاقتصاد، وإنما تصل إلى السياسة والأمن والاجتماع والبيئة. في أفريقيا مثلًا، ترتبط مشكلة الغذاء بالفساد المستشري والحروب الداخلية والخارجية المتنوعة والمستمرة كما بالفقر المنتشر والعميق بالإضافة إلى الأمراض الكبيرة المعدية بدءًا من الملاريا فالسلّ والسيدا وغيرها.

ما هو المطلوب لزيادة الانتاج الزراعي بما يترافق مع تطوّر المجتمعات والنمو السكاني في كلّ الدول والمناطق مع الحفاظ على نوعيّة وجودة الثروة الطبيعيّة التي يجب أن تنتقل بسلام من أجيال إلى أخرى؟

**أولاً:** من الصعب وضع أراض واسعة جديدة كي تزرع في ظلّ ارتفاع أسعار العقارات وانتقال السكان أكثر فأكثر من الريف إلى المدن. لذا، فالمطلوب رفع إنتاجية الزراعة بحيث ينتج المتر المربع أكثر بكثير في كلّ الدول عبر استعمال التكنولوجيا الحديثة كما الأدوية والأسمدة المناسبة. بين سنتي ١٩٦١ و٢٠٠٣، تضاعف عدد سكان العالم مرتين، كما زاد الإنتاج الزراعيّ بنسب أكبر نتيجة زيادة الإنتاجية، والمطلوب استمرار هذا النهج عالميًا.

**ثانيًا:** لا تحلّ مشكلة الغذاء في الإنتاج فقط، وإنما المطلوب حسن التسويق والتوزيع بحيث يصل الغذاء إلى من يحتاج إليه في الدول

الفقيرة. فالغذاء متوافر مثلاً في العديد من عواصم دول أفريقيا وآسيا، لكنّه لا يصل إلى المناطق بسبب الفساد وسوء النقل والتوزيع وغيرها من العوامل الأمنية. المطلوب تأمين وصول الغذاء إلى المناطق والفقراء.

**ثالثًا:** الاستمرار في مفاوضات الجولة التاسعة لمنظمة التجارة الدولية التي بدأت رسميًا في سنة ٢٠٠١، والتي تهدف إلى تحرير الأسواق والتخفيف من كلّ أنواع الدعم والحمايات خاصة في الزراعة. في حال نجحت الجولة، ستستطيع الدول الفقيرة التصدير أكثر إلى الدول الغنيّة، فتستفيد هي كما يستفيد أيضًا وخاصة مستهلكو الدول الغنيّة، الذين سيحصلون عندها على سلع جيّدة بأسعار أقلّ بكثير ممّا هو عليه اليوم. فهل تصل المفاوضات إلى نهايتها السعيدة هذه السنة؟

## لماذا الاهتمام في لبنان بالحالة اليونانية؟

لماذا هذا الاهتمام الدوليّ بالحالة اليونانية، إذ أنّ الاقتصاد اليونانيّ لا يشكّل إلا ٢,٨٪ من اقتصاد الوحدة الأوروبيّة؟ هناك خوف من أن تنتقل الحالة اليونانية إلى عدد كبير من الدول الأخرى. وهناك أيضًا ديون يونانية ستستحقّ في الشهرين المقبلين تصل إلى ٢٠ مليار يورو يجب تسديدها منعا للإفلاس. لا شك أنّ التركيز الدوليّ على الحالة اليونانية مفيد لليونان، لكنّه مضرّ للاقتصادات الشبيهة التي تتخفّى وراء اليونان لتوجّل تنفيذ الحلول الضرورية الموجهة. فأوروبا ومصرفها المركزيّ خائفان من انعكاس الوضع اليونانيّ أكثر على صحّة اليورو وقوّته كقند دوليّ، خاصة وأنّه انخفض هذه السنة كثيرًا تجاه الدولار. في إحصائيات فرنسيّة جديدة، يتبين أنّ ٦٩٪ منهم نادمون على استبدال الفرنك باليورو مقارنة بـ ٣٩٪ في سنة ٢٠٠٢، ما يدلّ على قلق المواطن المتزايد تجاه نقده وانعكاسه على مستقبله المعيشي.

تباعاً إلى إقفال العديد من المرافق العامة كالمطارات والمدارس والمستشفيات.

**ثانياً:** الإنفاق الذي يجب خفضه من ٥٢٪ من الناتج في سنة ٢٠٠٩ إلى ٥٠,٦٪ هذه السنة عبر خفض الإنفاق على الدفاع وتخفيف دعم صناديق التقاعد والمستشفيات كما خفض أجور موظفي القطاع العام بنسبة ١٠٪ وصرف ثلث المتعاقدين ووقف التوظيف أي عدم استبدال المتقاعدين بأجراء جدد إلا في خمس الحالات فقط، وذلك لتأمين الحد الأدنى من الخدمات الأساسية المطلوبة. أما الإجراءات الإضافية للسنوات المقبلة فتعتمد على نسب النمو التي ستتحقق هذه السنة وفي سنة ٢٠١١.

**ثالثاً:** في الضرائب، تتوقع الحكومة ارتفاع الإيرادات من ٣٩,٣٪ من الناتج في سنة ٢٠٠٩ إلى ٤١,٩٪ هذه السنة. تتلخص الخطوات المطلوبة بتسهيل النظام الضرائبي عبر توحيد النسب ورفعها على الشركات ذات الأرباح المرتفعة كما على عمليات التبادل العقاري. هنالك ضرائب ورسوم إضافية على الدخان والمشروبات والمحروقات والخليوي. من المتوقع أن تقوم الحكومة بجهود إضافية لتخفيف حجم التهرب الضرائبي عبر رقابة أفضل وأحدث، تساعدها على تنفيذها مؤسسات الوحدة الأوروبية الموجودة في بروكسيل. ليس من السهل على أي حكومة رفع الضرائب في ظروف دولية متوترة كما يحصل اليوم. في الإحصائيات الأميركية يتبين أن التنظيم السياسي الأقوى هو المعادي للضرائب، ويطالب حكومة أوباما بترشيد الانفاق.

**رابعاً:** يجب رفع تنافسية الاقتصاد عبر تنفيذ سياسات تحفز النمو وتحفز الاقتصاد من سيطرة قوى احتكارية قليلة العدد وقوية النفوذ. المطلوب أيضاً اعتماد سياسات تحارب التضخم، وبالتالي تجعل السلع اليونانية أكثر

## ما المطلوب من اليونان، وما هي الدروس للبلان؟

ما هو المطلوب من اليونان اليوم مقابل مجموعة قروض تبلغ ١١٠ مليار يورو، بينها ٣٠ مليار من صندوق النقد الدولي، والباقي من الوحدة النقدية الأوروبية؟ لماذا الدعم الشعبي للبرنامج ضروري إلى أقصى الحدود، ليس فقط لحسن تطبيق البرنامج، وإنما أيضاً لضمان الاستقرار السياسي والأمني؟ هل تستطيع حكومة «بابانديرو» الاستمرار في الحكم في ظل المعارضة الشعبية الكبيرة الظاهرة لسياساته الحالية والموروثة؟ ما هي الإجراءات المطلوبة من اليونان، وبالتالي ما هي السياسات التي يمكن أن تطلب من الدول ذات الأوضاع المماثلة من ناحيتي عجز الموازنة وحجم الدين العام؟ هنالك ضرورة لتصحيح الوضع المالي، أي خفض عجز الموازنة وحجم الدين العام. من المتوقع أن يتم ذلك عبر تخفيضات موجهة في الإنفاق، ومن بينها الأجور والضمانات الاجتماعية والإنفاق العسكري والأمني. من واجب الحكومة اليونانية ضبط كل الإنفاق وتعزيز إدارة الضرائب كي ترفع من نسبة التحصيل، علماً أن الفساد السياسي في اليونان لا يقل عمّا نعرفه في العديد من الدول العربية. المطلوب أيضاً إدخال ضرائب جديدة لزيادة الإيرادات. يجب على اليونان أن تحقق إصلاحات إدارية مهمة لضبط الإنتاجية ورفع مستوى الخدمات وتخفيف الرشوة والفساد عموماً.

**أولاً:** في الواقع، تعهدت الحكومة اليونانية بخفض العجز من ١٢,٧٪ من الناتج في سنة ٢٠٠٩ إلى ٨,٧٪ في سنة ٢٠١٠، وهذا يتطلب تخفيضات كبرى من ناحيتي الإنفاق والضرائب تصل قيمتها إلى ٦,٥ مليار دولار. تطبيق الحلول الموجهة يدفع المتضررين، وخاصة النقابات العمالية، إلى التظاهر احتجاجاً على تحميلهم جزءاً كبيراً من التضحية، وربما يلجأون

تشعر الحكومة اليونانية اليوم أنه عليها خفض العجز عبر الانفاق والضرائب وعدم اللجوء إلى الحلول المضرة المرتبطة بالتضخم أو الإفلاس، علماً أن خفض سعر صرف اليورو ليس من صلاحياتها. العديد من الدول الناشئة لجأ في الماضي إلى حلول قسرية لخفض قيمة الدين الحقيقية كالنضخم والإفلاس وضرب سعر الصرف. لكن هذا ممنوع على اليونان الأوروبية، خاصة إذا قرّرت البقاء في الوحدة. خروج اليونان من اليورو اليوم يضرها مستقبلاً أكثر ممّا ينفعها، إذ يصيب مصداقيتها ويعيق تنفيذ أي سياسات إقليمية مستقبلية ترغب في القيام بها.

تشير دراسات البنك الدولي إلى أن السياسات المالية الفضلى هي التي تخفف حدة تقلبات الدورة الاقتصادية ولا تزيد منها، أي عليها أن تتوجه عكس السير إلا في الحالات الطارئة. ما طبق من سياسات مالية في السابق لا يجاري العلوم التي تتطور نظرياً وتعتمد على التجارب الخاطئة والناجحة. ما يحصل في اليونان اليوم يمكن أن يحصل غداً في إسبانيا والبرتغال وإيطاليا. لذا يشعر الأوروبيون بالخطر ويقترحون تأسيس «صندوق نقد أوروبي» مشابه لصندوق النقد الدولي تقتصر صلاحياته على دول الوحدة النقدية الأوروبية.

اللائق للنظر هو تزايد عدد المهاجرين إلى إسبانيا واليونان، أي إلى أوروبا، والذي يرتفع من عقد إلى آخر، ما يؤثر سلباً على الموازنات. في اليونان ارتفعت نسبة المهاجرين الوافدين من ٤٪ من السكان في سنة ١٩٩٠ إلى ٧٪ في سنة ٢٠٠٠ وإلى ١٠٪ هذه السنة، ما يرفع من تكلفة استقبال هذه الأعداد الكبيرة من البشر. تصل هذه النسبة إلى ١٤٪ في إسبانيا، أي تفوق النسبة الأميركية (١٣٪) من دون أن تصل إلى المستوى الأسترالي الفريد (٢٢٪).

## لبنان والحالة اليونانية

هل يمكننا تجنبّ الحالة اليونانية وحلولها الموجهة حفاظًا على الاستقرار الاجتماعيّ وتعزيزًا للأمن الاقتصاديّ؟ هنالك فرصة تكمن في أننا نضع هذه السنة موازنتين لسنتي ٢٠١٠ و٢٠١١، يمكن أن تشكّلا الخطوة الأولى نحو الانقاذ. من الخطأ رفع الضرائب قبل إحداث نظام جديد مبني على الفعاليّة والشفافيّة والعدالة. المطلوب في الموازنات الجديدة تخفيض الانفاق وترشيده تدريجيًا وتحصيل الضرائب والرسوم الموجودة. يجب البدء ببعض الإصلاحات الإداريّة التي تفعل عمل الإدارة وتخفّف من التهرّب الضرائبيّ. فالمواطن اللبناني لا يتحمّل أيّ ضرائب جديدة، وهو غير قادر على تحمّل أعباء معيشتة. المطلوب في الموازنات نقلة نوعيّة في طريقة التعامل مع اللبنانيّ بحيث تبقّيه نشطًا وعاملًا في الاقتصاد لمصلحته ومصلحة دولته. يجب تعزيز الحرّيّة الاقتصاديّة ومحاربة الاحتكارات كما النظر بجديّة إلى وضع الزراعة دعمًا للتنمية والريف. التضحيات مطلوبة، وكلّما تأجّلت الخطوات كلّما كبرت الخسائر وصعبت التضحيات.

قابليّة للتصدير. يؤثّر توسيع الأسواق وزيادة المنافسة على الأسعار، ما يساهم في تحسين مستوى المعيشة واحترام حقوق المستهلك بدرجة أعلى.

## المخارج الممكنة

من الطبيعيّ القول إنّ الحكومة ستفشل في تنفيذ السياسات إذا لم يتحمّس لها اليونانيون. الظاهر أنّ المواطن اليونانيّ يتهم الطبقة السياسيّة غير المتجدّدة، بل المتوارثة سياسيًا، بالفساد، وأنها أوقعتة في فخ الأزمة. لا يرى بالتالي لماذا عليه التضحية، عندما لا يكون الذنب ذنبه؟ في الحقيقة أنّ الخيارات صعبة جدًّا وتقع بين تطبيق البرنامج الصعب أو الوصول إلى الإفلاس وما يمكن أن يتبعه من خضّات أمنيّة وسياسيّة لا تقلّ خطورة عمّا عرفته اليونان في مرحلة الجنرالات. من الممكن أن يكون الخيار الواقعيّ الذي يحافظ على موقع اليونان في منطقة اليورو هو حصول تغيير حكوميّ مستقبليّ مع وجوه جديدة كفيّة آتية من القطاع الخاصّ والمؤسّسات التربويّة، ولا شبهات عليها. يساهم التغيير في اقتناع المواطن بالقبول بالتضحيات القاسية التي يجب أن يعتمدها. في الواقع، تجد اليونان نفسها في موقع لا يمكن أن تحسد عليه.





عبد ه لبيكي

## في إشكالية تعلّم اللغة

لم يعد ممكناً الاستمرار في تجاهل ما نحن فيه من تدنٍ لمستوى تعلّم اللغة، لاسيّما بعد النتائج المرّوعة التي تطالعنا بها الامتحانات الرّسميّة سنة بعد سنة، وقد باتت المواقف منها مجرد تعبير عن الأسف، أو استسلامٍ لواقع تفرضه ظروف الحياة المادّيّة، مع ما يرافق ذلك من عدم الاستقرار النّفسيّ، في ظلّ الأحوال الدائمة التقلّب، على مختلف الصّعد؛ الاجتماعيّة والسياسيّة والاقتصاديّة. ويبدو أنّ شأننا في ما يحصل، هو شأن من يُؤثر الانجراف في التّيّار، عوضاً من مقاومته. وهو تيّارٌ وراءه أدمغة، تدّعي أنّ لها الحقّ في تسيير العالم، وفق ما ترتأيه، خدمة لأهدافٍ لا علاقة للحقّ بها.

لننظر في ما ننظر، إلى ما يعنيه تعلّم اللغة، التي يتخذ منها كثيرون، موقف المزدري أو الرّافض أو اللامبالي، متوهّمًا حيازة المعرفة وهو غارق في الجهل، ومتدزّعًا بمقتضيات المعاصرة، يتمسك بالسخيف من الحجج، ليطمئن نفسه أولاً، وليؤكّد من ثمّ، أنّ عصرنا هو عصر التّكنولوجيا، وبالتالي، لا حاجة بنا إلى اللغة، إلّا بمقدار ما تفيدنا به عملياً في مجالات التّعامل النّفعيّ، والتّبادل التّجاريّ.

لذا يجب أن نقصر اللغة على المفردات والتراكيب المباشرة، التي تخدم هذا الهدف، ونرمي ما تبقى منها في نهر النسيان الهادر، حرصاً على «الرأس» من وجع أو «ميغرينيا» لا يسببها غير اللغة الحاملة تراث البشرية!

مسكينة اللغة، يتكرّر لها إنسان اليوم، وفضلها عليه منذ وجد لأجل أستمراضيّة أمنيّة، واضح القسمات، بل عميق الأخاديد في وجه الحضارة المقصورة على البشر دون سائر الكائنات. أليس أنّ المتخلفين من البشر يُعتنون بالتّوحّش، لتأخّر عندهم عن

بلوغ اللغة مرحلة النّضج، وتعتّر مسيرتها في اتّجاه الرقيّ؟! لقد فاتت الناس في عصر العولمة هذا،

وتحت وطأة المجتمع الاستهلاكيّ، أنّ اللغة هي العقل. فجميع قوانين المنطق كامنة في اللغة؛ مفرداتها، ومدلولاتها، وأساليبها، وقواعدها، وبناها، وسياقاتها، وتراكيبها، وصيغها... وعليه، فإنّ كلّ إنسانٍ لغة، هو تجاوزٌ لأسباب التّخلف، وبلوغٌ للعقل. بل هو «التّكنولوجيا» في مفهومها الحقيقيّ، الذي يعني التصرّف بالمادّة، بواسطة من الصّور الذهنيّة والمجردات.



باللغة كما يقول «هيغل» الفيلسوف الألمانيّ، نستطيع أن نستوعب العالم، ونعيد صياغته، في ديناميّة التطوّر. إلّا أنّ البعض ويا للأسف يعتبر اللغة اليوم وسيلة نقل للحاجات الآنيّة، أيّ لما هو من ضرورات الاستهلاك وحسب! ليست اللغة مجرد مادّة إضافيّة من موادّ التعلّم، تزداد على المعارف، وتستقرّ في خزانة هامشيّة، لا دور لها غير الإبقاء على ما لا حاجة بنا إليه. اللغة هي فعل وجود بين الأنا والآخر ليس في ممارسة الحياة اليوميّة فقط، وإنّما عبر أمواج الزّمن وترسباته ماضيّاً وحاضرّاً ومستقبلاً في تدرّجية الارتقاء اللامتناهي.

خصّ الله الإنسان بالنّطق لكي يجاوره، وبالتالي لكي يستحقّ ما وعده به، إنّ هو سما

باللغة، مجاوراً مصدرها. فمن غير المعقول ولا الممكن، أن يخرج الكائن البشريّ على نفسه إلى انقسام مرضيّ فتحوّل اللغة معه إلى أداة تدمير ذاتي ومصيريّ. اللغة تكوّن شخصيّة الإنسان وتخلّصه من الإعاقة، ويقيناً تساعده على المضىّ صعباً. باللغة يمشي على قدمين مستقيماً، ومن دونها يدبّ على الأربعة القوائم. فحريّ إذًا أن تُوفّى اللغة حقّها، وتنال من الاحترام ما هو جدير بها، خصوصاً في المكان الذي خصّها به المستنثرون، عنيت المدرسة. ففي المدرسة يكتسب المتعلّم اللغة، ويتعرّف طبيعتها، وماهيّتها، فينفذ بواسطتها إلى أسرار الفكر والطّبيعة.



يقول «فرانسيس بيكون» الفيلسوف الإنكليزيّ: «لكي نستطيع السّيطرة على الطّبيعة، ينبغي لنا أن نخضع لها، إذ نكتشف أسرارها». وهكذا بالنّسبة إلى اللغة التي هي فعل وجود وتجاوز، وكذلك أداة تواصل وتحكّم وتحقيق...

تعدّد اليوم نظريّات تعليم اللغة، وهي في معظمها مبنيّة على نمطيّة الأخذ بوجهات النّظر المستوردة- على تناقضها- والتي هي نتاج بيئات ثقافيّة، تواتت عليها أحداث الزّمن مع من يرافقها من مُترصّدي الظّروف الطارئة، والانتهازيين، أو ربّما الدّاعين

إلى التطور، لا في مفهومه السوي، أي نشدان الأفضل، بل في نزعة الاتباعية، الساعية بأصحابها إلى أمتطاء السائد من «التقليعات»، لمجرد التباهي بارتداء أزياء الحداثة، والتبرج بألوانها البراقة. فمن قائل إن أفضل السبل لتعليم اللغة، هي المقاربة الأسنئية، التي تتيح للمتعلم أن يكتشف مكونات النص ومدلولاتها، إلى قائل بأن النشاطات الشفهية، والوسائل السمعية البصرية، كفضيلة بأن توفر للمتعلم ما يحتاج إليه للاكتساب، إلى مروج لفكرة التعلم بواسطة اللعب، تحقيقاً للأهداف التربوية المتوخاة، إلى عامل على اعتماد الوسائل الحديثة لتعلم اللغة، عن طريق «الكومبيوتر» و«الانترنت»، إلى ما هنالك من محاولات، لا تعدو كونها نماذج مظهرية، تخلو مما يساعد على دخول صميم اللغة لاكتناه جوهرها. إنها محاولات عارضة، قد تنقذ جو التعلم، إذ منها تتشكل أطر الوضعيات التعلمية المختلفة، لكنها تظل بعيدة كل البعد عن الدور الفعال، الذي ينسب إليها غلاة التحديث، وهي حتماً، أساليب قاصرة عن الترقى بالمتعلم، إلى مستوى الكفاية في التعبير اللغوي السليم، شفهيًا وكتابيًا. ولا يتبادرن إلى الأذهان أنني تقليدي النظرة إلى أمور التربية والتعليم، أو أنني رفضي الموقف في ما يتعلق بالجديد من منجزات العصر. لا. كلا... وإنما مثلي هو مثل من يأخذ من كل جديد مسافةً لإنعام النظر فيه، وتحكيم العقل الناقد في ما يحتويه، ويقود إليه، واختيار ما يصح اختياره، لقبوله والسير به، واستبعاد ما لا ينسجم ومبادئ الصواب، حرصاً على سلامة النتائج...

إن لتعلم اللغة شروطاً أساسية، ليس من الحكمة إغفالها أو تجاوزها، إلى ما يدعى أنه أكثر عصريّة وجدة، وبالتالي أوفر تحقيقاً

لغايات التعلم. فليس كل جديد جيداً، وليس كل قديم سيئاً. ثم إن لكل مقام مقالاً. من شروط اكتساب اللغة، التشرّب وله خططه. والاكتشاف وله شبكته. والتمثّل وله حالاته. والتوظيف والتأليف ولكل منهما تمارينه، وأخيراً الإبداع وله كفايته. كل ذلك في حال من التفاعل الكياني التام بين المتعلم والنص، مسموعاً أو مكتوباً على الورق، وأقصد النصّ الرّاقى أيًا يكن نمطه أو نوعه. ولا بدّ من أن يرافق التفاعل الكياني، سعي حثيث إلى تحصيل المعارف النظرية، اللغوية والثقافية على اختلافها. ولكن، إذا كانت المعارف تلك، ممكنة التحصيل بواسطة اللعب، ووسائل التعلم المستجدة، والتي تسهل على كل من المعلم والمتعلم مهمته، فإن لتعلم اللغة شأنًا آخر، ذلك أن مسالك الفكر لا تحصى، وبالتالي فإن طرائق التعبير، وصيغ الكلام، وأبعاده، وأساليبه، متعددة ومتشعبة، بل متداخلة إلى حدّ لا نستطيع معه حصرها في حيز معين، أو إخضاعها لمفاهيم علمية جامدة، تناقض طبيعة الحياة نفسها. وقد تكون تلك المفاهيم العلمية نافعة في مجال المادة، لكنها دون شك فاشلة في مجال الفكر. فتتاج الفكر لا يؤطر ولا ترسم له حدود مسبقة، ويستحيل أن تتحكم فيه أدوات العلم، مهما بلغت من التطور «التكنولوجي»، لأنّ العقل البشري متّصل بالعقل الكلّي خارج نطاق المادة.

راجت في القرن التاسع عشر نظرية العلاموية "Le Scientisme"، وقد توهم أصحابها بل ادّعوا أن العلم قادر على إيجاد الحلول لجميع المعضلات، وتحليل المبهمات، وكشف أسرار الوجود، سواء ما تعلق منها بالمادة، أو ما كان من طبيعة الروح. ولكن خاب فألهم؛ وها إن دعاء المادية في عصرنا الرّاهن، يرهنون

على النظرية نفسها، وإن بإخراج متميز، وأهداف أخرى. وإذا كانت الغاية من تعلم اللغة، كنسيح فكري كتابي، أيًا يكن نوع الكتابة، هو القدرة على اكتساب مهارات التعبير، وكفاية التأليف، في مختلف الوضعيات والأنماط، فإن السبيل إلى ذلك ليس مطلقاً تطبيق شبكات الإحصاء اللفظي على النصوص، واعتبار المتعلم مجرد أداة، لا وظيفة له غير تفكيك الكلام المكتوب، والاستدلال على الجواب الصحيح، وغالبًا ما يكون «بالصدفة»، بعد استعراض أجوبة محتملة ومتعددة، غالبًا ما تضلل المتعلم. وهذا على نقيض المفاهيم التربوية الصحيحة، التي تحذر من عرض المعلومات الخاطئة. فكيف بها إذا وردت في إطار تقويمي لا يساعد إلا على تسطيح عملية التفكير، بل على تعطيلها.

أما الأجوبة فهي  نعم أو  لا أو علامة صواب ، دون بذل أي جهد للتعبير الشخصي، وصياغة الفكرة صياغة لغوية سليمة، ذات تشعبات متعددة، هي من خصوصية الفكر الإنساني. فكيف يدعى إذن أن الهدف الأساسي والأخير، هو تنمية الكفاية لدى المتعلم؟ أليست الكفاية هي القدرة على التصرف في الكلام تصرفاً صحيحاً وراقياً، وفق قواعد اللغة وأصولها، ووفق المطلوب، وبحسب الحاجات والحالات والمواقف؟ أليست الكفاية هي استخدام الكلام وأغناؤه بالجديد المبتكر، من الصيغ والدلالات والصور الفنية، فضلاً عن كيفية توظيف المكتسبات اللغوية على اختلافها، توظيفاً جديداً، مطبوعاً بطابع الكاتب نفسه؟



هكذا يكتشف، وهكذا يتدرّب تقنيًا على استخدام مختلف وجوه الكلام وأساليبه. هكذا يتمكن من التصرف في البنى الصّرفيّة والتركيبيّة، وهكذا يصبح قادرًا على تمييز الخطأ من الصّواب. هكذا نبلغ بالمتعلّم إلى مستوى الكفاية ذاتيّة وموضوعيّة، فينشأ جيلٌ واعد، واثق بنفسه وبغده، لا يخشى عليه من الضّياح أو من الإلانةاء.

المفهوم الأخلاقيّ، الأمر الذي دعا بعض فلاسفة اللغة في العالم اليوم، إلى دقّ ناقوس الخطر، تحذيرًا ممّا يُدبّر ضدّ البشريّة، ألاّ وهو حصر اللغة في ما لا يتعدّى الحاجات المباشرة لدى النّاشئة، بغية تقليص حدود استيعاب مظاهر الوجود وأسراره، وتحجيم قدرات التعبير اللغويّ، منعاً للتواصل عن غير طريق «الانترنت» الموجّه، ممّا يؤدّي إلى إخفاق أو إلغاء الإبداع الفكريّ والأدبيّ الذي هو في أساس تطوّر الحضارة الإنسانيّة وترقيتها؟



يقول «هايدغر» الفيلسوف الألمانيّ: يتصرّف الإنسان، كما لو كان مُبدعًا للغة سيّدًا عليها، في حين أنّ اللغة على العكس من ذلك تمامًا، هي التي تتعلّم بالمعنى اللفظي للكلمة، والإنسان لا يتعلّم، إلّا استجابة للغة، عندما يُصغى إلى ما تقوله، ويُنصت إليها. ألا فلنعد إلى طبيعة اللغة، نستقريّ قوانينها، ونعمل على تطبيقها، بدلًا من التلاعب بها وتغيير «جيناتها». وإلّا كان مصيرها مصير الطّبيعة التي جرى استغلالها، والتصرّف بأسس تكوينها، واستنفاد طاقتها، «لغاية في نفس يعقوب»، حتّى بتنا نخشى أن تتحوّل إلى مسخ، سوف يرتدّ علينا يومًا، ويهدّد حضورنا في التاريخ. ألا فلنستنطق أنفسنا بجديّة وتجرد، قبل أن يسبق السيّف العذّل. ولعلّ أهمّ ما يحقّق لنا وللمتعلّم أهداف التعلّم الحقيقيّ، أي غير المزيّف في المجال اللغويّ، هو تطبيق منهجيّة بيداغوجيا الخطأ، حيث يرى المتعلّم نفسه في مرآة إنتاجه؛



يقول جبران: «إنّ اللغة مظهر من مظاهر الابتكار في مجموع الأمة. فإذا هجعت قوّة الابتكار، توقفت اللغة عن مسيرها. وفي الوقوف التّهقير وفي التّهقير الموت والاندثار».

لكنّ العولمة الحاملة معها تقنيّات الحداثة، وما يرتبط بها من آلات وأدوات وبرامج إلكترونيّة، قابلة لأن تخضع بيسر وسهولة للمراقبة، حسب ما تقتضيه غاية الحائزين أجهزة التّحكّم، قد بدأت تهدّد بوتيرة ملحّة خصوصيّة اللغة، التي تربط النّاس بترائهم، وتقتل فيها القدرة على التجدّد. وممّا يدعو للقلق، أنّ ثمة نماذج مطلقة للتعليم، أو على الأصحّ نهائيّة، لا مجال لمناقشتها، بسبب من شرعيّة ذات طابع عالميّ، أضفيت عليها. فماذا يعني مثلاً، أنّ يُطرح على الطّالب عدد من الأجوبة، وما عليه سوى أن يختار أحدها؟ ألا يعني ذلك أنّ المولج بالأمر، يفرض مضمون الجواب وصيغته، فيما يُحرم الطّالب من صياغة الفكرة، بأسلوب الكلام الذي يريده، فضلًا عن محتوى الجواب؟ أليس هذا مُنتهى التّحكّم بالعقل البشريّ؟ ألا يعتبر ذلك تمهيدًا لديكتاتورية جديدة سيقوم سادة هذا العالم بممارستها ذات يوم، وإخضاع الشعوب لها وفق ما يروّنه مُلبّيًا لحاجاتهم، مُستجيبًا لمطامعهم؟ أهكذا تُقوّم الكفاية الحقّة؟ أين احترام خصوصيّة التّفكير، التي تتيح للإبداع أن يسلك مسالك التّطوّر الحضاريّ؟ إلّا إذا كان ما يحاك في هذا العصر، هو نقيض الحضارات في



جان كميد

## من أدب المراسلة

منبر واحد عندكم في لبنان في ٢٢ أيلول ١٩٥٤ في أمسية شعرية خالدة في فندق بيت مري الكبير أثناء مؤتمر الأدباء العرب الأول.

هذه المساجلة الأدبية، رغم ما اعتورها من سوء تفاهم زال الحُسن الحظّ، كان لها حَسنة بأنّها دفعت الأخ حارث طه الراوي إلى الكتابة لي وتعريفي بمكان وجوده، أنا الذي انقطعت عني أخباره منذ توقّف مجلتي «الرسالة» عن الصدور في العام ١٩٥٨، وكنت دائماً أفكّر به وأنساءل في نفسي عن مصيره ومصير الأخوة الأدباء والشعراء العراقيين في المأساة التي يتخبّط فيها العراق اليوم، وهم الذين كانت لي ببعضهم معرفة شخصية، والباقون كانت لي معهم مراسلات يوافونني عبرها بقصائدهم ومقالاتهم، إذ كانت «الرسالة» منبراً رحباً لهم حتى أربي عددهم على عدد الأدباء والشعراء من البلدان العربية الأخرى الذين كانوا يوافون «الرسالة» بنفثات أقلامهم.

والصديق حارث، الأديب والشاعر والمحامي، كان من الذين عرفتهم شخصياً، وذلك في بيروت، في «دار ريحاني للطباعة والنشر»، أي عند الصديق الكبير المرحوم ألبرت الريحاني، أبي «أمين الثاني» الذي ورثت صداقته عن والده منذ كان يافعاً، ولا زلت أحتفظ بباكورتته الأدبية التي أهداها إليّ وهو بعد في الطري من العود، وقد ذكره حارث طه الراوي في رسالتيه طالباً منّي التسليم عليه وحده دون سائر أدباء لبنان، فقال: في الرسالة الأولى: «لا أسلم على أحد في لبنان بعد أن أجمعوا على مقاطعة عاشق لبنان وسفير الأدب اللبناني والمنصف الأكبر لأدباء الجبل الأشمّ حارث طه الراوي، ما عدا الدكتور أمين ألبرت الريحاني».

وفي الرسالة الثانية: «أرجو إبلاغ الصديق الأعزّ الدكتور أمين ألبرت الريحاني أصدق تحياتي بالرغم من صمته الذي يباري عمري الطويل». أطل الله عمريكما معاً يا حارث ويا أمين.

وصديقنا القديم الأديب كرم ملحم كرم الذي يستحقّ الإنصاف لأنّه أديب الإنصاف، أما أن تختم إنصافات له بالنيل من أسلوب أديب العرب وشاعرهم الخالد صديق عمرنا أمين نخلة بقولك: (وهنا أورد عبارتي المتقدّمة الذكر) فهذا لا يجوز. «فغمزك هذا لأسلوب أمين نخلة تردّ عليه قصيدتي المنصفة الخالدة في تحيته بعيد الاحتفال به سنة ١٩٧٣، فقرأها بهدوء، وتأمّلها أكثر من مرّة لتزداد يقيناً بأنّ الإنصاف إذا عانق الإبداع يصنع المعجائب، وأنّ الوفاء إذا جال وصال يصنع المعجزات»، وأرفق رسالته بنسخة من قصيدته المذكورة.

استغربت أن يفهمني حارث الراوي على هذه الصورة المغايرة لقصدي من كلامي عن كرم ملحم كرم، فأرسلت إليه جواباً أقول له فيه إنّي، تدليلاً على إعجابي الفائق بأسلوب أمين نخلة، قد فضّلته في دراسة مقارنة على أسلوب سعيد عقل النثري الذي ارتفع به إلى ذروة سامقة، ومع ذلك لم يعتب عليّ سعيد على هذا التفضيل الصريح، بل منحني جائزته على هذه الدراسة المقارنة وهو الذي يوافقني على رأيي بقوله مرّة أمامي وأمام جمهور من الحاضرين: «إنّ أمين نخلة يكتب نثراً عربياً أحلى منّي».

واستطردت في رسالتي أقول: «وفي كلمته يوم منحني جائزته قال سعيد عقل: «إنّ جان كميد أمين نخلة آخر، لأنّه يكتب بأناقة ويقدر الكلمة الأنيقة». وهذه شهادة إضافية، ومن فم سعيد عقل، على أنّي قدّرت الكلمة الأنيقة عند أمين نخلة وفضّلته على غيرها من الكلمات المؤنقات».

بعد هذه الرسالة الجوابية تليّقت من الصديق حارث رسالة تفيض بالمحبة والشوق ومشاعر الصداقة لن يتطرق فيها إلى الموضوع الذي كان سبب النقاش، بل استهلّها بقوله: «هبطت عليّ رسالتك الغراء كما يهبط الغيث المنعش، فسبّبت لي هدنة منقذة ومنعشة في صراعي مع الوحشة والانفراد في هذا المنفى. فلا سائل يسأل عني أنا الذي نذرت حياتي للقلم منذ ٦٣ سنة، ووقفت مع عمر أبي ريشة على

في كتابي «سياحات مع الأدباء والشعراء والفنانين» مقال بعنوان «روعة الديباجة في أسلوب كرم ملحم كرم»، وهو في الأصل مداخلة كانت لي من ضمن الندوات التي أقيمت لذكرى هذا الأديب الكبير في جامعة سيّدة اللوزة، وقد أقيمتها في فرع الجامعة بدير القمر حيث جرى قسم من المداخلات، ونشرتها من ثمّ مجلة «الحوادث» وجريدة «البيرق» لصاحبها نجل صاحب الذكرى النقيب المرحوم ملحم كرم.

في هذه الكلمة أوردت العبارة التالية: «كرم ملحم كرم.. قرأته أسبوعياً في مجلته «ألف ليلة وليلة»، فعرفت من خلالها كيف تكون الصياغة البيانية في الأدب، وأدركت أنّ الحيك المتكوكب على بعضه في العبارات على طريقة أمين نخلة مثلاً ليس ضرورياً للكتابة الأنيقة. فأسلوب كرم من النوع المرسل، ليس محبوباً حبكياً، ومنضداً تضيداً ومصمماً تصميمياً هندسياً، ولكنّه لا يقلّ عن ذلك حُسن وقوع في الدوّق».

كان فحوى هذه الكلمة واضحاً، وهو أنّ أسلوب أمين نخلة وأضرابه، وإن كان أسلوباً فنياً ربيعاً من حيث صياغته وأناقته، ليس الأسلوب الوحيد الذي يرتفع إلى هذه القيمة الأدبية، بل يزدوج مع أسلوب آخر، أو ربّما أساليب أخرى تختلف عنه، ولكنّها تجاربه في رقيّه وجماليّته، وليس في هذا ما ينتقص من أسلوب أمين نخلة أو يفضّ من شأنه.

ولكنّ عدد مجلة «الحوادث» المذكور وصل إلى الأديب والشاعر العراقيّ الصديق حارث طه الراوي المقيم حالياً في أبوظبي، فأرسل لي رسالة عتب على قولتي هذا، معتبراً أنّي نلت من أسلوب أمين نخلة وكأنّني فضّلت أسلوب كرم ملحم كرم عليه، في حين أنّي اعتبرتهما أسلوبين مختلفين يتساويان في رفعة أدائهما وبيانهما.

قال الصديق حارث، وهو كان من المساهمين العراقيين في الكتابة بمجلتي «الرسالة»، التي صدرت في الخمسينيات من القرن الماضي: «أنصفت في مقالك بـ«الحوادث» أستاذنا



جوزف أبي ضاهر

## مارون كرم

### دخل حياة إلى الكتاب

كان يتهيأ للرحيل. وصلني صوته كما لهات الضباب، يقطب الشوق كلامه قطعة واحدة، لا ينفك منها ظلُّ حرف.

آخر مرّة تحادثنا من البعيد إلى البعيد، لمحت الحور ينحني في نغم الصوت. تعب الشاعر، لا بل تعب الجسد. بانث من فتحات الأصابع أبيات قصيدة على أطرافها المناديل. ما عدنا تحادثنا، أخافني المشهد قبل أن ألمحه، يتصدّر كلّ صور الأمس والوقفات، ولقاءات تقيًا الشعر فيها تحت قبة المفاجأة.

\*\*\*

كانت «شمس» مارون كرم، تزيد الحضور دفئاً، وما لفحته بحرّ ولا حرقت.

قامته المتسنبلة بالعطاءات تنده لتعطي، لتضيف. ما طمعت بغير حقّ، ولا سمعت نميمة غيرة وحسد.

سكن ذاته مع قصيدة، لا تشبّهها بأحد، ولا كرمي إلا لها. الكلمة التي أتت إليه موشاةً بالنغم، سهّل لها الدرب إلى القلوب، من دون أن ينسى أن العقل يترصدّه، يراقبه، وما جعله ينفّر. أرضى العاطفة إلى حدّ الحماسة بتكامل بين الكلمة والنغم والصوت، فكانت الأغنية هي الشاعر، وتوزعت بين الناس، ومن لم تطل قلبه طالنت شفّتيه... والمناسبة.

سكب شعره انسكاب نبعٍ غزير، طيب حتى الارتواء.

\*\*\*

بين الشعر الآتي إلى الكتاب، والشعر الآتي إلى الصوت نقاط حبر.

في الأوّل تورق لتثمر وتعد، والغلال على قدر احتواء كفّ الزارع وفكره.

وفي الثاني تنزل تحت مظلة الفصول مطرزةً بالغمام الملون، بعضها يعد، وبعضها يمرّ مطيّباً، ومحرّكاً أجنحة العصافير... وكان مارون صديق العصافير. ما ترك شبكاً إلا وحطّ، معهم، فوقه، وما غفل بنفسجة إلا وضّمخ ريشه بعطرها... وغمرت الطيوب الوقت، فارتاح إليها.

\*\*\*

أدرك مارون كرم أن شاعر الأغنية يُشعل الضوء ليُسكّن الصوت فيه، وليُسكّن العاشق، والجندي،

والوطن، والأعياد، وعلامات الحبّ، ويظلّ هو خلف الضوء فرحاً لانبهار المتلقّي بجمال الشكل فالإيقاع والصوت... وما نال شاعر أغنية في الأرض ذرّة ممّا ناله حاملها.

صفات ثلاث كانت تقرّ بني منه: نبلة، محبّته وتواضعه، وهي في نبض شعره المنسكب في كؤوس بلورية، قلّ أن تجد من لم يشرب في واحدة منها.

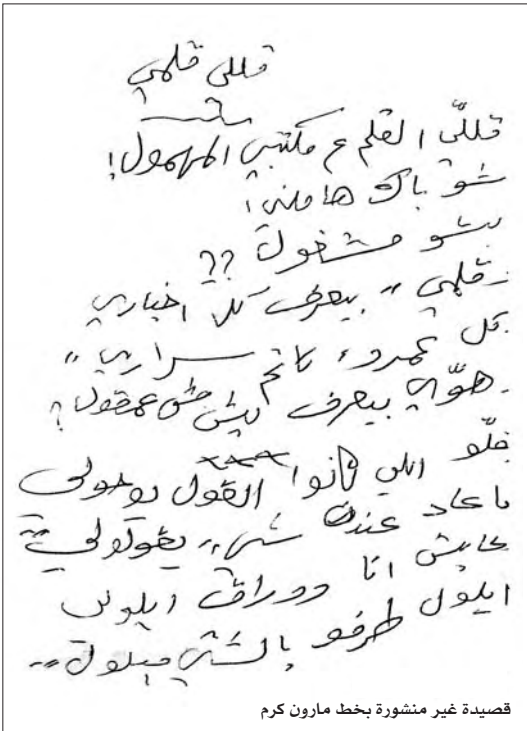
\*\*\*

ليس كلٌّ من مرّ تحت العتبة الأخيرة، أخذه الغياب، لتكتمل بالسنوات التي مضت دورة حياة، تبدأ ولادة من نقطة، فعيشاً، فعودة إلى النقطة، وتكون جفّت ويبست، وصار السرّ منزوع الرأس، مشدوداً إلى التراب.

الشعراء الكبار يخرجون على هذه المعادلة، وعلى كلّ المعادلات. فإذا خرج الجسد منهم إلى الغياب، ضمّتهم الحياة إلى صدرها، وأدخلتهم الكتاب.



قللي قلّمي  
قللي القلم ع مكتبي المهمول:  
شو باك هاملني؟  
بشو مشغول؟  
قلّمي... بيعرف كلّ أخباري  
كلّ عمرو كاتم سراري  
هوّي بيعرف ليش مش عمقول؟  
\*\*\*  
فلّو اللي كانوا القول يوحولي  
ما عاد عندن شي... يقولولي  
عايش أنا ووراق أيلولي  
وأيلول طرفو بالشّتي مبلول...



قصيدة غير منشورة بخط مارون كرم

الأب بطرس بو ناصيف

مدير جامعة سيّدة اللويزه، فرع الشوف

## حاشية الملك

قياس الأفراد وأهوائهم، إنّما هو يعكس حقيقة يحبّها الجميع ويسعون إليها. حاشية الملك تدعو إلى الغرابة. إنّها تخاف الحقيقة، مع أنّه من المفروض أن تكون هي حاملة رايتها ومدعوة إلى إبرازها. والأغرب من ذلك كلّ أنّها لا تدرك أبداً أنّ الملك قد يخطئ، أو قد يتصرّف بما لا يعرف...

وفي الحاشية هناك نوع يفوق الآخرين دهاءً وحكمة، وهو الذي يمسك بالمملكة بيد من حديد، ويديرها من بعيد، فيضمن عمله هذا بتقديم كامل وسائل الراحة والهدوء للملك؛ فيفكر عنه، ويقرّر عنه، ويسعى، ويحاضر، ويناقش عنه. وهذا النوع من الحاشية، نستطيع أن نسمّيه «ذكاء المملكة أو فكرها». ولكنّ شعار هذا النوع من الأذكاء هو «عاش الملك، مات الملك». هؤلاء يهللون للآتي، ويودعون الذاهب، فلا يستطيع الذاهب أن يقول شيئاً، لأنّ أسرارهم في عهدتهم، وكم هو مخيف الكلام الذي يخرج الظلمة إلى النور، ويظهر مخفيّات السنين على أطباق من الألسنة! ولا يستطيع الآتي أن يستغني عن خدماتهم، لأنّه يحتاجهم، وكلّ مملكة تحتاج إلى أذكاء، يموتون وأفكارهم من أجل حياة الملك، من دون أن ننسى أن خطأ الأذكاء هؤلاء هو ضعف ملكهم، وليس تعبهم الذي هو حقّهم. وبرأيي، بارك الله هذا النوع من الأذكاء، لأنّهم يزرعون الكثير فيحصد الملك زرعهم. وإذا أتى ملك لديه اليسير من الذكاء، فإنّه يعزلهم، فيظهر غيابهم على صفحات كتب الماضي وقد خطّوهم بدمائهم من أجل هذا الملك، فيقطع هو ثمار أتعابهم، وهم هم يغيبون في عالم النسيان.

والكاتب طاهياً، والزانية كاهناً، ويختلط وكما يقول المثل «الحابل بالنابل»، وتبكي السماء على هدر لا يوقفه إلا وصول ملك جديد لا يعرف إلا الحقيقة مسلماً، والحبّ طريقاً، والحياة غايةً. لذلك، فالحاشية هي خطأ الملك.

لكلّ مملكة حاشيتها، والحاشية هي ممالك موسميّة، تأتي بحسب حاجة الملك وتصوّراته. فتستمدّ من وحيه حقيقتها ومعناها، كما يستمدّ القمر نوره من الشمس. وتعيش بواقع ليس واقعها، وحقيقة لا تدرك مداها. تسير من دون أن تعرف لماذا؟ وتفكر بما يهوى ملكها، وتضحك ملء شديقتها عندما يتناهب ويتسم. فإن فكر هو، تعب رأسها هي وإن بكى هو، انهمرت دموعها هي. وإن أكل هو، هضمت الأكل هي. وإن نعى هو، نامت هي.. أمانة مطمئنّة. وإن نظر هو، ارتاحت لنظرته هي. أمّا إن وقف فهي رجلاه، وإن جلس فهي سريره المريح، وإن مرض فهي ميزان حرارته... غريبة هي هذه الحاشية التي يظنّها الناظر إليها عظيمة بارعة، وهي في الحقيقة هشّة بهشاشة ملكها! وهل ينسى أحد أنّ إن بقي هو بقيت هي، وإن مات هو ماتت هي بموته؟!

حاشية الملك هي وجهه، المطلّ كلّ يوم على شعبه، فليس من ملك يختلف عن حاشيته، لأنّه يختارها هو من قناعاته، ويسيرها على خطواته، ويخضعها لأحكامه. -وهنا أحبّ أن ألفت نظر من استطاع بطول أناة أن يبلغ هذه النقطة من القراءة، بأنّ النظام هو ملك للملك، وليس العكس، لأنّ النظام لا يأتي على

«الملوكيّة» شأن عظيم. يُختار فيها الأفضل والأنتى والأحكم والأقوى لقيادة مملكة ما تسعى إلى عالم أفضل، يزهق فيه الباطل، وتنتفي التشوّفات، وتتحقّق العدالة، ويسعد الفقراء، ويسترد كلّ صاحب حقّ حقّه، فيتمرأى أبناء المملكة في مرآة الجمال والحبّ، ويعيش الإنسان ما يحلم به، ويستقرّ فيه إذ يجد في أعماقه جواباً لتساؤلاته، ويستبق الغد بالحاضر، فتמות التمنيّات ويظهر الواقع أعلى وأغنى منها. نعم إنّها المملكة بمبادئها؛ والممالك عديدة متعدّدة: من ممالك الدول، إلى ممالك المجتمعات، وممالك المؤسسات، وممالك المجموعات الصغيرة فغيرها وغيرها.

ولكن، عندما ينسى الملك أنّ مملكته أعطيت له من فوق، ويظنّ أنّه الحاكم، والرعيّة له، عندها تصبح الرعيّة بلا راع، وتتحوّل أبواب المجد إلى زمامير للإزعاج، فيتولّى المملكة ملوك الأسماء الفارغة، وتسرق أموال الفقراء بحجّة إغناء مملكته هذه، وتزداد أموال الأغنياء بحجّة أنّ هذا من حقّهم، مبرّرين موقفهم على أنّهم يجب أن يكونوا مضيافين وبورجوازيين بوجههم المشرقة الباشة والتي تقاخر أمام الغرباء، وتتباهى... وأيّ وجه هو هذا؟! هذا الذي يظنّ أنّ المال هو مسحوق جماله، وكحل عينيه، وزينة دماغه، وتوجّهات لسانه! يختار الملك للقيادة أهواءه، وليس المستحقّين من أبناء رعيّته. يأتي بابنه أميراً، ويا بن أخيه مديراً، وبسيّد من قرية نشأ فيها ليسلّطه على بيته، ولا بن زوجة امرأة خال أمّه ليكون منظّماً، فتصبح النيّات أحكاماً، والكذب قناعات، والسرقّة موهبة، والشعر فراغاً،



عظيمة أعطيتهن لأحافظ عليها، وليست وسيلة لبلوغ مآربي، وتحقيق أحلامي. أفهمني أن الكبير هو الذي يعرف أن يكون صغيراً.

أرني يا ربّ نوافذ مفتوحة أدخل من خلالها إلى غرف النفوس، إذا كانت أبواب قلوبها مغلقة. نجني من ذاتي، فلا أملك على الملوك، ولا أستعبد العبيد، خاصة إذا كنت عبداً. يجعل من شخصيتي وسيلة لبلوغ إرادتك، وليس طريقاً من أجل تحقيق أحلامي، وفرض عقوباتي من بعيد.

درّبني على معرفة حدودي، فلا تقودني أحلامي الكبيرة في طرقات ضيقة، ولا تكون مآربي الصغيرة سداً منيعاً في وجه أمواج الحبّ الدافقة.

أيقظ قلبي فينظر في أمور الحياة وواقعها بموضوعية تستطيع أن تريه في كلّ حدث وجهتين: الوجهة الخاصة ونظرة الآخر، فلا يفكر ولا يحلّل ما لم يفهمه أولاً.

لتكن يا ربّ إرادتك سعادتي، وحبك مالي، وأمانتك هويتي، وجمالك سيدي، وتواضعك سرّي، وصليبك قوتي، وقدرتك قيامتي، وغفرانك سعبي، ودمك مشربي، وجسدك حياتي، وحضورك حضوري، ووعودك

بشارتي... فأكون ملكاً في حاشية الملك، وتكون ملوكيتي استحقاقاً، وحبّة حنطة تجعل حياتي وعداً لخبز يُشبع الجميع، ويُشبعني. لأنني أعرف يا ربّ أن في هذه الحياة مكاناً للجميع، وحباً للجميع، وكرامة للجميع، وحياءاً للجميع، وأعرف أيضاً أن الجوع، والضيق واللام، والتعب، هي نتيجة لواقع يكشف أن الجميع يسلب ما للجميع، فلا يحيا الجميع. أمين.

قصة حاشية الملك قديمة وجديدة أبداً، لن تتغير ولن تفتنى مع الزمن. فلكلّ ملك حاشيته بطريقة أو بأخرى، وهذه هي سنّة الحياة.

ولكن، كما أن للحياة سننها، فلها أخلاقها أيضاً، ولا سنن من دون أخلاق. لذلك، لا بدّ من أن تتمتع كلّ حاشية بأخلاق تشهد لمعنى سلطتها، وصدق تبعيتها، وأمانة انتمائها.

وأفضل أخلاقيّة يمكننا أن نمارسها بقناعة ووعي هي التي تتبع من روح الكتاب المقدّس، حيث يتجلّى الاستسلام صليباً وقياماً، واتباع الحقيقة غاية، والسجود للعرّة السماوية واجباً وقناعة، والطاعة للسماء حريّة، والسلطة

خدمة، والحبّ طهرًا، والمغفرة واجباً، والحنان أبوة، والقبول أمومة، والسعادة عطاء... لذلك،

لا يمكن أن تكون الحاشية غنيمة تتقاسمها الأنفس والأماكن والأشخاص، ولا يمكن أن تكون سبيلاً لبلوغ المجد، إنّما وسيلة لخدمة الحقيقة والسجود للحياة.

فمع حاشية الملك أصلي:

يا ربّ هبني أن أكون خادماً لا مخدوماً.

أعطني أن أسجد للحقيقة لا للأشخاص.

علمني أن الحبّ خدمة وليس تسلطاً.

ذكّرني بأنّي خادمٌ للزمن ولست سيّداً عليه،

لأنّي أنا السائح وهو الثابت.

أنقذني من أن أكون مادحاً، وقوّني لأن لا أكون عاشقاً للمدح.

ساعدني لأرى الغد وبعد غد، من دون أن أنسى

البارحة، فأعيش كلّ يوم وكأنّه تصحيح ليوم

مضى، واستعداد ليوم أفضل أت.

رسّخ فيّ الحقيقة، لأنّي قريب ممّن يحتاجها،

ولأنّي الوحيد القادر على إظهارها، وأنا عالم

بأنّ الحبّ يسترّ جمّاً من الخطايا.

دعني أفهم بأنّ أسرار الآخرين هي أمانة

وأختم مقالتي هذه بما قاله لي في الماضي رجل حكيم من قريتي شارحاً لرجل يفكر من دون أن يعرف لماذا، ويسعى من دون أن يعرف كيف، ويحيا من دون أن يدري بذلك:

كان أحد الفرسان يوماً ذاهباً في رحلة صيد رأى من بعيد غزالاً، فلكز حصانه ولاحقه ليصطاده. فركض الغزال هارباً، وتبعه الفارس على فرسه، ومن بعدهما ركض كلب الفارس مطارداً. وبعد معاناة كبيرة وصل فيها الغزال إلى مرحلة لا يمكنه معها المتابعة، سقط أرضاً. ولمّا وصل الفارس بقربه، وقع الحصان أرضاً أيضاً من شدة التعب. وبعد مدّة وجيزة وصل الكلب مرهقاً، فوقع هو أيضاً من شدة الجهاد.

فوقف عندها الفارس قائلاً:

فأنت أيّها الغزال، إنك تهرب منّي؛ لذلك

تعبت، فسقطت.

وأنت أيّها الحصان تعرف أنّك خادمي الأمين،

ومصدر قوتي، وقد جاهدت معي ومن أجلي

لبلوغ الغزال فسقطت تعباً أيضاً.

أما أنت أيّها الكلب الغبي، فما حاجتك إلى ما

قمت به.

حاشية الملك هي تجربة كلّ يوم.



المحامي

طانيوس نعيم رزق

## شكرًا لله

### العذراء لم تدرس لاهوتهم

في بدء الأزمنة «خلق الله الإنسان على صورته ومثاله». وعلى أبواب نهايتها حدّد بعض اللاهوتيين الله على مثالهم وبجهم أفكارهم. فتقمّموا شخصية المسيح وراحوا يستنبطون من الانجيل «الرموز» التي يعتقدونها خفية على سواهم ويؤوّلونها ويبدّلونها ليقدموها لوحة لامعة لاباحات مغرية ودروسًا حديثة «للمؤمنين الساذجين» السائرين على خطى الكنيسة وتعاليم لاهوتيينها «الذين انقضى زمانهم» وفي مقدمتهم المدعوّ «توما الأكويني»، وعلى رؤى القديسين الذين تكلموا عن رؤية جهنم والأنفس المحترقة بالنار، ففسّروا لهم الرؤيا بأنّها «كوابيس».

ومما تناهى إلى اطلاعنا المتواضع من لاهوت نهاية القرن العشرين هذا، أنّ عدد الملائكة ثلاثة فقط: ميخائيل، وروفايل وجبرائيل. وبالمقابل لا وجود للشياطين، توصلاً إلى ابتداء أن «جهنم النار هي حالة نفسية وتصور أفكار، وليست مكاناً لعقاب وعذاب الأشرار». ولو اقتصر الأمر على هذه «الاكتشافات» النورانية، لخشي هؤلاء اللاهوتيون أن يجادلهم بسطاء القلوب ويقولوا لهم: «بهذه الانجازات تكونون فقط قد حلّتم محلّ المسيح»، وصحّحت معلوماته القديمة و«تصوراته» عندما قال «النار المؤبّدة المعدّة للشيطان وملائكته» (متّى ٤١/٢٥) و«يرسل ملائكته يجمعون المختارين من الرياح الأربع» (متّى ٢٤/٣١)، بل بصورة خاصة عندما قال لحظة إلقاء القبض عليه: «أوتظن أن ليس في وسعي الاستعانة بأبي، فيمدّني الساعة بأكثر من اثنتي

عشرة كتبية من الملائكة» (متّى ٢٦: ٥٣). فيجيبهم هؤلاء اللاهوتيون التأويليون بما معناه: «عندما لفظ المسيح هذا الكلام الأخير كان تحت وطأة مواجهة الموت. ويقول علماء النفس: في مواجهة الموت يتلفّظ المرء بكلمات دون معناها الحقيقي. وقياسًا يقول علماء القانون: تصرفات مرض الموت غير ملزمة». ويتابعون ليُفحموا بسطاء القلوب: «إطمئنّوا لم نقتصر على تصحيح معلومات المسيح»، بل «نقضنا حكمه» في الدينونة إذ دعمنا الله الأب وقدّمنا له هذا الاجتهاد: بما أنّك أب لجميع الناس، وأنك رحوم للغاية، فهل يصحّ أن يقول «ابنك هذا، المسيح بأنك تلقي أبناءك العاقين الأشرار، في النار؟ وهل تسمح له بأن يقول «السماء والأرض تزولان وحرف واحد من كلامي لن يزول» (متّى ٢٤/٣٥) ليحرّمنا من موهبة التأويل والتحريف؟ حينئذ، ينتظر هؤلاء اللاهوتيون أن يقول لهم الله الأب: «تعالوا إليّ يا مباركي جبلتي الترابية الكاملة الضابطة الكلّ، وعلموا ابني كيف يتكلّم وكيف يعلم». ويتابع الله الأب: «أه لو كنت أعلم هذا الاجتهاد العظيم، ولو كنت أعرف أنّي أب رحوم إلى هذا الحدّ الذي كشفتموه لي، لما كنت أرسلت ابني الوحيد ليتألّم ويموت هذه الميته الشنيعة من أجل خلاص «أبنائي البررة الطاهرين المعصومين الذين لا تحسب لهم خطاياهم ولا جحودهم ولا تجبرهم ولا تطاولهم عليّ ولا... ولا... ولا...». ويتهدّ الله الأب ويقول: «أنا سعيد لأنّني خلقت أمثالكم لتعلّموني ما أنا، لكنّني حزين لأنّني تأخّرت ولم

أخلقكم قبل واحد وعشرين قرنًا، إذًا لكنت وفّرت على ابني الحبيب، يسوع المسيح، ذاك «التجسّد الخلاصيّ الذي لم يكن له لزوم أبدًا»، ووفّرت على نفسي التألم معه». ثمّ يهمس الله الأب في أذان هؤلاء المعلمين: «إنّها لنعمة عظيمة أنّ مريم العذراء لم تدرس لاهوتكم، بل شاركت في صنع اللاهوت المتداول بين بسطاء القلوب». فيجيبه هؤلاء من «وادي الدموع»: «ولماذا؟»، فيقول الله الأب «لو كانت العذراء قد درست هذا اللاهوت العشرينيّ القرن لكانت ثارت وقالت لي- رغم تواضعها لدرجة الانسحاق»: «ما معنى أن تتوجّني سلطانة الملائكة، وليس لديك إلا ثلاثة منهم: أحدهم رئيس، والثاني رسول، والثالث احتياط!»

ولكانت العذراء تصرخ بوجه البشر: «توقّفوا عن مناجاتي بصلوات وألقاب اكتشف لاهوتيو الزمان الأخير بأنّها دون معنى، مثل: «سيّدة الخلاص، وملجأ الخطأة، وسيّدة الانتصار، وتضرّعي لأجلنا...». وتتحدّث العذراء وتقول: «أه كم تحمّلت من آلام ومعاناة عندما كنت أشعر أنّ خطايا البشر هي سيوف تمزّق قلبي المتألّم الطاهر، وأه كم كنت أشقى وأجاهد وأتحمل مشقّات الانتقال من السماء إلى الأرض عندما يستجد بي أبنائي البسطاء القلوب واثقين: «من كان للعذراء عبدًا لن يدركه الهلاك أبدًا». فشكرًا لكم يا لاهوتيين الزمان الأخير لأنّكم وفّرت لي الراحة والاطمئنان بعدما اخترعتم هذا الشعار الشيطانيّ: من كان في المعاصي متنعّمًا، صار في السماء متربّعًا».



ويحصدوا زؤان الشرور والمعاصي ويطرحوها في النار المؤبدة وفقاً لما كشفناه ليوحنا في الرؤيا، ومن لم تكن له أذنان سامعتان لكلامي، فلتكن له عيان مبصرتان لعقابي، خصوصاً هؤلاء الذين يشككون أحد إخوتي الصغار).

من محنتهم وتعاستهم. وإذا تمكّن جميع أولئك المحكومين بالنار المؤبدة أن يخلصوا، تكونون أنتم آخر من يغادر جهنّم).

ويقول الله الأب بينه وبين نفسه: «يا أبنائي المساكين، فكّروا جيّداً وتأمّلوا ملياً أسرار الكون والخلّاص: لو أنني أعمل بمنطقكم، هل كنتم تتصوّر أن أخلق مليارات ومليارات النجوم والكواكب وأظّل متحكّماً بها وبمسارها جميعاً؟ وهل كان لكم أن تتصوّروا سرّ الأفخارستيا وانجباس ابني في كلّ برشان العالم طوال ألفي سنة وما دام القدّاس مستمرّاً؟ ألم يقل لكم ابني: طوبى لبسطاء القلوب فإنّ لهم ملكوت السموات؟».

ويتنهد المسيح بحسرة وتألّم لما آلت إليه تعاليمه وكلماته الواضحة الصريحة، وما يطلع به بعض علماء اللاهوت الذين يتعالون عمّا أظهره الله «لهؤلاء الأطفال الصغار أمثال تريزيا الطفل يسوع»، وما يقترفه بعض المكرّسين، فيفتح إنجيل متى الإصحاح ٢٤ الآية ١٥ ويقول- والكلمة الأخيرة له-: «يا أبتاه، إنّها رجاسة خراب الهيكل. والآن، وقد تمّت هذه الكلمات، وحن موعد نزولي الثاني للدينونة، فلتتهياً طغمات الملائكة ليجمعوا المختارين من الرياح الأربع ليقفوا عند يميني،

ويطرب لاهوتيو نهاية الأزمنة، ويتوغّلون في اكتشافاتهم التصحيحية ليلبغوا كمال التصحيح، ويقولون لله الأب: «تبقى أمامنا عقبة واحدة ينبغي تذليلها أمام عامّة المؤمنين ومحوها من أذهانهم ليكتمل تعليمنا: عندما ظهرت العذراء في فاطيما، كشفت للرؤاة صورة فظيعة رهيبة هي صورة بشر يتعدّبون في النار ويقولون إنّهم في جهنم وإنّ الشياطين يتحكّمون بهم. فكيف نصحّ هذه الفكرة الرمزية الخيالية ونمحوها من أفكار الناس؟». فيقول لهم الله الأب: «أحسنتم طرح هذه المسألة. ولنجد لها الحلّ الأمثل وفقاً للمنطق البشريّ الذي تقدّسونه وتقرضونه عليّ: وأفضل طريقة للتعليم لديكم، هي المواجهة والتطبيق العمليّ. لذلك، فالحلّ الأفضل لمعالجة تلك الرؤيا التي لا تؤمنون بواقعيتها وبحقيقتها، أن تذهبوا شخصياً إلى ذلك المكان المسمّى جهنّم وتبشّروا الموجودين فيه بأنّ جهنّم النار غير موجودة، وأنّها مجرد فكرة وتصوّر رمزيّ. وأحذركم: إياكم أن تغادروا ذلك المكان التجريديّ قبل أن تقنعوا جميع أبنائي الموجودين فيه بأنّ جهنّم غير موجودة، وأنّ ما يعانيه من آلام وعذابات هو مجرد تخيلات نفسية، وأنّ تعلّمهم كيف يتخلّصون



الأب فادي بو شبل  
المريمى

## علميني يا سيّدة النجاة

ألعلك لم تطالع تاريخ الكنيسة كيف نمت  
وكبرت من خلال الاضطهاد والاستشهاد؟...  
لا تقلق يا حبيب ابني وحبيبي؛ فكلما طُرق  
المسمارُ يَنغرزُ أعمق، وكلما جُرب الإيمانُ  
ينجلي أقوى...  
لا أستطيع يا ولدي أن لا أطلب منك البكاء  
والألم. ولكن، لا تبتك «كسائر الناس الذين لا  
رجاء لهم» (١ تس ٤/١٣)، ولا تتألم كالذين  
هم بلا إيمان، فالرب يرى، وهو سيُكافئ كلَّ  
إنسانٍ بحسب أعماله...

وتأكد أنك مهما أحببت محبيك، فلن تحبهم  
يوماً كمن خلقهم واقتداهم وقدهم. وأريد  
أن أذكرك بأمرين ربما يُساعدانك:

الأمر الأول هو أنّ السيّف الذي حذرتني  
سمعان الشيخ بأنه سينفذ إلى أعماقي لم  
يكن يوماً سيفاً واحداً؛ فأنا أمّ حقيقية.  
وبمشاهدتي أن أحد أولادي يتألم أو يُقتل  
أو تحدث له آية مصيبة، فإن هذا السيّف  
ينفذ في قلبي، فأنا أحبّ أولادي حبي لابني  
المعبود، لأنهم به، بيسوع، أصبحوا أبناءي  
وأبناء الله.

والأمر الثاني هو أنّي بالصمت وقفتُ أمام  
الصليب، والحزن يعصُر قلبي. لكن الرجاء  
الذي أشع فيّ قوّة القيامة، كان يصرخ بي  
بأنّ النهاية لا يمكن أن تكون على هذا الشكل.  
فالدليل مهما كان مُظلماً، لا بدّ أن ينجلي مع  
طلوع الفجر. والجمعة العظيمة مهما كانت  
مؤلمة، لا بدّ أن تنتهي مع فجر القيامة.

وحّد يا ولدي ألمك بألمي وحزنك بحزني،  
وهلمّ معي إلى فاديك وابني لنقول له معاً:  
نشكرك يا يسوع، لأنك علمتنا أن نغفر لمن  
أخطأ إلينا، ونسألك بإيمانٍ ورجاءٍ ومحبةٍ أن  
يأتي ملكوتك.  
آمين.



هل تأملت يوماً في معاناتي، وأنا بقرب ابني  
المصلوب والمعدّب والمات على الصليب؟...  
هل سمعتني أنطق بكلمة واحدة؟... هل  
رأيتني مُغمى عليّ؟...

قف قليلاً يا ولدي وتعلّم من أمك! تعلّم  
الصمت واحفظ كلّ شيء في قلبك وتأمل،  
وتأكد أنّ سيّد التاريخ والإنسان هو من تؤمن  
به ابني ومخلصي يسوع.

قف قليلاً وتذكّر أنّ الإنجيل يقول ثلاث  
مرات أنّي كنت واقفة، وابق واقفاً، فأنت  
مثلي من أبناء القيامة.

لا تخف يا ولدي من الذين يقتلون الجسد  
ولا يستطيعون أن يقتلوا النّفس. لكن، نتكن  
مخافتك فقط من القادر أن يلقي بالنّفس  
والجسد معاً في جهنّم (متى ١٠/٢٨).

لا تخف يا بني، أنا أعرف ألمك وحزنك وما  
تمرّ به! أذكرك بأنّ «حبة القمح إن لم تقع  
وتمت في الأرض ستبقى واحدة» (يو ١٢/٢٤)،  
ولكن إن وقعت وماتت أعطت ثلاثين وستين  
ومئة (متى ١٣/٨).

تعلّم يا بني الصمت، فالرب يمهّل ولا يهمل.  
ألا تعتقد أنّ دم الشهداء هو بذار الكنيسة؟...

بالأمس دخل الإرهابيون إلى كنيسةك أيّتها  
العذراء سيّدة النّجاة، ليضعوا المتفجّرات  
تحت مقاعد الناس المؤمنين المُصلّين؛ وكانت  
المجزرة في لبنان.

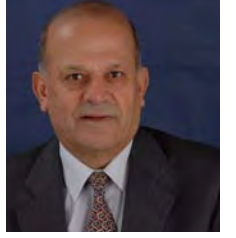
واليوم يتكرّر المشهد نفسه، فترى يد الإثم  
تتطاول مجدداً، من خلال الإرهابيين الداخلين  
إلى كنيسةك في بغداد، ليقتلوا حوالى ستين  
شخصاً ويجرحوا العديد من الناس، وأنت  
تشاهدين وتتألّمين.

هل نثور؟ هل نغضب؟ هل نتمنى الأذى لمن  
يقتل الأبرياء؟ مشاعر يصعب علينا تحديدها!  
فما نراه يحدث مع إخوة لنا في الإيمان، يكاد  
العقل لا يحتمله والعين لا تبصره، لأنّ ما يحدث  
يمسّ كرامتنا الإنسانيّة ويجرح قلوبنا ويعذبنا.  
أمام هذا المشهد المرعب والمؤلم، أتى إليك  
يا سيّدة النّجاة لتعلّم كيف يجب أن أتصرّف  
حيال ما أرى وما أسمع وما أعيش!

إسمع يا ولدي:

هل قرأت يوماً ذاك النّصّ الإنجيلي الذي  
يقول لي فيه سماعيل الشيخ أنّ سيفاً سيجوز  
في قلبي؟...





د. منصور عيد



## هذه جنّتي

في ليلة تكوّب النور في أديمها، اتّصلت السماء بالأرض، حتّى صار التأمل فيها خشوعاً، والتفكير صلاة، والصمت همسات. والخالق في مثلها يطيب له أن يرددش مع البشر، فيجلس عند حدود المدى، ويختار من البشر من يشاء، ويتنادر ويتسلّى.

أليس في السماء أيضاً روعة حتّى الضجر، وخلود حتّى الملل، وسعادة حتّى السأم؟ بلى..

والله اختارني، في تلك الليلة، واحداً من بين المؤمنين بملكوته، فسمعتة يناديني:

- يا إنسان، مشيتني أن أعطيك ولادة ثانية، وكيونة جديدة، وذاتاً بديلة، تحقّق من خلالها سعادتك على الأرض، فاختر ما ترغب فيه، وما تشاء.

- صرخت في الصمت: يا الله.. ما هذه النعمة؟

ورحت أرسم الأحلام، وأضرم الرغبات، وألهب الأشواق، وأستحضر الأسماء والبطولات والكيانات، وأقرب صفحات التاريخ، وأضرب الزمان بالمكان: القوة، العظمة، السلطة، المال، الثروات، المجد، الجمال..

وكنت كلّما ذكرت رغبة، ضحك ربّي منّي وخطّاني، وأراني وجوهاً قلقة، وأراني قهراً، وظلماً، وعنفاً، وحقداً، وحسداً، واحترافاً.

فحرت في أمري، وسألته: وماذا بعد؟

فأجابني: لم تقل الحقيقة.

الحقيقة!.. وأيّة حقيقة؟!

وانهالت عليّ أنوار ذلك الليل تخبط كياني، وتبعث في نفسي صفاء، وبهجة، وعشقا.

وكأنّني امتلكت سرّ الجواب، فقلت: يا ربّ، أريد نفسي؛ فارتاح وجه الله في صفائه السرمدي، وقال: بركتي لك أعطي، فأنت الآن وفيّ لإرادتي، ووفّي لنفسك.

وروح الربّ استطابت الجلوس في ذلك المدى واستمتعت بحديثي، فخطبني صوته من جديد:

- يا إنسان، أريد أن أكافئك، وأعطيك جنّة تسعدك على الأرض، فتمنّ، واختر ما تشاء. وعدت إلى أحلامي، أرسم لوحات من الصفاء، والألوان، والطيور، والمياه، والاحضرار، والأماليد. ورحت أعدّد جمالات ربّي في الكون. وكنت كلّما ذكرت جنّة شاهدت في وجهه تملماً وعبوساً.

فخطبته حانقاً: وبعد، كيف تخيّرني، ولا ترضى بما أختار؟

فأجابني: لم تقل الحقيقة بعد.

الحقيقة!.. وأيّة حقيقة؟!

وانهالت عليّ شلالات الجمال، ولفحتني أنسام الصبا، وضمّختني أنداء العطر، وبلّني رشح السحر، فناديت عاليّاً: لقد اخترت جنّتي يا ربّ.

قال: سمّها

قلت: بلدتي، بتديّن اللقش...

أشرق وجه ربّي حبوراً، وردّد دويّ رضاه في خلجات ضلوعي: أنت الآن وفيّ لنعمتي، ولنفسك، ولجنّتك الأرضية، فكن سعيداً في نعمة الوفاء.

وغابت روح الله وراء أصداء المدى قهقهات فرح حتّى غياهب الدهر.

بتديّن اللقش...

أيتها الطفلة المُجلببة بحضن الأمومة.. أيتها الصبيّة الشقيّة، المُهوشلة في الطرقات، وفي الجلول وبين الكروم.. أيتها المرأة المُخصبة بين جفون الشباب.. أيتها الجنّة الملهمة خيراً وبركةً وأبناء.. أيتها التربة المقدّسة جمالاً، وسحراً، وإبداعاً.. أيتها الخلود.

بتديّن اللقش، يا جنّتي.. أنا وأنت نعيش زمن الوفاء.

جورج مغماس



## جورج مصروعه.. نتذكرك في المئوية الأولى لمجيك (١٩١٠-٢٠١٠)

### قبل أن تبدأ حربٌ كلّ، وقبل أن تنتهي حربٌ رَحل!

على الأثر، انصرف إلى التّعليم، فأُسّس مع جورج حايك مدرسةً في بيت شباب قرب سيّدة الغابة،.. ولَمّا ضاق بهما المكان، انتقلا بالمدرسة إلى دير مار أنطونيوس، حيث المعهد اللبناني للمعوقين اليوم... ومع جورج حايك، أسّس جورج مصروعه مجلة «فتى الجبل»، وساهم في تحرير مجلتي «العلم» لميشال حايك و«العرائس» لعبدالله حشيمه. وعام 1939، ألقت سلطات الانتداب الفرنسي القبض عليه، وساقته إلى معتقل المية ومية، بتهمة «قيدوم الشّباب». وبعد إخلاء سبيله، التحق معلّمًا بالمدرسة الداودية في عبيه. ثمّ عاد يجرّد مدرسته، ولكنّ، هذه المرّة، في الفريكة. ولأنّه قَبِلَ نصفَ الطلاب مجّانًا، اضطرّ إلى إقفال المدرسة. فانصرف إلى الصّحافة يحرّر في «الدّبور»، ويصدر مجلة «الأجيال» وجريدة «الزّوابع»، موطّدًا علاقته بدار المكشوف، وكاتبًا في مجلة «الجندي».. عملهُ في الصحافة بدأه في حلب، عام 1929. وأكمله، وارفًا، في بيروت، في جريدة

اللول كان سنة 1910. والرحيل في 12 نيسان 1989.. وبينهما سلالٌ غلالٍ وأغمأُ سنابل! ابنُ عشرٍ كان لا يعرف بعد تصوير اسمه. وتساfer العيلة إلى هافانا. «التركو» يدرس في «كوانا باكوا». يُحمل إلى مرسيليا للتدواي من التهابٍ في غشاء المعدة. ثمّ تعيده جدّته إلى بيت شباب. يقرّر الذّهاب إلى المدرسة، فينتسب إلى مدرسة سيّدة الغابة للرهبنة اليسوعيّة، حيث فتح عينيه على أهميّة الثقافة على يد جبرائيل البجّاني، معلّمه بالفرنسيّة. وبعد سنتين، استحقّق التقدّم إلى الشهادة الابتدائيّة (السرتيفيكا) من يسوعيّة بكفيا. وانتقل من ثمّ إلى مدرسة عينطوره، فالمعهد الفرنسيّ للحقوق. وكان أن فاز، في هذه الأثناء، بوظيفة في مصرف لبنان وسوريا، حملته للسكن في حلب؛ فتابع دراسته بالمراسلة، ولكنّ من دون أن يفوز بالإجازة، بسبب قرار طرده من المعهد، لموقفٍ اتّخذه في حلب منتصرًا للأب بولس قوشقجي، الذي كان على خلافٍ مع بعض الرّؤساء الدينيين..

وضحايا ضحايا- ضحايا الحلم، وضحايا الحب، وضحايا التخلف الاجتماعي، وضحايا الجهل السياسي... ثم أبطال ذوو إمبراطوريات أرحب من طموحات هنيئيل. هكذا «كونتت» الإنسان في لبنان، جعلته كوني التحسس والثقافة والتذوق، عربي اللسان ولا أجمل، غير أنه يعرف من كل تاريخ وكل أدب». وفي إطار هذا التوجه نرى مع الدكتور متري بولس أن أدب جورج مصروعه أدب هادف؛ فهو لا يسعى إلى الإمتاع الفني فقط، بل يقصد إلى التوجيه والتثقيف والتوعية. وهذه النزعة يجدها الباحث، في الكثير من مؤلفاته، ويقع عليها، أكثر ما يقع، في أعماله الروائية.. «أظلم متحداً بأرضي، ولبنان إلى الأبد»- كذا قلت جورج مصروعه! كذا تقول لك الأرض، يقول لك لبنان!!

وقصص أخرى، كنوز لبنانية، الحب في التاريخ، الانتحار في التاريخ، خواطر سكران، مجنون يحكي، تأملات وخواطر، بين الوهم والحقيقة، مغامرات الكولونيل لورنس. ومن ترجماته: أظافر الزنبقة، غسطينو أو مأساة المراهقة، فتيات، رحمة للنساء، شيطان الخير، الموبوءات، مذكرات ناريمان زوجة الملك فاروق، السلام المفقود، كفرسما، ربيع العرب، روسيا الجديدة بعد موت ستالين.

جورج مصروعه.. نتذكره في المئوية الأولى لولادته (1910-2010). فلقد كان وجهاً لبنانياً أصيلاً طيباً من وجوه المباركين الذين غابوا- يقول إيلي خليل. وهو هذا الوجه يقول في رسالة إلى عاصي ومنصور الرحباني: «تسألني عن طريق الخلاص؟ إنّه محبة لبنان! من لا يحب لا يعرف لبنان. ومن لا يعرف لبنان، وهو يحمل هوية لبنانية، جدير بالشفقة. أنا أعرف لبنان. ولذلك أحبه». لقد أحب لبنان حتى الرمق الأخير. وسيبقى لبنان يحبه.

وها غسان تويني يخاطبه: «في ما يقارب النصف قرن من العطاء الأدبي، تجاوزت الصراغ واختصرت القدرين، من غير أن تفقد شخصيتك وداعة الهائئ بمعرفته، ولا يفقد قلمك براعة اللغة الملساء والسلسة، تنساب منها الكلمة جداول مباشرة إلى أعماق النفس والبصيرة. الحكايات تسج التاريخ أبطالاً أبطالاً،

«الصفاء» التي استأجر امتيازها من آل ناصر الدين، وأصدرها عام 1950 مع ميشال فضول.. وذلك قبل أن يحصل على امتياز «الزواج» و«الأجيال». واشترك مع عارف الغريب الذي أصدر «المساء» في تحرير «نداء الوطن».. وفي أوائل الأربعينيات، أشرف على صدور جريدة «المكشوف». وعندما أصدرت دار النهار ملحقها الأسبوعي، كتب فيه قصصاً مصورة.

ثم فتحت له مجلة «الخواطر»، لصاحبها إميل حايك، بابين: الأول عن رحلتين قام بهما إلى أفريقيا تلبية لدعوتين رسميتين من الرئيس الغاني نيكروما والرئيس الغيني سيكوتوري؛ والثاني تحت عنوان «إسألوني». وكانت له كتابات في جريدة «الجريدة»، وفي «صدى لبنان»، و«مرقد عنزة»، ومجلة «الشبكة» و«الصيد» و«الساخر» و«المواسم»، و«بيروت».. و«الفصول اللبنانية»..

جورج مصروعه الذي كتب ما كتب في الصحف والمجلات، ما كان يني ينشر الكتاب تلوا الكتاب في الرواية والقصة والتاريخ والتقاليد والترجمة.. فله في التأليف: من فواجع التاريخ، ضحيتان، ابن زيكار، هنيئيل (جزءان)، إستير استنهب ملكة العرب غير المتوجة، انطباعات أفريقية، حكايات أفريقية، رافضون، قصص وأساطير، أميرة من لبنان



إيلي مارون خليل



## كأن لم يمت، يوسف!

كان، مع بدء القدّاس، يتوجّه يجلس إلى النافذة من خارج.  
تسألُه:

- لماذا لا تدخل، يا يوسف؟

يُجيب:

- كيف تريدني أدخل، وثيابي لا تليق؟ إنها ثياب  
الحقل.

ويُذكّرهم بضرورة سرّ الاعتراف، ولو مرّة في السنّة،  
كما توصي الكنيسة. ويتقدّم أمامهم من الكاهن، معترفًا  
بخطاياهم. وما كانت خطايا يوسف؟ هو لا يسرق. ولا يقتل. ولا  
يشهد بالزور. ولا يشتهي ما لغيره. ولا يخون أحدا. ولا... وحين  
تسألُه، مُماجِجًا:

- من أين هذه الخطايا يا يوسف؟

يبتسم، قبل أن يقول:

- نُنتم الوصايا. نُنظف الضمير. نُنظف جسدنا،  
يوميًا، ألا نُنظف روحنا؟!

فيوسف، فعلاً، إنسانٌ مؤمن، تقّي، طاهر، لا يؤذي  
نملة، فكيف يؤذي إنساناً على صورة الله ومثاله؟! عاش حياته  
على غرار سميّه وشفيعه، الزنبقة البيضاء رمزّه. لم يُخالفها  
لحظة. لذلك رضي الله عنه. وجعل له زوجةً فاضلة. والزوجة  
الفاضلة خيرٌ من الذهب المُكّدس. ربّت أولادهما على الفضيلة.  
خصوصاً المحبة والخدمة. وإن كان أنطون، أحياناً، «يُفكّر  
بالحكي». تقول:

- ولد! غداً يكبر ويتعبّر.

صحيح، تقول مريم أم يوسف، أما كنتُ أصرخ: يا  
خسارة من لديه يوسف؟!

ليلاً، نظّم، يوسف، يوم غدّه.  
كان يعرف، منذ صغره، أنّ الغد، حين يُنظّم، يكون ناجحاً،  
ويكون سهلاً، ويكون مُفرحاً. فالإنسان الذي ينظّم شؤون يومه وغدّه،  
إنسانٌ ناجح، ولا شك. والتّاجح سعيد. وكان يوسف سعيداً.

لكنّه كان يعرف، كذلك، أنّ من يهتمّ بغدّه، قد ينسى ربّه. فقد  
علّمه كاهن القرية، صغيراً، أن لا يهتمّ، فلغد من يهتمّ به. كيف؟ سأل  
الكاهن، مرّة، فلم يعدّ يُمكنه أن ينسى الجواب. عبس الكاهن، بشكلٍ  
مُخيف، تَنَحَّح في جلسته، مال من صوب إلى آخر، نظر، بعمق، إلى  
سما غرقة الصّف، فألى وجوه الأطفال، وجّها فوجهاً. خاف يوسف.  
وخاف رفاقه: حنا وفارس وطوني وسمعان. إنفتوا إلى يوسف كأن يُعاتبونه  
لسؤاله هذا، من دون أن يعرفوا لماذا. جفّ خلق يوسف، فما استطاع  
أن يتنازل عن سؤاله. لم يطلع صوته. إختنق. بدأ يتعرق. تتسارع نبضات  
قلبه... هذا والخوري موسي لم يتفوّه بكلمة، بعد. فكيف لو...

أزاح هذه الذكري. لا يُريد استعادة الجواب. لم يُقنع، في  
صغره، فكيف في شيخوخته! عرف، حين كبر، أنّ الخوري موسي شبه  
متعلّم. فلم يعدّ يعتدّ بأقواله. ولا بتعاليمه. ولا بوصاياه. فقدّ خوري الضيعة  
مهابتة، وتلك السطوة المميّزة. وعرف أنّ لكلام يسوع الجميل: «لا تهتمّوا  
بالغد... تأملوا طيور الفضاء... وزنايق الحقل»... موقفاً آخر. الخوري لا  
يستغلّ كلام يسوع، حاشي، لكنّه لا يعرف أكثر من ذلك. فيوسف مؤمن.  
مؤمنٌ جدّاً. لا يهاجم رجال الدين، إنّما يُحبّهم. لهم أفضال على النّاشئة،  
في كلّ زمن. هو يعذرهم. يغفر لهم هفواتهم، تفاسيرهم، آراءهم... فهم  
بشرٌ مثلنا. إذاً يُخطئون. لذلك، استمرّ يوسف يعلم أولادّه: مارون وأنطون  
وميلاد، قواعد الدين، والصلوات، وأفعال الإيمان والمحبة والرّجاء  
والندامة والتوبة... ويوصيهم بالأب يتغيّبوا عن قدّاس الأحد والعيد. ولا  
يتغيّب، هو. يرافقهم وأمهم. فإن اضطرّ، يوماً، لضغط عمل في الحقل،

وكما كلّ صباح، ومن زمان زمان، أتفقد الأولاد وعابدة. مارون تزوج، صحيح، لكن بيته قريب. أرى سيّارته، قد يكون نسي إقبال النوافذ، فتأتي الهرة وتلحق بها الكلبة الصغيرة. يُمَرِّقَان «الفرش». وأنظر إلى سريري أنطون وميلاد. أطمئن. يهزّ برأسه، يهمس في داخله: «قلّة عقل!» مع ذلك هي عادة لا أتخلّى عنها. ولم أتخلّى؟ ماذا أفعل، كبديل لهذه العادة التي هي «قلّة عقل»؟ ثم إلى سرير عابدة. تكون استيقظت. إلى المطبخ، تُعدّ القهوة المُرّة. «طيبة قهوة عابدة». لا هي خفيفة، «زوم زيتون»، ولا «ثقيلة» تُجفّف الفم. ثم... أمشي.

وغفا يوسف، هائناً بأحلامه الهنيئة. وطفت ابتساماً هادئة على شفّته الرقيقتين. ويداه الطويلتان، المفتولتا العضلات، المُسمرتان من تلويح الشمس ولُفجها، من نوار إلى «التشارين»، مرخيتان على صدره العريض. تبدو على أطراف إبهامه وسبابته والإصبع الوسطى، علامات إدمان التدخين: إصفراراً لماعاً، كما على طرف شاربيه الخفيفين. أما عينا يوسف، الشديدا السوداء، اللماعتان، الواسعتان، فتبقيان نصف مُغمضتين. كأن يوسف يخشى أن يفوته شيء ممّا يُحب أن يرى.

إستيقظ يوسف. صاح الديك. فأسكته بنبرة ولفته ذراع. بلع صياحه، الديك، وهزول، مُسرّعاً في الابتعاد. وكما نظم، بدأ التنفيذ. سيّارة مارون. عال. عاد باكراً من سهرته، نوافذها مقفلة. أنطون وميلاد يسعدان في نوم عميق. وما دار نحو غرفة عابدة، حتى قحّت ونزلت من السرير تلاقيه إلى المطبخ. راح يتأملها وهي تُعدّ القهوة.

- ما بالك تنتظر هنا، في المطبخ، على غير عادة؟ أخرج إلى السطّيحة كما كلّ يوم.

- بيالي، اليوم، أن أراك تُحضّرين القهوة. يدك الخشنتان،

رقيقتان، عطوفتان!

- لماذا؟ ألا تعرف، بعد، كيف أحضرتها؟ أنت، لأول مرة،

تري يدي؟

- أعرف، وتعرفين أنني أعرف. ويدك معي طوال الوقت. هذا

صحيح! لكنّي، اليوم، لا أعرف ما ينتابني، ما يُسيطر عليّ.

- قم إلى السطّيحة، تشقّ الهواء النظيف.

أصلح جلسته على كرسيه الخشبي الموروث. فحّ، قال:

- كأن مطبخك متسخ، يا عابدة!

- بلا مزاح، يا يوسف! إفتح الشباك، أفضّته طوال الليل، يجب

تغيير الهواء.

نفذ يوسف إرادة امرأته. ألحق إلى جانبها. ثم... خطرت له

خاطرة استبقاها في داخله.

كان يوسف يُعَدُّبها، وهو طفل. ولا يحفظ دروسه كما تُحبّ ويجب. هو ولد لم يُحبّ الدرس. لم يُحبّ الكتاب. أحبّ الأرض، وخير الأرض. كبر، هرب من المدرسة. إهتم بالأرض، يساعد أباه. ميلاد، أبوه، لم يكن يفضّض. تعال، يا يوسف! لا تُحبّ المدرسة؟ عال، ساعدني. عمل الأرض حسن. ألم يجبل الله الإنسان من تراب الأرض؟ سرّ يوسف. أكمل مسيرة والده في معايشة الأرض، إخصابها، جعلها أكثر عطاءً، واخضراراً، وأجمل، وأغنى... فالحبّ الذي كنه يوسف للأرض، هو الوحيد الذي نافس حبّ عابدة، امرأته، وأولاده. بعد حبّ الله وسيّد الخلاص، شفيعة وطى الجوز، قريته الجبلية العالية: جبيناً وجغرافياً.

إعتاد، يوسف، ليلاً، في فصل الصيف، أن ينام خارجاً. أمام منزله سطّيحة واسعة، تُظللها عريشة كبيرة. عريشة عناقيدها المُتدلّاة، «ثريات ذهب». ينام على ظهره. وجهه إلى السماء، من خلال العريشة، حيث يشاهد النجوم والنيرات والقمر. لا يجرّو على عدها، مع أنه يستطيع. ألم تُخفه أمه، لسبب جهله، بأن من يُعدّ النجوم والكواكب والنيرات، مُشيراً إليها بإصبعه، تثبت له تاليل فيها؟ خاف. لا يُصدّق. لكنّه يخاف. هو يقول إنه يحترم إرادة أمه المُتوقّاة من زمان.

\*\*\*\*\*

نظم يوسف غده، وهو مستلق تحت العريشة. سيخرج، كما كلّ صباح، مسابقا الشمس، إلى الحقول. وكما كلّ صباح، زوادته تبغّه. يلفّ منه سيكارة بعد سيكارة. لا يقنع من طبيب. ولا من عابدة. ولا من أولاده. ولا من أيّ كان. عنيد يوسف. كم يوماً إضافياً يمكن أن أعيش إذا توقفت عن التدخين؟ فلاعش ما تبقي لي على طريقي. على «ذوقي». «حياة قصيرة عريضة، أفضل من حياة طويلة رقيقة»، يُردّد دوماً. على كلّ حال، كأنه وريث خاله فرنسيس في هذا. «والولد غ الخال»، يقول المثل.

أكمل يوسف: وكما كلّ صباح، أسوق بقرتي أمامي. أمتطي الدابة. وأمشي. في الحقل، أسقي اللوبياء، أولاً. فالبندورة والخيار. بعد غد دور الملفوف والخس. ثم أحصد. وإذ «تحمى» الشمس، أحصد قليلاً، وأرتاح قليلاً. «أسحب» نفس تبغ، في استراحتي وبينها. إي، وأنا أسقي الخضّر، لا أتوقّف عن التدخين. وما يضرّ؟ لو كان الدخان يُضرّ بالصحة، لما عاش خالي إلى الثمانين! ولا أبي إلى الواحدة والثمانين. وها أنا أشارف الخامسة والسبعين. لم العمر الطويل؟ بماذا يُفيد؟ العمر لفائدة. فما الفائدة من جسد يعمر طويلاً، إن كان قد أصبح ثقيلاً، عليلاً، أصفر، هزيل، مُقصر؟ ألكر؟ مهمّ. لكن: ما ينفع الفكر، إن كان الجسد عاجزاً عن تحقيقه؟ العمر للذة. والجسد لتحقيقها، وبفرح. فإن عجز هذا الجسد، فيمّ تحقّق لذتك، يا ابن آدم؟

وصمتَ يوسف. بل أخذَه الصَّمْت. أو طلع منه. كان لا يريد الخروج. إلتفتَ وراءه. رغبةً فُجائيةً، صادرت فكره، الآن، يريد أن ينظر إلى امرأته.

- ما بك، يا يوسف، تنظر إليّ، اليوم، وكأنك تراني للمرّة الأولى؟

- أنت شمّس، يا عايدة، كلّ يومٍ جديدة.

- أسكتْ! يا رجل. ما عاد يليق بنا مثلُ هذا الكلام.

- كلّ كلامٍ جميلٌ يليق! خصوصاً فيك، يا عايدة. حضورك رائع، عذب...

- في هذا العمر؟!

- ما به العمر؟

- كبرنا! ما عاد يليق بنا مثلُ هذا الكلام!

- نبضُ القلبِ دليلُ العمر.

تبتسم، عايدة، تُسرُّ، وإن تكن قد اعتادت مثلَ هذه الإجابة. إلاّ أنّها تبقى إجابة جميلة. كأنّ جديدة. وتساءل، في نفسها: أليس الحبُّ جميلاً؟

إنتهى إعدادُ القهوة. إلى السُّطّيحة تحت العريشة. يرتشفان، بلذّة، مُتَمَهِّلين. الأوقاتُ السعيدةُ بسرعةٍ تزول. أليس كذلك؟

- تزول من الوجود، تستمرّ في القلب والذاكرة!

- والله، يا يوسف، لو كنت تعلمت، لكنت شاعراً أو فيلسوفاً.

- لو حصل ذلك، لما تزوجت بك...

تقاطعه:

- «ليمونة حامضة!» ما بي، أنا؟ أه، ما بي؟ قل.

- «كلّك جميلة وما بك مُعاب»...

- «بُعيد الشبّه، يا يوسف! بُعيد الشبّه!» هذه صلاةٌ للعدراء...

- لكننا عدراؤه. والعدراء، أمّ الله، للجميع!

تسكت عايدة.

ثمّ، بعد صمت:

- لم تُشعل سيكارة، يا يوسف. ما بك؟

- لا أعرف لماذا، اليوم. لم يخطر لي أن أدخن سيكارة.

- ألم تتم جيّداً؟

- بلى، بلى. وإن ظلت مُستيقظاً حتّى مجيء جارنا، حوالى

منتصف الليل.

- أف! لمّ؟ أيؤلمك رأسك؟

- لا. منذ العمليّة الأخيرة، بات لا يؤلمني. وابتسم.

- ما تعني ابتسامتك؟

- سؤالك يعني أنّ لي رأساً.

- طبعاً، يا يوسف. لك رأسٌ لا مثله الرؤوسُ كلّها.

- كانت أمّي تقول: «إنت بلا راس»، حين لا أحفظ دروسي،

أو أتشيطن، أو أهرب من المدرسة، أو أعطش في القداس...

أيام...

نظر يوسفُ إلى البعيد. حاد بعينه عن امرأته. عاد ينظر إلى

ولديه النَّائمين. فإليها، قال:

- سلّمي، يا عايدة. واغفري لي، إن كنتُ أسأتُ إليك في هذه

الحياة. صمتَ قليلاً. حدّق فيها، بعمق، أضاف:

- إن لم أكن في «الغايبة»، حين يروح ميلاد «الزّوادة»،

ليذهب هناك، عند الكنيسة، أكنّ.

- لمّ هناك؟

- الظُّلالُ كثيفةٌ أمام الكنيسة، واليوم حرٌّ شديد، كما يبدو.

ثمّ هناك أصلي لأبي وأمّي وأختي ومن سبقني. أحكي مع

"السّيّدة". أرتاح. نلتقي هناك.

وبسرعةٍ لم تَعُدّها عنده، قام. نظر وراءه لحظة. هزّ برأسه.

قلبَ شفّتيه. برَبَّر. لم تسمعه امرأته. ولم تجرؤ على سؤاله. بدا يوسف

ساهياً، على غير عادة.

وإلى القبو، أخرج بقرتيه ودابّته. ألبقرتان سارتا في الاتّجاه

المعلوم. أمّا الدّابّة، فاتّجهت إلى الحافّة حيث وقف، ثمّ قفز، برفق، فوق

ظهرها، فتهدّدت خلف البقرتين، كما كلّ فجّر.

\*\*\*\*\*

أحسّ، يوسفُ، ذلك الفجر، أنّه قد لا يعود. فندم لأنّه لم يوقظ

ولديه ليتصّبّح بهما، ويوصيهما بأمّهما وبمستقبلهما وبالأخلاق. وندم

لأنّه لم يتصلّ بابنه مارون. وندم لأنّه لم يقبل عايدة، ويودّعها، ويوصيها

بالأولاد، وبنفسها. حزن يوسفُ لهذا الإحساس. وندم لأنّه ندم. ألرّجالُ

أقوياء لا يندمون. أنندّم ضعف. يرفض، هو، أن يكون ضعيفاً. يعرف أنّه

يضعف، أحياناً. لكنّه يعمل على ألاّ يظهرَ ضعيفاً.

وما ابتعد عن البيت، قليلاً، حتّى التفت وراءه. بسرعةٍ أعاد

رأسه إلى أمام. كانت عايدة لا تزال تنظر إليه. ندم لأنّه جعلها تراه يلتفت

وراءه. وعندما أشارت إليه بيدها، كان عاد ينظره إلى الأمام، فلم يرها.

لكنّه خمن أنّها تكون قامت بتلك الحركة. قلبه دليله. وفكره أيضاً.

غريبٌ قمر تلك الليلة ونيراتها والنجوم. لقد جعلت كلّ شيءٍ مرثياً. ليس

المنازل والأشجار والفلاحون والحيوانات فحسب، بل كلّ شيءٍ، كلّ شيءٍ.

كاد، يوسفُ يرى نملَ الطّريق، فيتفادى أن تدوسه الدّابّة.

وكان، يوسف، يُصلي حيناً، ويُعني حيناً. ثمّ طفق يمزج الصّلاة

بالغناء. هو يؤمن بأنّ الأغنية الجميلة، صلاةٌ جميلة. ويضرب أمثلةً عديدة

من أغنيات وديع الصّافي وفيروز. غيرهما؟ لا يستمع إليه بجديّة. يتسلّى

به، مرّات، لكن لا يُصغي إليه.

جاء بهما؟ وخلفهما خالي فرنسيس وامرأته سلمى. كم كنت أحبهم! وأقام معهم حوارًا ما عاد تذكره...

\*\*\*\*\*

توقفت دابة يوسف قرب الإجازة البرية. نزل يوسف عن ظهرها. رسم شارة الصليب قائلًا: اللهم اجعله نهارًا مباركًا. يا رب! وبدأ نهاره...

أطلق مياه المحقان، يسقي اللوبياء، فالبندورة، فالخيار. أنهى، قبل الوقت المحدد. أقفل سكر المياه، يختربها. دور جاره، ابراهيم، عند المساء. يحفظ له حقه، كاملاً، بل أكثر من كامل. «الجار قبل الدار»، يردد في قلبه. وابراهيم «يستأهل» الخير كله.

إرتاح. لم يلف سيكارة. ولا «طلعت على باله». لم يفكر لماذا. تمدد على ظهره. عيناه إلى المشرق. يراقب بدء الشروق. تموجات ألوان. تبدلات سماء. نسيمات هواء. اختلاجات طبيعة. ارتعاشات أعشاب. تنهدات تراب.

يُحس، يوسف، ذلك. يُحبه. يفرح فيه. ويُحاول أن يتأمل. لا ينجح. لا «يطلع» في باله فكر. ينقلب إلى جنبه الأيمن. تتراعى له «عين الفؤار» المثلج ماؤها. يتذكر طفولته حين كان يملأ الأوعية لأمه، لتطبخ وتغسل وتُظف. وتتراعى له ماري حاملة الجرّة، وزوجها، ديب الناطور، حاملاً، في كل يد، دلو ماء. لا يُريدان لابنهما الياس، أن يحمل مياهًا من العين مثل الآخرين. هل كانا يحسدان بأنه سيكون غير الأولاد الذين من عمره؟

نهقت دابته. سمعان مارٌّ من هنا، فكر. جلس. رأى سمعان عائداً على ظهر حماره، وحوله كلبه «ماكس». ناداه:

- سمعان! تفضل ارتح معي.

أوقف سمعان حماره. هو يُحب يوسف. قفز عن ظهر حماره. ربطه بعيداً. أقبل نحو يوسف بسعادة غامرة. قال في نفسه: يبدأ يومي جيداً، يوسف فأل خير!

- ليس من عادتك، يا يوسف، أن تكون مرتاحاً في مثل هذا

الوقت!

- لا أدري ما بي، يا سمعان. كأني مُتعب، قرف... لا أعرف.

- خذ لُف سيكارة، وأنا سيكارة. نتحدث قليلاً، تنتشط. ثم

ارحل.

تناول علبه التبغ. أخذ منها ما يكفي، جعله في الورقة البيضاء الرقيقة. أعادها لسمعان. راحا يلفان سيكارتيهما «يسولفان».

مَح سمعان مَجَّة عميقة، طويلة، من سيكارتته الثخينة. ونفث دخانها في الهواء، وصعد بعضه من أنفه. أمّا يوسف، فَمَجّ من سيكارتته الرقيقة، نفساً بطيئاً. «كأن به شيئاً، يوسف!» قال سمعان في نفسه.

ولمّا أطلت قبة الكنيسة، كنيسة سيّدة الخلاص، أحس برعشة قوية، في أنحاء جسده. إمتدت إلى أحاسيسه. فإلى شعوره. فإلى عقله. تحوّل يوسف رعشة. كأنّ خذراً لذيذاً نزل في جسده، حلّ فيه، ومنه تصاعد، معاً. تنهد مرتاحاً. دخلت صدره الكبير نسيمات هواء نقيّة. الصنوبر، في قريته، والسنديان، والجوز، والحوز، كثير كثير. تلاقى بديب الناطور. تبادلوا تحية الصباح. ثم تلاقى بجريس، أخيه. عجب، يوسف. جريس ميت، كيف ألتقي به! وهو يتسائل متعجباً، سمع «حساً» قريباً. أوقف دابته. توقفت البقرتان تلقائياً. إلتفت صوب ما تنهى إليه، فرأى «ديب»، من القرية المجاورة، يقطف تفاحاً من بستان الياس. نهرة، يوسف:

- صبح ريك، يا ديب! ألم تشبع تفاحاً بعد؟ إذهب إلى بستانك أنت.

إستحي ديب. لم يعرف ماذا يقول، أو يفعل.

عاجله يوسف: أترك ما قطف. ألرب يغفر. ولن أخبر أحداً. تناول تفاحة كلها في الطريق، وامش.

حار ديب. يوسف لا يرحم. كيف لم يغضب، فينزل عن دابته، وينهرني؟ وقد يضربني لو واجهته. قال ليوسف:

- ليلعن الله الشيطان، يا يوسف. لا أدري ما جعلني أطمع

بيستان الياس. تفاحه «غير شكل»!

- إي! إلياس يعرف أصول العناية بالتفاح: رشاً وتشحيلاً وسقاية وفلاحة في أوقاتها. وأنت، مم تشكو؟ أنت تعرف مثله. إهتم بيستانك، يصبح ثمره مثل ثمر بستان الياس. الله معك. وأكمل يوسف طريقه.

في ما بقي من الطريق، إلى حقله، طار أمامه رفّ حجال. باسم الله! باسم الله! قال يوسف وقد ضحك قلبه والعيانان. يُحبّ الحجال والطبور كلها، يوسف. ويمتّع عن الصيد. يقول:

- لا يُشبع الطائر أحداً. ويغرّد فيفرح. ويأكل الحشرات فيفيد.

ويزيّن الفضاء فيجمله. الطيور منفعة كلها، فلم نزل المنفعة العامة؟ وأضاف ساخراً: لنترك هذه لأهل السياسة. حقيرون!!

وإذ وصل إلى «تلة الفراشات»، تذكر رنا ابنة الأستاذ. مغرمة، هذه الصغيرة، بهذه التلة لفراشها الوافر، بألوانه، وأحجامه، وأشكاله، وحركاته، وفرّفاتته... تكاد لا تنغيّب، يوماً، عنها، إلا إن نزلت، مع أمها، مرّة، إلى الساحل لغرض ما. «الأستاذ»، إذ يصعد إلى الضيعة، لا يعود يوجه نظره، ولا مرّة، إلى المدينة. إنه مُحقّق. وما في الساحل، صيفاً، غير الحرّ والعرق والتلوث؟

قبيل وصوله، تراءى له وجه أبيه وأمه. إقشعر. ما بهما؟ إلى أين؟ كيف قاما من الموت! حملق جيداً. به! صحيح! ميلاد ومريم! ما

سأله:

مارون صوب «حقله السيدة». قد يكون هناك. أنطون صوب «الشالوق». قد يكون هناك. ميلاد صوب «الغابية». قد يكون هناك. كل ينادي. أتى جيران يساعدون. سمع ديب، فأتى. قال إنه رآه. وسمعان، قال إنه تحدت معه، ومعاً «دختا» سيكاره، إلا أنه بدا منزجاً، وقال إنه لن يتأخر.

مُنكسراً، عاد مارون. عاد أنطون، مُنكساً. ميلاد لم يعد. عاند. صعد إلى أعلى التلة. رأى الدابة تدور في مكان واحد. وتدور. وتدور. ترفع عينها نحو التلة. وتعيد. وتعيد. سمعها، ميلاد، كأنها تُنادي. ركض. قلبه يسبقه، وعيناه، وحواسه. تسبقه رغبته في أن يجد والده سالمًا. ويسابقه شعور بالخوف من أن يكون يوسف...

وصل ميلاد حيث أرشدته الدابة. جمده. تمكنت، من قدميه الأرض، ومن صوته البحة، فما استطاع أن يقول: كأن لم يمت، يوسف!

الأحد ٦ أيلول ٢٠٠٩ / لونغ بيتش/ كاليفورنيا.

- أنت متعب؟

- لا، فقد سقيت فقط.

- استيقظت باكراً، وأتيت؟

- لا! كما كل يوم. لكني لا أعرف...

- عد إلى البيت. ترتاح اليوم. أنا أقوم بما عليك.

- إي، قليلاً وأعود. ليس علي الكثير اليوم. تأخير نهار ليس

تأخيراً، يا سمعان.

- هيا، يا يوسف. تبقى بعافية، إن شاء الله. لا تتأخر هنا.

- الله معك. لا لن أتأخر.

ذهب سمعان وفكره مع يوسف، وقلبه عليه. نظر خلفه، فرآه يقوم ويتجه نحو دابته. ظن أنه، الآن، سيرجع. أكمل ولم يعد ينظر إلى الخلف. غاب وراء الصخور والأشجار.

وصل يوسف إلى الدابة، رفيقة الأيام في الدروب والحقول والسهول. تلمس وجهها بيديه. ربت على جبينها. ولا يدري أحد ما قال لها. إلا أنه وشوشها بشيء. واتجه إلى بقرتيه: الأزهار ورفيقتها. ربت على ظهرهما، مُداورة. خاطبهما بما لا يفهمه سواهما. أدارت البقرتان وجهيهما، متعجبتين، نحو طريق العودة. سارتا فيها. ظل ينظر إليهما حتى وصلت قبيل التلة. هناك، توقفتا للحظة، إلتفتتا وراءهما، أوماً إليهما أن: سيرا. أكملتا الطريق. غابتا وراء التلة.

لم استطع يوسف أن يبقي الدمعة في قلبه. أخرجتها عيناه: حارة مُحرقه. وبيطه، عاد إلى الحافة. إتجهت إليها دابته، وقفت إلى قربها. بصعوبة، انتهى فوق ظهرها. وجهها في طريق الكنيسة.

غامت عيناه. غص حلقه. تعرّق جبينه وعنقه وظهره. أحس بوجع في الصدر. بصعوبة في التنفس. شعر باختناق. بضغط في القلب. ما وصل يوسف إلى الكنيسة. سقط عن ظهر الدابة، مُتجمعا على نفسه، قرب الصفاة الأحب، التي زرعها، هو، سنوات قبل مولد ميلاد، صغيره الذي في الواحدة والعشرين.

توقفت دابة يوسف إلى قربه. تقدمت برأسها تنظر إليه، بمشفرها تلامسه، بمنخرها تنفخ عليه، بعينها تدمعان. ويوسف لا يشعر.

بدا، هائلاً، يوسف. مطمئناً. جبينه لم يتغصن. لونه لم يتبدل. جسده لم يببس. لم «يشخر». لم يُصدر نامة.

وصلت البقرتان إلى البيت. عجب ولداه وامراته. نادوا مارون، وصل قبل انتهاء النداء السريع. يوسف! ما به يوسف! تصرخ عايدة. ما به أبي؟ يتساءل الأولاد. أمروا عايدة بالبقاء انتظاراً. وهم، كل في اتجاه.



## دياب يونس في «٤٢ يوماً في البقاع»



ومدعاة للتعيب والكفر، وسبب للحزن والكآبة؟ هل الموظف في الشأن العام، كبيراً كان أم صغيراً، يتمتع بالحماية القانونية وبالمناعة الأخلاقية، كي لا يسقط تحت وطأة التدخّلات والمحسوبيّات والإغراءات؟ هل نظامنا السياسي والإداري يشجّع الموهوبين والمبدعين، على تسلّم المهامّ والوظائف العامة؟ مع ذلك، نحن ندعو طلابنا إلى الدخول في حرم الدولة، في دوائرها ومجالسها ومؤسّساتها العامة. الحلّ ليس بالهرب، بل بالانتماء والتغيير، لأننا نؤمن أنّ هذا الوطن لا يقوم ولا ينهض إلاّ بالشباب الملتزم والمندفع، على مثال دياب يونس ورفاقه.

والسفير **فؤاد الترك**.. ما أدلّ ما افتتح به كلمته قائلاً:  
يعذّوب الكلام بإنسان ويطيّب إذا التقى في حبه وتقديره العقل والقلب والصواب قرأت كتابه فطربت وكيف لا، فإن شئت إدارة محلية عارفة وقادرة وعادلة، وإن شئت لبنانيّات ووطنيات، وإن شئت أن تكون نصيراً للحقّ وعصياً على الباطل وأن لا ترضح إلاّ لوجدانك وقناعتك، وإن شئت عطفاً على الناس وتعاطفاً معهم،

وانتصر الواقع المريض على الحلم الخلق. انتصرت الفضيحة على الفضح. لماذا لم تتخلّ، يا أخي دياب، عن بعض مواقفك والمبادئ؟ ألم تسمع بالمثل الشعبيّ: مين ما أخذ إمّي بسمّي عمّي؟ ألم تقرّ القول الشائع: الايد لما فيك تعضّنا، بوسا ودعي عليها بالكسر؟ ألم تسمع: العين ما بتقاوم مخرز- حكّلي تحكّلك. الكذب ملح الرجال. نعم، دياب يونس سمع هذه الأمثال، ولكنه لم يخضع ولم يركع. .. دياب يونس هو «اللا»، في زمن النعم والذلّ، دياب يونس هو الصعب، في زمن السخافة والتفاهة، دياب يونس هو السيف، في زمن الخناجر والغدر، واثق الخطوة، يمشي ملكاً... لا يتراجع، لا يؤمن بالحلّ الوسطى أو الألوان الرمادية، لا يساوم. إنّه النموذج والمثال...

رئيس الجامعة الأب **وليد موسى**، وانطلاقاً من الواقع المثار، طرح السؤال:  
هل الوظيفة الإدارية في لبنان، ولاسيما في الشأن العام، هي خدمة أم هي وظيفة ظالمة،

كان الموعد في ١٧ حزيران ٢٠١٠، في الكبيرة من صالات جامعة سيّدة اللويزة، لكنّها ضاقت بالمقبلين، فتوأموها بباحثها؛ وتوالى المهرجان احتفاءً بكتاب وكتاب.. بالدكتور **دياب يونس** وبمميّته: «٤٢ يوماً في البقاع»، وهو الشّهادة له بأنّه المحافظ!  
السيدة **ريما نجم بجاني**، من أدارت الندوة بصولجان من جواهر الأدب، قدّمت مطالعة في الرّجل فإذا «برجان هو، وقلعة»: برجّ قامة وبرجّ هامة وقلعة حصن كليم شعله فوق الجبل... وخاطبته تقول: «لقد شهدت وشاهدت.. وللشهادة دفعت ثمناً.. ولبنان ترخّص في سبيله الفعالي.. وقد فعلت، ورفعت عمود نار.. فلتبّق الشّعلة في قبضتك».

الأستاذ **سهيل مطر** شاء أن يتحدّث عن عمره مع دياب يونس، من تنويرين إلى بيروت، وفي كلّ لبنان. ومما قاله: لم يُعيّن محافظاً للبقاع، بدافع رفقة أو صداقة أو انتماء، بل عُيّن لأنّه كان محافظاً، منذ زمان، على القيم وأعمدة الوطنيّة ونظافة الكفّ والايمان. وما كان يمكنه أن يستقرّ في منصبه أو أن يعبر، وهو يحيا في زمن سياسي رديء، يتناقض فيه الايمان بالدولة مع العاملين على تفتيتها إلى دويلات وشظايا سلطة محطّمة.



وربّان يمخر عباباً من ألغام وبقاراً من دماء،  
في ظلّ جيوشٍ ومنظّماتٍ وميليشياتٍ وعصبيّاتٍ  
وقبائلٍ مسيّسةٍ ومسلّحةٍ ومسيّرةٍ ذات اليمين  
وذاة اليسار.

في هذا البقاع، الذي كان لسنوات أرض النّية  
والمغامرات، ظلّ دياب يونس يرتدي تحت  
سترته روب المحاماة: المحاماة عن شعبٍ  
مشتّت،

المحاماة عن حقوق ضائعة أو مغتصبة،  
المحاماة عن كراماتٍ تداُس وتُزدرى،  
المحاماة عن وطنٍ يغيبُ ويغرق،  
وأثبت رجله في مستنقع الردى، وفجّر صوته  
مجلجلاً كهزيم الرعد: لا! لن يموت شعبي. لا!  
لن يسقط لبنان.

وانتهت إلى القول: دياب يونس، ٤٢٠ يوماً في

البقاع هو أكثر من كتاب،

إنّه أنت، بلحمك ودمك وأعراقك،

دياب يونس بشموليّتك، وتألّكك، وسطوع

أسلوبك، وملحميّة نفسك، وجوهر نفسك

المنصهرة في عباراتك النابضة بالحويّة

والحياة.

وجاء في مشاركة وزير الداخلية والبلديات

الأستاذ **زياد بارود** قوله:

أن تقرأ الدكتور يونس، تحزن مرّتين على

الأقلّ:

مرّة لأنك تدخل معه إلى مسالكنا المتعرّجة،

ويخبرك بصدق المترفع أموراً تتمنى بعد حين

لولم تتصل إلى علمك.

ومرّة أخرى، لا أخيرة، لأنك تقف أمام

بالأرض كان أناشيد ومواجد جعلت صاحبه  
عاشقاً وزحلةً عفاؤه وعبلاه، وليلاه وبُئناه.  
وانسحب عشقه إلى بقاع كلّ البقاع، ولم يكن،  
مع ذلك، مُشركاً ولا خووناً...

وكان الكتاب، فوق ذلك، كنزاً مرمرياً من  
كنوز الضّاد، ومغنى من مغاني الأدب، وكلاماً  
يخرج من بطون القواميس أحرفاً خشبيّة بكماء  
فيستحيل في مسارج خيالك وعلى رأس ريشتك  
وليمةً جماليّة خالصة...

كان الكتاب هذه كلّها، وأكثر منها. ولكنني  
مكتفٍ بالتوقّف الآن، وإن على عجل، أمام  
ما لفتني منه في باب المسؤولية، وفي باب  
الوطنيّة، وفي المدى الروحي، وفي أضاميم  
القيم...

وذكرت السيّدّة نقيبّة المحامين **أمل فايز حدّاد**

بما يذكره البقاعيون، قالت:

الناس، عندنا، في البقاع، ما فتّوا يذكرون

صورة بطلٍ جاءهم حامياً ومحامياً؛

ومحيّاً شابٍ يزرع آمالاً في نفوسٍ يائسة؛

ووطنيّ جعل قلبه كنيسةً ومسجداً وخلوةً؛

ومعلمٍ يرشد ويتقّف؛

وإداريّ ينظّم ويضبط ويثيب ويحاسب ويعاقب

ويختم بالشمع الأحمر؛

وقائدٍ يأمر وينهى، يكتب ويخطب، ويرسم،

يترصد ما يحق بشعبه من مخاطر وشدائد،

فيسارع إلى التصديّ والمعالجة، شاهراً لساناً

أحد من سيف، مديجاً قراراتٍ من نار، معرّضاً

نفسه ونفوس زغاليه الأربعة، وهم بعد دون

العاشرة، لتجرّع أقصى المرارات؛

وإن شئت إباء وشمماً وترفعاً وشفافيةً وعنقواناً  
وعتواً وشمخة رأس،

وإن شئت خطابةً ووقفهً فروسيّة على المنبر،

وإن شئت أنموذجاً وقدوةً في الصداقات

والمروءات وفي الشمائل والشيم،

وإن شئت أدباً عاليّاً وسرداً جذاباً ولغةً أنيقة،

وإن شئت شعراً من العصر أو من ماضي

الزمان،

وإن شئت اذكّاراً وذكرياتٍ ومذكرات،

وإن شئت حكماً وعبراً ومغازي وأخلاقيّات

ومناقبيّات،

وإن شئت كياسةً وظرفاً ولباقةً ولياقة،

وإن شئت فيضاً من السنن والبهاء،

وإن شئت التعرّف إلى زحله بوجهها الأتقى

والأعرق والأحبّ،

إقرأ ٤٢٠ يوماً في البقاع.

وتحت عنوان: أيّها السيف! أيّها السيف والقلم،

احتفى الدكتور **غالب غانم** رئيس مجلس

القضاء الأعلى بكتاب «صاحبه بالفم الملآن

وبالطريق الطويل وبشراكة القيم»، قائلاً:

كتابك هذا... بحرٌ خضمّ. إذا أتيناها من

جهة السيرة كان متعةً. ومن جهة المآتي كان

ملحمةً. ومن جهة الوطنيّة كان مدرسةً. ومن

جهة السياسة كان محتشد أحداث. ومن جهة

المسؤوليّة كان طريقاً ومثالاً. ومن جهة الايمان

كان مُلتقىً وجامعاً. ومن جهة القول الصّراح

كان نقيض المخاتلة والمواربة والمصانعة. ومن

جهة الإدارة كان ثورة. ومن جهة التاريخ كان

تدويناً غير مُضِلّ. ومن جهة الجغرافيا والعلوق



فقرأ، علّنا نتعظ...

وأخيراً، وفي غضون الشكر للحضور والتحية للخطباء، تحدّث الكاتب عن بعض ما يتحدّث عنه الكتاب من نضالٍ وتمزيقٍ أوصالٍ وواحاتٍ وإداراتٍ وعلاقاتٍ وكلماتٍ مدارسٍ في القيم والمناقبِ شتّى...

في تكذيب مقولة أن لا أمل بحسن ترشيد إدارتنا المهترئة.

٤٢٠ يوماً تخلّلتها ربّما ٤٢٠ خرقاً ويزيد، في جدار نظامنا المنتمي إلى الماضي لا إلى العراقة.

٤٢٠ يوماً تخلّلتها ربّما ٤٢٠ قصّة ويزيد، تحكي وجدانيّات الناس وهي الأصدق.

٤٢٠ يوماً كأنّها تاريخ من تاريخ، وكأنّ التاريخ يعيد ذاته.

وإلى أن يأتي يوم نتوقّف فيه عن إعادة إنتاج أخطائنا وحمقاتنا ومجازرنا وصراعاتنا، لا بأس لو توقّفنا، في ازدحام مواعيدنا، عند محطة قد تستغرق ما يقارب الـ ٤٢٠ دقيقة،

تجربة واحد من خدام الجمهورية (بمعنى serviteur de la Republique) ضاق ذرعاً بخنق النظام لوسع النظرة وعمق الفكر ومدى المقدره. نحن، أيّها السادة، دولة غيبية لا تعرف استثمار طاقاتها. نحن دولة تتقن ثقافة الرجل غير المناسب في مكان مناسب له فقط...

وتابع: إقرأوا دياب يونس بعين الواقع، يدرككم الحزن.

وإنّما أعيدوا القراءة بعين التحدي، تدركوا كم إن تراكم التجربة يغني من يشاء القراءة والتعلّم... تحديّ ابن توتورين الذي شرب مياه الصلابة عن حق، لا التصلّب عن باطل، فنجح

## باسمة بطولي مكلّة بالشعر.. واحتراف الأصدقاء



مثل هذا الارتعاش هو دليلنا إليها، وهو انهماها  
فينا يُطفئ عطشاً ويفيض ضوءاً وامتعةً وأناقة.  
والأناقة في الشعر ليست إحدى صفاته، بل  
هي أحد مكوناته. وباسمة من قلائل وعوا هذه  
الحقيقة. فالأناقة في شعرها حَجَرُ شعرها، وتعلو  
المداميك أميرات رافلات بالأرجوان البديع.



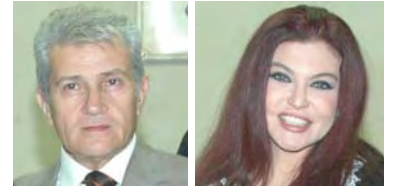
وتحت عنوان: شاعرة الضوء والأناقة، قال  
رئيس اتحاد الكتاب اللبنانيين الأستاذ  
**غسان مطر:**

هذه المغزولة من جمرٍ وألوان، عرفت  
احتمالات اللغة وافتتنت بها، فانفجرت رؤى  
وابتكرات، حتى لتقول إنها تملك الوزنات  
العشر التي لا يملكها إلا المختارون.  
وهي، في تفجّرها، أثبتت أن الحداثة ليست  
هذياناً مجّانياً، وأن الإبداع ليس أحجياتٍ  
وأغلازاً، وأن الشعر ليس ثرثرة وفوضى.  
باسمة بطولي أثبتت أن للجمال نظاماً، وأن لا  
جمال خارج النظام، وإلا لانهدم الهيكل، وصار  
الكون خراباً...

فباسمة المسكة باللغة كثيراً، العارفة بقدرة  
هذه اللغة على اجتراع المعجزة، الممتلئة  
رهافةً ونقاء، والمحلقة خيالاً، أضاءت  
فأضافت. تلك هي الحداثة وكل ما سواها  
انتحال صفة، وتكرّر لما يميّز أكثر من ألفي  
سنة من الإشراق المبين...

فحسبنا ونحن نستمع إليها أو نقرأ لها، أن  
يختلج نبض القلب فينا راقصاً ومصفّقاً، لكي  
نعترف بأن السحر الذي تتقنه هو من هبات  
الله الحسنى.

في ٨ حزيران ٢٠١٠، تكلّلت **باسمة بطولي**  
بأصدقائها تلاقوا إلى دعوةٍ حول شعرها،  
الذي، كما قالت **ريما نجم بجاني** بدايةً، **رئين**  
**حلي**.. نسجُ قياثيرِ حوريات.. يقظة تُراقصُ  
أنغاماً...



وتوجّه الأستاذ **سهيل مطر** إلى شاعرتنا بقوله:  
كلّنا يعلم، يا **باسمة**، أن البعض شوّه الشعر،  
سخّفه، دنّسه، مرّغه بالتفاهة والرداءة والعبث  
الفارغ. ولكنك، أنت، بالأصالة، بكبر النفس،  
بالشرف النبيل والجميل، احترمت الشعر،  
واحترمت الشعراء، وصنّت القصيدة من  
الهلوسة واللاشعر، وجعلتها مرآة لك، على  
صورتك ومثالك.

عمر القصيدة، يا صديقتي، لا ينتهي. وأنت  
هي القصيدة التي نلّفها اليوم، على صدر هذه  
الجامعة.

فأهلاً بك، وليسلم اليراع والريشة. وكما نلتجئ  
إلى **مريم**، شفيعة هذه الجامعة، لنقول لها:  
صلي لأجلنا، نحن الخطأة، الآن وفي ساعة  
موتنا، أمين، فإنني بدوري، أتطلع إليك لأقول:  
صلي لأجلنا، أكتبي لأجلنا، أرسمي لأجلنا،  
نحن العشاق المزمّنين، زملاءك في الحكايات  
الحلوة والحزينة، الأصدقاء الذين تكلّوا  
بالشوق، واغتسلوا بندى الحنين، وأعلنوا الحب  
حتى الموت، ولا يزالون ينتظرون.

وكان للشاعر **محمد علي شمس الدين** نظرة  
في شعر **باسمة بطولي** / الحقيقة الشعرية،  
انتهى فيها إلى اعتبارها من أهل الصنيع  
الشعري المحكم، ما يُرد لها موقعاً شعرياً  
مميّزاً في كتاب الشعر العربي الغني والمتنوع،  
القديم والحديث معاً.. فإذا هي واحدٌ من  
أولئك الشعراء اللبنانيين الكبار الذين قال  
فيهم **سعيد عقل**:

عش ألقا وابتكر قصيدةً وامض

زُد سعة الأرض



وأنتهى الأستاذ **جوزف مهنّا** «أيقونته» بهذه  
الشذرة من ذهب:



أراجيح الرّيح! ليس في الأغاني والألوان أجمل  
من لوحات غروب الشمس أو من نداء بوقات  
الرحيل! ليس في البهائم أجمل من قمر يترك  
على أذيال الغيم نتفاً من دماثه!  
في الخريف، باسمة، خمور وأسرار ووصال.  
وفي الشتاء، باسمة، وصال وأسرار وخمور.  
في الشعراء كما من مستهم عبقرية، شعلّة  
لا دهر يطفئها، وشباب لا ينقضي بانتضاء  
الشباب: في وطابهم لا يشخ ماءً، في قلالهم  
لا يجفّ زيت، في سلالهم لا يغيب زبيب،  
في دنانهم لا تنفد خمّر. والحبر، أبداً، من  
أناملهم، رشّاح.  
غنيّ الخريف، باسمة، وغنيّ في الشتاء. وكما  
في الربيع، إهزجي، أعزفي، أنشدي، غردي،  
مجدي، تطرّبي، زيدي على قيثارتك وترّاً،  
حرّكي في كنّارك عصياً، أعولي، باركي،  
إستنزلي اللعنات، تكلمي كما المجانين  
والأنبياء، إنقري على مثنايك الرياح، إضربي  
على المثالث رؤاك وأخيلتك والحسرات.  
كلّ شيء، أيّتها المغرمة جسداً وكبدًا إلى زوال  
يؤول. كلّ نهر دقّ من ينابيعك سينضب.  
كلّ نجم في أحلامك سرى سيغرب. كلّ نار  
أضرمتها فخلتها البراكين تنور ستهمد. كلّ حبّ  
ترنّج من شهوة وسكر، أو تمايل من تعالٍ وكبرٍ  
سيخمد، إلا أنّ جمرك سيبقى.  
في شعرك، وحده، حبك، مدى الدهر فتياً،  
سيحيا.

المبادلات الحسيّة بحيث تنهلين من ينابيع  
الرمزيّين وتستبيحين المدلولات الصوتيّة  
للغة...  
وها أنت في شخصانيّة طاغية تقتربين من  
الفلسفة حين كلّ شيء يصير جزءاً منك.. وأنت  
متناهية إلى كلّ من الأجزاء...  
وأخيراً لا أعرّف من شاعرة تمارس صياغة  
اللغة أنيقة.. صافية.. مختالّة كباسمة بطولي.



وناشد الدكتور **دياب يونس** الباسمة أن تزيد  
على أناشيدها الأناشيد.. قال:  
تقولين، باسمة، إنّ ربيعك كفتته، قبل  
الخريف، السحب، وإنّ ضباباً ألقى عليك  
وشاح الرحيل، وإنّ النار في مواقدك تشيخ،  
وإنّ لججك الظّماء إلى الندى حلّ فيها البرد،  
وتسألين عمّا في سلال العمر يبقى بعدما ينبع  
في ثناياك غراب الغروب.  
أها! باسمة، لم ينته الربيع. ومن أين أتانا  
الزعم الكذب أن ربيع الفصول أجملها؟  
ليس في الأناشيد، باسمة، أجمل من صوت  
شبابية مبحوحة في المساء! ليس في الحقول  
أجمل من زهرة تفتّح زراً في الشتاء! ليس  
في العطور أجمل من قطرة ندى تطير بها

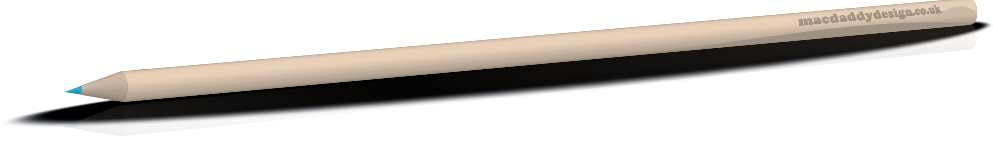
فيا صاحبة مغاصات اللؤلؤ والخراثد السّمان،  
التي لا كفيّة لأحلامها وأصبيّة أغراضها،  
المعراجيّة الهوى، المكّيّة النفحات طقوساً  
وأعراقاً.  
على ربي غزّارتك- بعائديّة الفتون والطبيّة  
النهائيّة البريع- تتخلّق للشعر في لعبة  
الإدهاش والرّينيم، والإيماءات العطيف، جباه  
شهاديّة أنف، حمالة ألوية، لا حريز من طائيّة  
الباسمة قيثارة، وضوعي أزاهر، وموري بلابل  
الربيع بالصّداح!  
ولائمها ومسمّياتها العراض. فزغردني على ذكر  
الباسمة قيثارة، وضوعي أزاهر، وموري بلابل  
الربيع بالصّداح!  
باسمة بطولي، إنّنا لنفطعك من البيان، وقد  
أقبلت هاديات خيل الشعر وهواديه، عرشاً  
أثيلاً!



وجاء في شهادة الأستاذ **عسان حنا**:  
أشهد يا باسمة أنّك غريبة عن هذا الغزل  
الشائع بين كثير من الشاعرات في مجموعات  
كاملة أو نصوص لا تختلف عن مشاهد الجنس  
الفاضحة هنا أو هناك. الحبّ في شعرك  
مخاض كياني.. وجودي..  
لكنّ بعداً آخر يجتذّبني في شعرك وهو



أمين ألبرت الریحاني



## تَجَوَّالٌ فِي مِدَادِ قَلَمِهِ

بشطحات قلم واثقٍ من نفسه كما من المواضيع التي يختارها للمعالجة والمناقشة والكتابة. أعودُ إلى موضوع هذه العُجالة: المقالة عند جورج مغماس، وتحديداً افتتاحياته في مجلة سبِرت في جامعة سيّدة اللوزة، تشكّل امتداداً لما أشرتُ إليه؛ سيّما وأنّ الكاتب في العدد الصّفر يستهلُّ رحلة هذه المقالات بتحديد طموحاتها، إذ «هي تطمحُ (ويجب أن تطمحُ) أن تكون صورةً الوجوه... كلُّ وجه، صدى الأصوات... كلُّ صوت، بصدقٍ وأمانة. وبهذا (بهذا فقط) تنجح». أمّا تحديّ المجلة فبأن «تتفاعل والنسيج الجامعيّ. أن تجتذبَ خيوطه. أن تستقطبَ قواه وأقلامه». أراه طموحاً كبيراً أن تستقطبَ المجلة، أيّة مجلة، «النسيج الجامعيّ... وخيوطه... وقواه وأقلامه». فهلّا نجحتِ المجلة في هذا التحديّ؟ ليس موضوعي الآن تقويم المجلة، بل محاولة تقويم مقالاتها الافتتاحية. وللدخول في بعض تفاصيل المادة الأدبيّة المقصودة، عمدتُ إلى توزيع مواضيع تلك المقالات الافتتاحية إلى ثلاثة أبواب: الجامعة والقيم، الجامعة والوطن، الجامعة والمستقبل.

ويكرزُ الكاتبُ في الباب الثاني، باب الجامعة والوطن، بأهميّة العمل الدؤوب في بناء الأوطان، العمل المتواصل من أجل البناء، فـ «الوطنُ صناعةٌ كلّ يوم، كلّ مواطن...» (إف.ع. ٨، نيسان ١٩٩٨). ويختصرُ الكاتبُ مسألة الهوية ومعنى الانتماء بكلامٍ مقتضبٍ ومثّرٍ في أن، حين يقول: «نحن نريدُ أن نعيدَ لبنانَ إلى لبنان. وهو يعودُ حقاً يومَ يعودُ العربُ إلى العرب. وإنّ ما لم يصنعه الحكّام، ستصنعه الجامعات...» (إف.ع. ١٤، آذار ٢٠٠٠) كم هو مُصيبُ هذا الكلام: أن يعودَ لبنانُ إلى ذاته، وكيف؟ أو متى؟ حين يعودُ العربُ إلى

قبل الحديث عن مقالات جورج مغماس، أو افتتاحياته في الـ NDU SPIRIT، أودُّ التوقّف عند قلمه أيّما كان موضوعه أو غرضه الأدبيّ. هذا قلمٌ مرتاحٌ إلى نفسه، محتفلٌ بها، محيطٌ بأبعادها، ومكتنّزٌ بخبرته واختباراته معها، وفيها، وعبرها. لذا، مهما عالج من مواضيع، تراه يتلذذُ بفعل الكتابة إلى درجة أنّه يتمادى في معانيها ومضامينها وتراكيبها وفذلكاتها اللغويّة، بحيثُ تكادُ لا تدري ما إذا جاء بالموضوع المحدّد وألبسه حلّة اللّغة المناسبة، أم أنّه جاء باللّغة الغنيّة الثريّة وألبسها ثوب الموضوع المناسب. تقرّأ لهذا القلم فيحلوك الترحالُ معه إلى عوالمٍ تقترحها الأفكار فتستدرجُ بها اللّغة، أو قلّ تنويها، أو تلك التي تقترحها اللّغة فتدعو عبرها الآراء والمعاني، أو قلّ تعريها.

رُبَّ قائلٍ أنّ حالَ جورج مغماس حالٌ من اكتنّزَ بخلفيّة لغويّة ثريّة، وبالتالي جالٍ في كلّ تلك الأغراض والمضامين بحيثُ دانت لقلمه أو تمكّن قلمه من تفتيق احتمالاتها وأبعادها مستعيناً باللّغة حيناً وبما توحيه من الفكرة الواحدة حيناً آخر. لكن من يعرفُ جورج يدركُ أنّ تلك الخلفيّة اللغويّة قابلتها خلفياتٌ رديفة. منها خلفيّة عالم الرّيف الآتي منه بشتّى تفاصيله وصوره ومشاهده الحيّة اللطيفة الظريفة، ولقطاته العابرة المعبرة، تلك التي يقطفُ بعضها قطعاً لبينيّ منها عالمه القرويّ الجميل بوجوهه وشخصه وأناسه اللافتين المميّزين. ومنها خلفيّة عالم الصحافة التي مارسها طويلاً وعرضاً، لغةً وموقفاً، تحريراً وإدارةً، ذهبَ بهما أحياناً إلى حدود التحديّ الكبير الذي يدفعك إلى المزيد بلا هوادة ولا تردّد. ومنها خلفيّة أدبيّة غنيّة، مطالعةً وكتابةً وتدرّيساً، بحيثُ اختلطَ عالمه الواقعيُّ

تُحاكيها ولا تُستكين». معنى الجملة اللاحقة جميلٌ بذاته، لكنّه جاء نافلاً ولم يُصَفْ شيئاً للمعنى الرئيس الذي تحمله الجملة السابقة. فالعبور «من ضِفة نور إلى ضِفة نور» يفترضُ التطلُّع نحو أبراج تناطحُ السحاب. فلو أسقطننا الجملة اللاحقة، ماذا كان تغيّر في المعنى؟ لا شيء. لماذا استرسل الكاتبُ إذن؟ جوابي لأنّه استطاب اللغة التي يكتبُ وانساق إلى مدارِ قلمه من دون الانتباه إلى نوافل المعاني. فيا صديقي جورج، أنت أولٌ من أطلبُك في الحفاظِ على بلاغة قلمك، وفي البلاغة إيجازٌ مُستحبٌّ، وعصارةٌ فكرٍ يَسْتَب. ولو عدت أنت إلى مقالاتك لأسقطت منها، لا أقولُ الكثير، بل ما لا يلزمُ من نوافل الكلام فلا يبقى سوى إكسیر المعاني ولا يرتدي ذلك الإكسیر سوى الحلة الراقية المفصلة على قياس تلك المعاني. أبعُد لغتك عن الجماليّة المُتحمّية، وحافظ على توهجها المستمرّ من توهج الحياة. ألسنت أنت القائل: «لماذا لا ... نتيح [للغة] أن تهجر المُتحف الذي صنّماها فيه، فتعاشر الناس في الشوارع والمصانع والحقول... لماذا لا نُلبسها أزياءنا، ونطيّبها بعبورنا، ونجسها إلى موائدنا في دفا عيالنا... لماذا نُبقها غريبةً عنّا، ونبقى غرباء عنها...» (إف.ع. ٢١، تمّوز، ٢٠٠١)

هذه ملاحظاتٌ عابرة، يا صديقي جورج، لا تنتقصُ من وهج لغتك ورسانيّتها وأناقته والرقّي. ولهذه الأسباب عينها، شئتُ أن أبتك بعضُ غيرتي على أدبك. وإذ نحتفل اليوم بالعدد الخمسين لمجلة سبرت التي سهرت على نشأتها ونموها وتطورها طوال هذه السنين والأعداد، نحتفل كذلك، بل لذلك، بقلمك الذي نصبُّ ونستطيبُ مرافقته قراءةً واستماعاً، فيحلو لنا الترحالُ كما يحلو لنا التجوالُ في شيا لغتك المميّزة وأدبك الرفيع.

العصر». (إف.ع. ٢٠، أيار، ٢٠٠١) ونسألُ مع الكاتب أليس من دور الجامعة أن تؤسّس مع طلابها لدُرية رُيويّة تستشرفُ الغد وتتهيأ لمصادقته وللانخراط فيه؟ أليس من واجب الجامعة أن تواكبَ عيون طلابها في تطلّعهم إلى الأمام ودعوة أنفسهم للجلوس إلى «موائد العصر»؟

ثمّة ملاحظةٌ لا بدّ من التوقّف عندها إن أنا أصدقتُ القول وأحببتُ صاحب قلم. تستدرجنا اللغة أحياناً إلى المستهلك من تعابيرها ومفرداتها، فنقبلُ الاستدراج بحجّة ملكة لغوية تتمتع بها فلا نهابُ مثلُ ذا الانزلاق. لو أعاد جورج النظر في بعض مقالاته لأسرع إلى إسقاط تلك التعابير القليلة المستهلكة حرصاً منه على إبقاء لغته سالمة سليمة نقيّة نظيفة من كلّ شائبة. من تلك الأمثلة في معرض الكلام عن الرئيس أننا نريد منه «أن لا يحمل السلم بالعرض...» (إف.ع. ٤١، كانون الأول، ٢٠٠٧) لغة جورج مغماس أصلب وأجمل من أن تستعين بمثل هذه العبارة المستهلكة من دون إيجازٍ بديلٍ لها. ربّما عنى مثلاً: إذا الرئيس أم غاية تقصّاهها، ولكن حذارِ الاصطدم بالآخرين... أو قوله «للافكار أقدام» (إف.ع. ٩، تمّوز، ١٩٩٨) لا، أو بالعاميّة له، يا جورج! فالأفكارُ أجملُ وأسمى وأرقى من أن تدبّ على الأقدام. أليس أجمل، إذا أنا استعرتُ من لغتك، أن أقولُ وتقولُ معي: للأفكار أفعولاتُ الحركة؟ ويبدو أن الكاتب، بسبب تمكّنه من اللغة، ينساق أحياناً إلى تعبيرٍ جماليّة لا تصيفُ كبير معنى أو عميق فكرٍ على موضوع الكلام. ففي سياق كلامه عن الفنان والعالم والمُصلح (إف.ع. ١٩، آذار، ٢٠٠١) يقول: «هم دأبهم أن يكسروا القشور، ويجتازوا ويُجزوا، ويعبروا بنا من ضِفة نور إلى ضِفة نور» هنا يكتمل المعنى، لكن الكاتب لا يكتفي بذلك، فيكملُ قائلاً: «نحو أبراج تَهْدُ صوب ما أنزل الله من آياتِ حسان، فتكادُ تُدانيها أو

ذواتهم. أليست عمليّة الانتماء بصفاتها ونقائها عمليّة تربويّة من صلب مسؤوليات الجامعة؟ ويربطُ صاحبُ الافتتاحيات «السبريّة» بين معنى الحرية والبعد الإنسانيّ حيث يقول: «الحرية ليست في أن يتمكّن الإنسان من أن يعمل ما يحلو له، بل أن يستشعر أولاً ما قد يحزره ممّا يحلو له لكي تحلو له إنسانيّته...» (إف.ع. ٢٩، تشرين الثاني ٢٠٠٣) أليست عمليّة «استشعار» البعد الإنسانيّ لمعنى الحرية جزءاً لا يتجزأ من مهمّة الجامعة ودورها في بناء قادة المستقبل؟ ويحبّر قلمه في صلب الحالة اللبنانية الخاصة حين يتساءل: «أما علّمنا التجارب أن استقواءً أو استزلاماً لخارج يستدعي استقواءً أو استزلاماً آخر لخارج آخر...» (إف.ع. ٤٠، حزيران ٢٠٠٧) وهذه واحدة أخرى من الأمثولات الوطنيّة التي إن لم نتعلّمها على مقاعد الجامعة ضاعت، بل أفلتت، من بين أيدينا إلى الأبد.

ويطلّ جورج مغماس في الباب الثالث، باب الجامعة والمستقبل، على المقبل من الأيام، مستشرفاً بعضُ معالم، وملتمساً ملامح الآتي. ويأتيك جورج مغماس في افتتاحياته التي تدخلُ في باب الجامعة والمستقبل «بما لم تزود». تراه في ذلك يأخذُ تارةً بالهم السياسيّ العام «التغيير بيداً بحق الناس في أن يعرفوا ويريدوا، وبالنزاهة الحاكم بأمر الناس لا بأمره...» (إف.ع. ١٠، تشرين الثاني ١٩٩٨)؛ وتارةً يستلهمُ الأرض في التطلّع إلى الآتي... نفلح ونزرع في ترابنا وفي تراثنا وفي ما يليق بمسارنا والمصير:» (إف.ع. ٤٧، كانون الأول ٢٠٠٩)؛ وطوراً يتطلّع إلى نفسٍ جديد وآفاقٍ جديدة، محاولاً «إعادة استنباط الحياة...» علنا نبيني لأيامنا الآتية ولأبنائنا من بعدنا. (إف.ع. ٢٩، تشرين الثاني ٢٠٠٣) أمّا إذا خاطب شبابنا فلا لشدهم إلى القلق والقهر، بل لخوفٍ عليهم «كيف تغدّر بهم الأيام، فلا يجلسون إلى موائد العصر كسائر أبناء



## رأي وآخ في «كتاب الصورة» - جورج مغامس

### ... معرضٌ وأدبٌ

د. منيف موسى



وإذا شئتُ التَّفكُّهَ والإضحاكَ كان كتاب «هنري برغسون»: (الضحك) معلماً عندك في قولةٍ له: «نحصلُ على أثرٍ مُضحِكٍ بنقلِ التعبيرِ الطَّبِيعِيِّ لفكرةٍ ما إلى مستوىٍ آخر». ثمَّ أرى عندك مسحاتٍ أو لمساتٍ من القاصِّ الفرنسيِّ «ألفونس دوديه» في كتابه (رسائل من طاحونتي) الذي مزجَ في كتاباته «الفانتازيا» إلى الرَّسْمِ والتَّصوِيرِ الطَّبِيعِيِّ للحياةِ اليوميَّة. وقد استقى مادته، مثلك، تقريباً، من الرِّيبِ، كما فعلتِ أنت.

ويا أخي جورج، تمنيتُ لو أنَّ رسَّاماً حاذقاً قدَّرَ حدِّكَ رسَمَ «بورتريه» لكلِّ شخصٍ من أبطالِ كتابك، كما رسمتها أنت، لا كما هي في الواقع الذي أضفيتَ عليه، وأضفتِ إليه، من فِتْكِ وروحِكِ وقلمِكِ، لَجاءَ كتابك بالكلمةِ والصُّورة. وما همَّ. يبقى كتابك «كتاب الصورة» معرضٌ رسمٍ بالكلمات، ونحن منه في جدِّ وهزلٍ وضحكٍ حتَّى النَّشوةِ الأدبيَّة!

والإعجابَ بكلِّ شيءٍ شائعٍ. ولكنَّها، ريشتكِ أو فرشاتك التي أضفتِ اللَّمساتِ الفنيَّةَ، تجميلاً أو تشويهاً.. فكنتِ الأديبَ الأريبَ والمُصوِّرَ البارِعَ في إبرازِ خاصيَّةِ كلِّ واحدٍ منهم.

فيا لكِ من حاذقٍ ماهرٍ في الكتابةِ والرَّسْمِ والتَّلوينِ! وكتابك، يا صديقي، أذكرني بكتاب الأديبِ الفرنسيِّ، «لابروبير»، (الطبائع) [Les Caractères] حيث صوِّرَ فيه نماذجَ رئيسةً من مجتمع عصره، في تحولاتهم وتقاليدهم الأخلاقيَّةِ والدينيَّةِ والعاداتِ المُستحدثةِ عند قضاةٍ وأنجاريين متسلطين، مثلما أذكرني بكتاب شاعرنا اللبنانيِّ الأديبِ «الياس أبو شبكة» (الرُّسوم) الذي صوِّرَ فيه بالحروفِ رجالَ قلمٍ ورجالَ سياسة. فوَقَّفتِ إلى جنبِ هذين الأديبينِ بجدارةٍ واستحقاقٍ، بحرفيَّةِ الأديبِ الدقيقِ الملاحظةِ الرَّائعِ السَّبكِ. وأنتِ بين الجِدِّ والهزلِ تطلُّ من عباءةِ الجاحظِ، مُريداً لكتابك المِتمَّةَ والإفادة. وقد أفصرتِ فاختصرتِ في نُصوصك لتأتي بالجميلِ الأيسرِ الممتعِ، فلا يملُّ قارئك ولا أنتِ تطيلُ عليه السَّرْدُ. وكأنَّ شعارك كان قولُ الجاحظِ نفسه: «... فإنِّي رأيتُ الأسماعَ تملُّ الأصواتِ المُطرِبَةَ والأغاني الحسنةَ والأوتارَ الفصيحةَ إذا طال ذلك عليها...»

قرأتُ الكتاب، فعدتُ بالغنيمَةِ من إياب، وما طالَ الغياب. ومعِي وجوهٌ لصقنَّها فوقِ دفتري رُسوماً من كتابك. فإذا أنا بين التَّنكيتِ والتَّيبيك، أحتارُ في تخيُّرِ الصُّورةِ الأبهى نكتةً والألمِ مملحاً. فشخوصك نماذجٌ بشريَّةٌ لملمتها من سبُلِ الحياة، وأنتِ الرَّسَّامُ الوَسَّامُ، والنَّقَّاشُ الرَّقَّاش. وإذا أسلوبُك نَقَطٌ من محيَّا البلاغةِ في دفترِ الأديبِ الرَّفيع. فأشعلتُ لك الشماعَ من رُفقٍ تحرسك من «عيونِ فارغة» وعلقتُ في جِدِّك «خرزة زرقاء» تقيك الحسدَ وشرَّ الوَسواسِ الخناس.. وأنتِ كالجاحظِ في عباءةِ الكَلِمِ رافلٌ ومدنَّر.

قرأتُ كتابك «كتاب الصورة» فألفيتني في مجتمعٍ ظريفٍ لطيفٍ، حسنِ المعشر، لَبِقِ الحديثِ، خفيفِ الظِّلِّ. وإذا صوِّر.. الكتاب.. آدميون.. حادثتهم وجدالتهم، وأصغيتُ إلى كلامهم، وأنستُ بتصرُّفاتهم، ولو كانت عند بعضهم سَمَاجةُ السُّلوكِ، وعنترياتُ المظاهرِ من «النَّفج» [والنَّفج، أن يدعي الإنسان شيئاً ليس فيه ويُسمَّى بالفرنسيَّةِ (Snobisme)،





هو كتابٌ عن القرية وناسها، يكتبُه ساكنٌ قريةٍ/ مدينة. قلَّ يصوِّره بكاميرا دقيقة، تتناولُ التفاصيلَ على إيجازٍ متعمِّدٍ، كأنَّها اسكتشاتٌ تمثيليةٌ طريفة، لمآحة، على غيرِ إطالةٍ وإطنابٍ مُملِّ.

وقد نجحَ الكاتبُ في التركيزِ على المضامين الاجتماعية فقط، مستبعداً، إلى أبعدِ الحدود، النعاطي في السياسة، مع أنَّ المجتمعَ اللبناني، خصوصاً في القرى، لا يعيشُ بغيرِ هواءِ السياسة، وبغيرِ التَّطليلِ من أجلِ هذا أو ذاك، وتعليقِ الصَّورِ على الجدران، تحتِ وابلِ اللعناتِ على من «جوعونا وأذلُّونا»، فيجتمعُ النقيضان في صورةِ الحياة: غضبٌ ورضى، وصيفٌ وشتاءٌ على سطحٍ واحد.

وعلى صِغرِ الكتاب، فإنَّه جامعٌ للكثيرِ من ملامحِ الواقعِ الحياتيِّ في القرى. فالأعمالُ التي يقومُ بها النَّاسُ تتراوحُ بين أعمالِ الزراعة: «معلمُ الياس يُقصدُ إلى خدمةِ هنا أو خدمةِ هناك، لتطعيمٍ وتشذيبٍ»، والسنيور أيضاً «استهواه الشتلُّ والغرسُ منذِ يفاعته الأولى»... وبين تربيةِ الماشية، فأبو مسعود، «من قطع من الماعزِ ربِّي قطيعاً طيباً من الأولاد. وزادَ في دخله بقرتانِ حلوبان، وللفلاحةِ في مطالعِ كلِّ ربيعٍ وشتاءٍ»... ومع هذه المهنةِ البدائيةِ وتلك، نفعٌ على أعمالٍ أخرى أكثرَ أو أقلَّ حرفيةً، فالخواجةِ جانِ يعملُ في المقاولَة، والعمِّ نجيبِ يعملُ في النجارة، وجريس يسوع سائقُ سيارَة أجرةٍ وعاملُ تنظيفاتِ في مدرسةٍ إثرَ حادثٍ حدثَ له، وبديعة خياطة، وأديب النجيبِ يجبي الأموالَ للرهبان، وسليمة داية الضيعة، وعبدالله حلاقٌ

وإسكافيٌّ في وقتٍ واحدٍ... وهكذا...

ويُضيءُ صاحبُ كتابِ الصورةِ على طبائعِ النَّاسِ، وأهوائهم، وهي طبائعٌ تقليديةٌ، طالما قرأنا عنها أو شاهدناها، ومن أهمِّ هذه الطبائعِ الثَّرتةُ وتلفيقُ الأخبار. وقد تعمَّدَ الكاتبُ إبرازَ هذه الظاهرةِ الاجتماعيةِ في نصوصٍ كثيرة، بحكمِ انتشارها المطردِ في القرى والأرياف، أكثرَ ممَّا تنتشرُ في المدن؛ ففي القرى تكونُ الثَّرتةُ تعبيراً عن كبتِ، وحرمانِ، وشعورٍ بالفراغِ، بل هي ترتبطُ ارتباطاً وثيقاً بشخصيةِ الإنسانِ نفسه، بحيثُ أنَّه يفتقرُ إلى الثَّقةِ بقدرتهِ على التعبيرِ بما قلَّ ودلَّ من الكلام، كما أنَّه يرى في تناوله للأخريين وسيلةً للتَّعالي والارتقاءِ بنفسه إلى مرتبةٍ أهمِّ. فمعلمُ الياس مثلاً حشريٌّ متدخِّلٌ، يرصدُ النَّاسَ وأفعالهم ليلاً ونهاراً، أملاً في صيدِ ثمينٍ من الأخبار، ف«لا يزوره زائرٌ إلَّا ويرصدُ جيئته وروحته... يلتقطُ كلَّ صوتٍ وصورة، لا يفوتهُ منها تفصيلٌ ضئيل. ثمَّ يروي لك الوقائعَ وما توفَّعَ وقدَّر...»، واسكندر يقول كثيراً. يركبُ المستقيمَ على الأعوج. يَنعُجُ ويُنعج... وإدوار «يُجري لسانه في النساءِ من زوجته وجراً»، وأديب «مكثَّارٌ في الكلام... يرى ويسمعُ ويحشو جعبته بما يرشِّقُ به جلاسه من أسماءٍ ووقائع...»، ووردية «استطاعت أن تقرِّصَ عجينة شفيقة، سلطانة النَّاسوت واللاهوت في تركيبِ الذِّكرِ على الذِّكر...»، وعفُو «تجمعتُ لديها أسرارٌ لا تحصى، ترشِّقُ بها وتلقمُ، غبَّ الحاجة والضرورة...»، ولا ينفكُ الكاتب، في إطارِ توثيقِ قصصِي، يقدِّمُ لنا صوراً متتابعةً عن أنماطِ المعيشةِ في المجتمعاتِ الصَّغيرة، التي يضيقُ أفقُها، وتتشابهُ فيها العادات، وتشيعُ مظاهرُ الحياةِ التقليدية، فجيرابيل بو ناعوسة واحدٌ من اثنين ظلًّا يلبسان الشراويلِ السَّودَ في ضيعته، وأبو

مسعود يتزيًا بسرِّوالٍ منفوخِ الفخزين ويندسُ في جزمةٍ إلى الكالين... ولا يُرى يدخنُ إلَّا بماسورةٍ من أعوادِ الزَّعرور... وأبو جميل الخطَّار «يزيد في هيبته طربوشٌ مائل، وزنارٌ مفوِّفٌ مشدودٌ على ملتقى قميصٍ وشروالٍ... وتسمعُ له صفقُ خيزرانةٍ ونعلين». والسنيور «من رعيلِ المطربشين، وآخرهم حتَّى الرَّمقِ الأخير». ويشيرُ الكاتبُ أيضاً إلى معتقداتِ خرافيةٍ شائعةٍ في القرى، فرفقة تعتقدُ أنَّ الماءَ مجلبةٌ للجنِّ والشياطين، وأنَّ الأبارَ المكشوفةَ ليلاً تصيرُ مأواها وملجأها. وتعتقدُ المرأةُ أيضاً أنَّ أهلَ بعضِ القرى أُصيبوا بالجنونِ بسببِ شربهم من تلك الأبار... والشَّيخُ إدمون يتتبَّعُ آثارَ الكنوزِ في الخرائبِ والمغاور، بحثاً عن مخابئِ الذهب، ويأمرُ الرِّصدَ (شيخ الجنِّ) أن يفعلَ كذا وكيت...

وهذا الجنوحُ إلى الخرافات، له ارتباطٌ أيضاً بالشخصيةِ الجماعيةِ لأهلِ الأرياف، ذوي الثقافةِ المتواضعة، فهم يخترعون قصصاً وهميةً، ثمَّ يصدِّقونها، وتصبحُ جزءاً من ذاكرتهم.

ويحقُّ لنا أن نسأل، مع تتابعِ هذه الكاراكثيرات المتشابهة: هل الكتابُ يصوِّرُ أناساً من العصرِ الحاليِّ؟ وما فائدةُ الإكثارِ من الوصفِ الخارجيّ الذي ينطبقُ، أكثرَ ما ينطبقُ، على زمنٍ مضى؟

أغلبُ الظنِّ أنَّ الكاتبَ يستعينُ بذاكرتهِ الشعبيَّةِ من أجلِ إعادةِ الحياةِ إلى شخصياتٍ عبرت، وانتهت صلاحياتُها. وقد تكونُ هذه الشخصياتُ «خاليا نائمة» في عقله الباطن، من سنواتِ الطفولة، والمدرسة، ثمَّ المراهقة... أليس جيرابيل بو ناعوسة مثلاً شخصيةً غابرة، لم يعدَ لمثلها وجودٌ في عصرنا؟ شخصيةً من يلبِّي نداءَ الواجبِ متى دقَّ نفيهره، «فيهبُّ إلى إبرته الشبراوية، يطهرُها بالماءِ المغلي، ويسارغُ إلى

أفخاذٍ وأكفال».

وما الدقة في الوصف إلا من سلاله الزمن  
الطفولي الذي يسجل كل شيء بأمانةٍ وصدقٍ  
بالعين. ولنا في وصف الأمكنة والبيوت،  
وأصناف الطعام والشراب، وصباحات القهوة،  
والولائم، وشرب الكأس... قرائن على أن ما  
يذكره الكاتب لا يعود إلى زمننا. وقد وشح  
الكاتب شخصياته بوشاح الكوميديا، على  
طريقة الجاحظ أو مارون عبود، فأصاب عدّة  
أهدافٍ بجرحٍ واحد، فأضحك، وأدق في  
وصفه، وأقام تناسباً بين الفولكلور وشخصية  
الإنسان القروي، فقلماً نجد وصفاً لأحد  
الأشخاص لا تصفه الكوميديا بصيغة فاقعة،  
فرزوق لا يقل عن عفو إلا بحجمه ووزنه، فهو  
نصفٌ نصفها... وما يكاد يغيبُ قفاه حتى  
يطلُّ رأسه... ويوسف الأكرش يُعرف، لكثرة

أكله، بأبو لقمة... ومروان يبدو كصندوقٍ  
مصبوبٍ صبياً أو كمدرعةٍ من مدرعات مكافحة  
الشغب... وفرج الله وسطه أعرض من كتفيه،  
ويمشي زحفاً ويدها في جيبه... وروند أنفها في  
مواطئ قدميها، وتمشي بطبقةٍ تتمعن خبياً...  
والرئيس له تحت الذقن ذقن، وهو بجّاح نفاج  
كأنما نفخ الشيطان في أنفه وصار دقاق طبلٍ  
ومزمار... والخواجا جان لديه نظارات بُنيةٍ  
سميكة كأنها لرصد السفن في البحار أو  
الكواكب في الفضاءات... إلخ  
وللكوميديا أهميّة بالغة في عملٍ فنيٍّ من هذا  
النوع، وهي في الوقت نفسه تبرهن مقدرة  
الكاتب على الإضحك، وبراعته في اختيار  
التراكيب التي تجعل المتلقي يضحك في توقيت  
مفروضٍ عليه. وما هذه الكوميديا إلا جزءٌ لا  
يتجزأ من الصورة، التي ينقلها الكاتب بأمانة،

ويضيفُ إليها بعض المؤثرات، من تجربته،  
وذوقه الخاص، ومهارته كفنّانٍ صانع، يُحسن  
انتقاء الألوان والأشكال، فإذا كتاب الصورة  
صورةً عن الحياة، تشعر وتنتطق وتكلم بلغة  
الجمال.

ويمكن القول أخيراً إن كتاب الصورة هو  
عملٌ وصفيٌّ كوميديٌّ جاذب، أمّا كاتبه فلكأنه  
يستعصم عن الحبر والريشة بألة التصوير  
اللاقط، ينفذ من خلالها إلى أعماق  
الشخصيات، ويلاحقها في حركاتها وسكناتها،  
لينقل ملامحها المرئية وغير المرئية، فيرتفع  
بالكتاب إلى مستوى فنيٍّ- توثيقيٍّ، يعكس طابع  
الحياة في القرية بأسلوبٍ ساخر، لكن أنيق،  
فيمتّع، ويقدم الفائدة.

## جورج مغماس والصورة الأبدية

د. عصام الحوراني



لماذا سماه «كتاب الصورة»؟ هذا الكتاب  
الأبيض الغريب الصادر في طبعته الأولى  
منتصف العام ٢٠١٠، هو غريبٌ برموزية اسمه  
ولونه، غريبٌ بصوره المترنحة في عالم الخيال  
والخلق، غريبٌ في الدهشة والمُلحة معاً، وهما  
يمتلكانك بلا استئذان أو سؤال... وتسكنك  
صوره بطيب خاطرٍ وبمحبة. وبعد، ماذا عن  
الصورة يا ترى؟ وماذا عن صور صديقنا  
الأديب المبدع جورج مغماس. تعالى معي أيها  
القارئ العزيز لنبحر معاً في العالم المغماسي  
الأخاذ، فهل يا ترى...! تستطيع صورهِ الجديدة  
أن تحل محلَّ صورِ «خليل» وهي ما زالت عالقةً  
بجبال الببال وأمراسه؟

فتتدفقُ صوراً تتناثرُ حكاياتٍ ملذّة فيها حياةٌ  
وبسمةٌ وأمل... والأدبُ كلُّه، ما هو إلا صورٌ من  
وحي الخيالِ وصنعه، كما هو الحال لدى العلماءِ  
والمخترعين منذ أقدم الأعمار... والفكرُ  
صورة العقل، كما الكلمة التي كانت في البدء...  
لقد أثار جورج مغماس قضيةً مهمّة في عالم  
الفكر، شغلت بال الفلاسفة منذ أقدم الدهور،  
وها هو اليوم يتناول الصور المستمدة من  
الواقع المعيش، من أناسٍ عاديين بامتياز،  
لا تلتفت إليهم أبداً، ولا تُعيرهم أيّ اهتمام...  
فإذا بالقلم المغماسي يتناول ما علق في  
أعماقه، ويبعثه من جديد صوراً خلافةً فيها  
الطراوة والأنس، والضحكة، والفكر... فهو  
كما عودنا في كتاباته منذ «إلى كل أرض» عام  
١٩٨٢ ووصولاً إلى «تكوين ويليهِ آخر»، وإلى  
«خليل» هو، هو المتصاعد المُجدد أبداً...  
المتجلي الذي لا يعرف الرتابة والاجترار. فلكل  
شخصيةٍ لديه لونها الخاص الذي لا يتكرر.  
الشخصيات في الأدب المغماسي متنوعة

الصورة يا ناس غريبة حقاً... لأنها تتكوّن في  
الذهن وتلتصق فيه، تتجمّع في اللاوعي، في  
الذات، في الأعماق بقوةٍ عجائبية، وبمرونةٍ  
وبومضٍ كلمح البرق. «وخلق الإنسان على  
صورته ومثاله» وكان ما كان في قديم الزمان،  
صورةً جدنا آدم كانت في اللوغوس الإلهي،  
قبل أن تصير جسداً بفعل الخلق والإبداع  
اللامتناهي، وتحلّ بين مخلوقات الله الأخرى.  
ونقولُ صورٌ لي... أي خيلٌ إلي... وتصوره، أي  
تخيّل صورته... والفنان المبدع يُنتج صوراً في  
شكل حكاياتٍ تتدفق من ينبوع الخيال، كما  
الحال لدى مبدع «كتاب الصورة». صور...  
وصورٌ تواتبنا في الأحلام مبعثرة مقطعة  
الأوصال، تُقلقنا وتعبث بنا هذه الزائرة الغريبة  
التي تتسلل إلى ليايلنا كحلمٍ شكسبير في  
منتصف ليلة صيف! والصورة في علم الفلك  
هي مجموعة نجومٍ تُذكر هيتها بشكلٍ ما  
معروفٍ وعددٌ صورها ٨٩ صورة، وصور جورج  
مغماس ٣٣ صورة، تلتهب في مجرة الكاتب

هذه الصُّورُ الثلاثةُ والثلاثونُ تُمثِّلُ هذا الإنسانَ التائهَ في عالمنا، والذي هو صورةٌ طبقُ الأصلِ لعالمٍ مضى منذ آلافِ السنين، ولعالمِ الغيبِ الآتي. صُوِّرَ جورجُ مغماس، هي حكاياتُ الناسِ في كلِّ مكانٍ على هذه الكرة، فهو يسردُ الصُّورةَ الحكائيةَ بكلِّ رشاقةٍ، يرصفُ مشاهدَها رصفاً متجانساً، ويوشِّها بِمدادِ الفكر. وأنت تستقي منها ما تشاءُ من عبرٍ، فتبتسمُ وتضحكُ وتتألمُ في أن معاً، وتتأملُ طبائعَ الناسِ وتصرفاتِهِم التي يشوبُها القلقُ والحيرةُ والعنفوانُ واللامبالاةُ... أبطالُ حكاياتِ «كتابِ الصُّورة» تعبثُ بها الصِّدْفُ، كما كلُّ النَّاسِ، وتتنازعُها الأوهامُ أحياناً، ويلفُّها الغموضُ في تصرفاتها الغريبةِ، كما كلُّ النَّاسِ أيضاً... حكاياته هي صورتنا المضحكةُ في أكثرِ الأحيان، فالكاتبُ يتناولُنا جميعاً وهو يُرينا أنفسنا في هذا الكتابِ المرأةِ، ونقولُ مع سُقراط: إعرف نفسك... هذه الفلسفةُ التي كانت بدايةً لانتقالِ الفكرِ من مرحلةِ الرُّؤى النَّظريَّةِ والصُّورةِ المكتوبةِ إلى مرحلةِ الصُّورةِ التي تتحرَّكُ وتُحرِّكُ الواقعَ الإنسانيَّ حولها... وهكذا فمن خلالِ صُوْرِ النَّاسِ المبعثرةِ في «كتابِ الصُّورة»، فإنَّ كلَّ واحدٍ منَّا له اتِّصالٌ من قريبٍ أو بعيدٍ بإحدى هذه الصُّورِ، من ناحيةٍ ما ولو مبطنَةً ومغلَّفةً بألفِ حجابٍ وحجاب. ثلاثةٌ وثلاثونُ مثلاً مسربلاً بألفِ لون؛ وهذا الرَّقْمُ الثلاثةُ والثلاثونُ له أكثرُ من مغزىٍّ ومن رمزٍ في عالمِ الميثولوجيا، وفي العالمِ القدسيِّ، ولا أدري إن كان جاءَ مصادفةً مع الكاتبِ، أو كان له أيُّ هدفٍ في ذهنه؟

لقد أنطقتِ الصُّورةُ الجامدةُ، ودخلتِ مخابئةَ النَّفسِ ودهاليزها وزواربيها، ثم خرجتِ منها حفيئاً، تُظهرُ أسرارها ولا تكتُمُها... خرجتِ أيُّها الماردُ من بحرِ «الزُّوق» بلألِّءِ الأصدافِ وكنوزِ ثمينة. وها هي تملأُ صفحاتك الممتعة... فلا تبخلُ علينا أيُّها الصيادُ الماهرُ بكنوزك، ونحن بانتظارك دائماً، والسلامُ عليك.

سُكرجي... وقمرجي أيضاً...»، وأديبِ النَّجيبِ «البقباقُ اللقلاق... الذي يخطرُ بعباءته كمشايخِ برامكةِ الزَّمانِ يُوزَعُ الألقابُ والأمثالُ حللاً على حالات...» وعبدو السَّهوان، وجبرائيلُ بو ناعوسة، والعَمِّ نجيب، «فهو لهبٌ في العين، وزبدٌ في الشِّدْق، وصوتُ نطاحٍ لقرصِ السَّماء... جَرَّاسٌ حقاً» وعفيفةُ سيِّدةِ القطبية، «تلك البنيتُ المقدودة من لونِ جذوعِ السَّنديان، وتخطرُ خطرةُ الدوريِ والخوريِ والسَّماسِ، وفي صوتها مثلُ حفيفِ القصبِ في طنينِ النَّحاس... تبقى لطيفةً تبتدلُ ذاتها في سبيلِ أحبائها... والقطبيةُ العليَّة».

وليس ثَمَّةُ من صورةٍ بلا لغةٍ تماثلها لونها وروحاً، تتجانسُ معها وتتناغمُ، فتحاكي الحروفُ والكلماتُ الصُّورةَ، بجرسها ورنينها وسجعها وجناسها وتفعيلاتها... فلقد قرنَ الكاتبُ الوصفَ بهندسةِ الكلم، فهو يروِّجُ كلماته لينحت منها الصُّورةُ، فتأتي مع شفيفِ الألوانِ باهرةً جذابةً محببةً.

ويمضي الكاتبُ مع صوره الثلاثِ والثلاثينِ بلا عيائٍ كما وحيدِ المغنيَّةِ، تغني وكأنها لا تغني... إنَّه شهاةٌ جمال، أنيقٌ في وصفه، يُشكِّلُ من حُببياتِ لآلئهِ اللغويَّةِ عقداً ولا أجمل، فالصُّورةُ تولدُ بين يديه حيَّةً ناطقةً، تتحرَّكُ وتتمو في خيالاتِ القراءِ، ولا تُنسى بسهولة.

هو صاحبُ ذلك المزيجِ العجيبِ، من الحروفِ التي يُدورُها برقةٍ وبحذقٍ ومهارة، وكلُّها تُؤاتيه بعفويَّةٍ فتتناسبُ متوهجةً كما العطرُ من قمعِ السَّاحر. وأنت تحارُ معه أيُّ هو الواصفُ والموصوف... لقد «قَصَّرَ عن شأوكِ القصيدة» هي اللغةُ التي يستعملُها بأسلوبه المميِّزِ الخاصِّ به وحده، ولا يُجاريه أحدٌ في ذلك. لغةُ جورجِ مغماس هي لغةُ الصُّورةِ النَّاطقةِ بلسانِ فيه حلاوة، لغةُ الوجوهِ المتنوعةِ، لغةُ الرِّيشةِ الرِّهيفةِ التي تُدغدغُ بألوانها النَّفوسَ، لغةُ الإزميلِ يُداعِبُ الحجرَ وعريقَ الرَّخام... هي رسومُ جورجِ مغماس التي كما قال: «أيقوناتٍ وقلائدُ ذكرياتٍ».... تبقى في البال، مخلدًا بها التَّنوعَ المُتأسِّسَ في هذه الصُّورةِ على اختلافِ أشكالها وسحناتها وميولها وأهوائها ومراميتها التي لا تُحصى.

الأشكالُ في الجسدِ كما في الرُّوحِ، مميِّزةٌ بقسماتها، وتفاصيلها، وتصرفاتها، وأساليبها في الحياة... وصُوِّرَتْ تعانقُ والتعاييرُ والكلماتُ والحروفُ فيتشكِّلُ من هذا المزيجِ طبقُ طيبٍ المذاقِ، يُقدِّمُ على مائدةِ أم درويشِ التي: «ترفدها بقلبِ الخسِّ وقرمةِ الملفوفِ وفول ولوز وبسطةِ كَفِّ وأصابعٍ من خيارٍ وبندورة، وبما طابت صحونهُ شويًا وقلبيًا ومُتَبَّلَات...»

«كتابِ الصُّورة» هذا، يُدكِّرُنَا بتمثالِ موسى لميكالانجلو، والذي كاد أن يتكلَّم. فالقارئُ مع كلِّ اسمٍ في الكتابِ يكادُ أن يسمعَ ويرى، ويُصادقُ ويُحِبُّ، أو يُعادي ويُبغضُ، ثم إنَّه يُجيبُ ويسألُ ويتحدَّثُ ويتسامرُ مع فلانٍ وعلانٍ من أهلِ السِّيكارِ الذين لديهم علمٌ في كلِّ شيءٍ، وواحدُهم «يحلُّ ويُعلِّلُ ويجوِّدُ بالحلولِ والاحتمالاتِ، ويختمُ بالكلمةِ السَّاطعةِ القاطعة: حذُّها منِّي وتوكل». ومع عفوٍ لا تعفُ ولا تكفُ، تتنفُّ وتندفُّ... تحلُّجُ حلجًا وتكتُمُ مصادرها!...» وهكذا تدخلُ شخصياتُ جورجِ مغماس القلبَ بفرحٍ ولا تبارحه، ولو انتقلتِ معه إلى شخصيَّةٍ أخرى. إنَّه يجعلنا ننتبهُ في أماكنِ هذه الشخصياتِ بمرونة، ننتقلُ معهم من مكانٍ إلى آخرٍ ونعودُ إلى زواربيهم لنستمعَ بحكاياتهم وأحوالهم وأخبارهم كما يلزمُ المعلِّمُ الياسَ زاروبه المليءُ بالأسرارِ المنبعثةِ من «نوافذه... من أبوابه... من جدرانها...»

ومن كلِّ نظرةٍ ونبرةٍ، هي في عبءٍ وفي قلبه، ويحفظها... لكنَّ قالَ الزاروبُ وقيلهُ هما ملكٌ للزاروبيين...»

واللغةُ مع جورجِ مغماسِ عفويَّةٌ شاعريَّةٌ، تُحاكي الأسماءَ والصُّورَ، وتتفاعلُ مع الذاتِ حتَّى الأعماقِ، تتألفُ معها لتكسبها حلاوةً، ورقَّةً، وحياءً؛ مثالُ أبي جميلِ الخطَّارِ «اسمًا وكنية...» فهو الاسمُ على المسمَى حقاً... كألفِ ينتصبُ أمامك، كرمح، كروحِ النَّارِ في السَّحاب... هذا المهفَّهف... حاجته يطلبها من رأسِ النبعِ وعلى رؤوسِ الأشهاد، ولا يبغضُ الطَّرفَ إلَّا عن شميمِ الطَّيبِ في عرقِ حبقٍ أو عطرٍ أو وردٍ جوربي، وأمَّ شامل، «الجرديَّةُ التي تزوجتِ ساحليًا، فساحتُ إليه بكفِّ نباتةٍ ورحمٍ ولأدة...»، وأبو الرِّيمِ «قتيل الكحول... وهذه آخره كلُّ كَرخنجي



**Dina Zebian**  
Sophomore  
FH (Advertising and  
Marketing)

## نحلم... وبعده؟

### دينا ذيبان

جميل أن تحلم، أن تتمنّى وتخطّط وتقول، لكنّ الأجل ومن دون شك أن تفعل وتتفدّ وتحول أحلامك إلى حقيقة واقعة... نحن نتعب ونعرق ونسعى، وبعده؟ نجدّ ونرجو ونجري، وبعده؟ نحلم ونطمح ونضحّي، وبعده؟ نولد ونكبر ونحيا، وبعده؟...

«وبعد» سؤال يطرح نفسه، لأننا، وبعد التعب والجري والطموح والحياة، لسنا نعلم أسيكون الأتي عظيماً أو أعظم كما يقال، أم هزيباً ووضيماً وأكثر انحطاطاً؟ لسنا ندري إن كان «وبعد» يستحقّ هذا العناء كلّهُ، أم أننا نعيش الوهم المجرد من الحقيقة والخيال النائي عن الواقع. نتساءل «وبعد»، لأننا نخاف على أنفسنا من الفشل واليأس والخيبة والاستسلام. نحن نحبّ الأمل والأحلام، نحبّ كلّ ما يمكنه أن يخلق من الانكسار انتصاراً، ومن الفشل فوزاً، ومن الاستسلام استنكاراً، ومن الثروة ثروة...

كنت طفلة حين بدأت أحلم. في البداية، كلّ ما كنت أتمنّاه هو أن أكبر وأصبح صبيّة ترتاد الجامعة وتقود سيّارة... لكن، مع الأيام، كبرت أحلامي.. كبرت لدرجة أنني صرت أحلم أن يعرفني العالم بأسره. لقد سمحت لأحلامي، حينها، أن تجتاز حدود الزمان والمكان، أن تتطوّر لتتخطّى المعقول، أن تتسع دائرتها من دون أن تراعي أو تقيم اعتباراً لأيّ شيء. واليوم، وأنا على عتبة الجامعة، لست أدري أأندم وأنسى تلك الأحلام أم أمنح نفسي آمالاً ووعوداً قد لا تتحقّق. لطالما انتظرت، وبفارغ الصبر، هذه المرحلة. لكنّ حقاً، ليت الزمان يرجع إلى الوراء، فالخوف من أن يتحوّل كلّ ما حلمت به إلى سراب لا يلبث أن يفارقني. لست الوحيدة، طبعاً، التي تعاني من أحلامها، إذ كيف أكون الوحيدة، ونحن الشباب نحاول فهم الحياة ومعرفة أسرار النجاح فيها، ولكن عبثاً ومن دون نتيجة؛ فالضباب يزداد، والرؤية تسوء، والخوف من الغد يكبر ويتضاعف.

لا يخفى علينا جميعاً أنّ بإمكان الماء أن يصبح هواءً، والنار رماداً، والنطفة إنساناً، والذرة كونا... فلم إذاً لا يمكن لأحلامنا أن تضحى حقيقة؟



**Nour Al-Hassanieh**  
Sophomore  
**FNHS** (Medical  
Laboratory Technology)

## حُبّ بين دفتين نور زاهي الحسينيّة

أتأرجح بين دفتيه  
تارةً أسكن السماء، أفترش سحبيها  
وطوراً أزور الأرض، أتذوّق حصرمها.  
بأناملي أداعب أوراقه الملساء.  
فتسودني قشعريرة غريبة.  
أبتعد

فيشدني إليه بقوة!  
أقاوم، أم أصارحه؟  
أأبوح بما يعتصر داخلي من عواطف وتناقضات؟  
أستأذنه قبل أن أرمي بنفسي بين أحضانه؟  
أرجوه أن يلتقطني؟  
أم أجرب حظي وأتكيف مع العواقب؟  
لا أدري!  
في مثل حالتنا، لا تتجاوز العلاقة حدّ الصداقة.  
ولكنّ صداقتنا تطوّرت.. غدت حباً.  
هو يجالس كلّ وحيد؛  
ولكنّ، معنّا عجزَ الجلوسِ واحتار...  
فوقفنا، مشيناً، ركضنا، ورقصنا حتّى...  
قد لا تصدّقونني، إذا كنتم ممّن اكتفوا بالجلوس  
أو أثروا الوحدة...

يَبهرُ من يعشقون الإنبهار...  
قد أحتاج إلى خدماته في عصر  
السرعة،  
ولكنّ، مهما تطوّر الحاسوب وتوسّح  
بحليّ الإنترنت،  
فإنّك تبقى يا كتابي  
بشذى صفاحتك العتيقة  
ملاذي وموطن أحلامي.

لم أعرف يوماً حبيباً تشارك حبيبته  
مع أحد.  
لكنّني ارتضيتُ وأرحبُ  
بكلّ من يهوى الكلمات...  
فيا نديمي  
ارتشفها صباحاً مساءً ولا تخش  
الإدمان،  
فهو الدواء لكلّ علّةٍ وداء!!

بيني وبين الكتاب قصّة حبّ عجيبة...  
نتبادل الهمسات كطيور الجنّة  
ونمضي في ليالينا سُمراً حتّى يطلع الفجر!  
كم أستاذ عندما تمطر عيناى على أوراقه.. تبلّلها  
أخاف أن تعثره نزلة برد!  
أجفّفه، وأضمّه إلى قلبي لعلّه يسامحُ تأثري وشظاياي  
البيضاء.  
يكابر أحياناً. ولكنّني أعلم، بل أدرك أنه يغار  
من رياضيّ يسابق الضوء



أنطوان رعد

## من دفاتر المنفى

## كنوز الشعراء

كلُّ ما أملكُه في غربَة الأيام  
أيامي المهيضه  
نعمة الصبر، رماذ الحب،  
أشتات حكايات وأحلام جهيضه  
وطموحات هباء  
وحنين كاسر يتهشني  
كلّ مساء  
هذه يا أصدقائي الغرباء  
هذه كلُّ كنوزي  
عرضة للسلب والنهب  
على قارعة الأيام صيفاً وشتاءً  
ليس من يحرسها  
ليس من يسطو عليها  
من ترى يا أصدقائي الفقراء  
من ترى تغريه بالسطو كنوز الشعراء؟

## الصُّلوك

توجتني غربتي عن وطني المقهور  
صلوكاً كسيحاً  
خدشت جبهته السمرأ  
أظفار الزمان  
خانني الحظ وضاق الكون  
في وجهي ولكن  
لم أبع سيفي ولم أرهن حصاني.

## السكّة القلبيّة

ذات مساء عاصف في آخر الخريف  
كان على الرّصيف  
يتنظر الباص، وقد عضّه  
البرد وأعياء عناد الرّغيف  
يحلم بالعودة يوماً إلى  
قرية في الوطن الحبيب  
وزوجة تخونه خلسة  
كي تشتري لطفه الحليب  
فكر بالعودة بالزوجة بالطفل وبالهدية  
بالوطن القتل بالقضية  
واختلط الحابل بالنابل  
بالأسعار بالإيجار  
بالهدير بالدوار  
بالباص وبالرغيف  
وفجأة خر على الرّصيف  
في دغشة العشيّة  
مسافراً بالسكّة القلبيّة

## علمتني الرّيح

علمتني الرّيح أن أبحر في جرحي  
وأن أقرأ في خارطة الخليجان  
أسرار الخطر  
علمتني الرّيح أن أكتب عنواني  
على الرّيح وأن أمحو  
عنواني بزخات المطر.

## أرملة وأيتام

بالأمس مات زف  
لم يبكه أحد  
مات على الأرجح في سرير  
عشيّة الأحد  
مخلفاً وراءه أيتاما:  
حذاءه المثقوب والقبعة الرثة والأحلاما  
وتاركا زجاجة الجعه  
أرملة كم أشتهى، كم اشتهدت  
لو سجيّت معه



## المبايعة

بايعتني أمة الأحزان  
بالإجماع سلطان زمني  
هتفت باسمي وحيثني ابتهاجا  
وبنت عرشي من القش وصاغت  
لي من الخيبة والإحباط تاجا



أنطوان يوسف صفيير

## أناشيد من ملحمة أرزمار

### النشيد الثالث

رَكِبُوا المَوْجَ  
خَوْتَانُ هِنِّي؟!..  
حَيْنَ البَحْرِ  
مُواجِو لِعَبِّ  
وَعَواصِفُو طَرْبُ  
شَافُوا المَجْرَفِي مَجْدَافُ  
وَالرَّبِشَ مَرَكَبُ  
وَالسَّارِيَه مَعْدُورُ  
وَقِطْعَةُ سَمَا شَرَاغُ  
يَلُوحُ لِأُ بَعِيدُ  
وَالدِّنِي بِ عِيدُ  
الجَلْمُ خَاطِرُو مَجْبُورُ  
بُعْمَرُو هَيْكُ مَا شَافُ  
العَقْلُ وَجَنُونُو  
الإِبْدَاعُ وَقَتُونُو  
بِ قَوْلُوا لَ اللهُ: وَقَافُ!  
مَرَبُضُ خِيولِكَ هُونُ  
وَهُونُ كُلِّ الكُونُ  
إِنْتِ إِيْلُ.. وإِيْلُ هُو اللهُ  
لِلأَرْضِ قَلْلا:  
هُونِي أَنَا صِلَيْتُ  
هُونِي أَنَا تَجَلَيْتُ.

### النشيد الثاني

صَوْتُهُنْ! يَا قِصْفَ وَرَعْدُ!  
أَنظَارُهُنْ لَمَعُ وَبَرَقُ  
هِنِّي لِي وَعَوَا الشَّرِقُ  
وَشَقَّوَا دَرُوبِ المَجْدُ  
وَمَنْ جَمَرُ هَاكِ الجَمْرُ  
لُْمَنْ سَنَدِيانِ الوَعْرُ  
شَعَلُوا قَتَادِيلُ  
وَزَعُوا مَشَاعِيلُ  
دَعَسُوا الظَّلْمَ وَالقَهْرُ  
عَقَدُوا قَبَابِ العِزِّ  
وَعَنفَوَانِ الكِبَرُ  
تَا المَجْدِ عِنَّا يَضَلُّ  
وَجِيوشِ عَمِ بِنُطَلُّ  
وَجِيَالِ عَمِ بِنُتَمَّرُ  
شَلُوحِ الأَرْضِ هِنِّي  
وَسَنَدِيانِ العِزِّ  
لِلأَرْضِ هِنِّي مِلْحُ  
إِنْ فَسَدُ عِنَّا مِلْحُ  
وِنَلُوى شِي شِلْحُ  
بِيفَجَّرُوا البَرَكَانُ  
بِئِبْسُوا النِيرَانُ  
وَهُونِيكَ عَا خَطَّ النَّارُ  
بِيبَكْتَبُوا بِالنَّارُ  
لَبِيكُ أَرْزَمَارُ!..

### النشيد الأول

مَعو.. من البَحْرِ طَلُّوا  
عَا صُورُ  
صِيدَا  
جَبِيلُ  
رَجَعُوا  
عَالِجِبِلِ بِالْجَرْدِ طُلُّعُوا  
وَبَنَزَلُوا  
اعْتَمَرُوا القَمَرِ. حَزَمُوا الشَّمْسِ عُمَرُ  
عَاكُتَافِنِ رِبُوشِ وَمُعَادِيضُ  
عِصِي مَجَارِفُ  
وَالبَحْرِ جَارِفُ  
عَازِنْدِنِ مُخَلُّ  
وَبِإِيْدِهِنِ قِفَلُ  
تَايْفَتَحُوا وَسَكَّرُوا مَعَايِيضُ  
هُوْدِي الزَّنُودِ السَمَرُ  
هِنِّي الشَّبَابِ المُرْدُ  
شَعَلُ صَخْرِ الجَرْدِ.





## النشيد الرابع

مُواج السفنُ  
فوقَ البحرِ جايي  
سَرَبْتُ بِكَبِيرُ  
مشتاقَه  
بِ فِي الأرزِ والشربينِ  
تتلاقى  
مِشي السنديانِ  
رايه ورا رايه  
والمدى مرايه  
مِنْ بُعيد لَوْحِ عالجبيلِ  
بيرقُ  
مبارخُ كانِ جَوَّ البحرِ  
زُورِقُ.  
لَيْكَ السُّفُنُ قطعانُ  
والرعيانُ!  
زُنُودِ السمُرُ  
والبحرُ حقله  
السفنُ  
جايبي نَقَله  
شَقَّتْ طريقَ الأرزِ والشربينِ  
وَسنديانِ عَتِيقُ  
عَمَّ بي فيقُ  
الشبابيِقُ فَرُوخُ  
عَمَّ بِ تدوخُ  
سكراي  
خوابي السفنُ؟  
أسرارِ ملياني  
نُبِيدُ.. شَرابِ العِزِّ  
مُؤَسَمَ فَرِّ  
شَرْنِقُ بِقَلْبِ الصخرِ

عمرو دهر  
نُكَبُ زَبِيقُ  
جَمِيدُ زَبِيقُ  
الزنبقِ مشي  
التقى بالورْدُ  
حقل الورْدِ غادي  
مِشي بِكَبِيرُ  
يُلاقِي السفنُ  
عند هُوني شيزُ  
الصخرُ طارُ  
بُحقل الورْدِ  
وشو صارُ؟..  
شافِ السُّفُنُ جايي  
من مَعْبُورُ  
كلو صخورُ  
وقراني  
سمع غناني  
تَسْمَعُ الصخرُ..  
الورْدِ فَوْقو شافِ  
كَيْفِ البحرِ طافُ  
وحطُ  
من الشطُّ  
طَلَعَتْ سفنُ  
صوبَ الجردُ  
بِ لَيْلَةَ قَمَرُ  
وشبابِ المرْدُ  
طَفَرُوا عالمراكِبُ  
زَرَعُوا المساكِبُ  
هدايا البحرُ..  
هُودِي الزنودِ السُمُرُ  
رَجَعُوا  
شَبابِ المرْدُ

رَجَعُوا!  
الشَّمْسُ عاكِثُفَنِ عُمُرُ  
والقمرِ إكليلُ  
وبيايدهُنُ قنديلُ  
حَطُوه عاراسُ الجردُ  
وارتأحوا  
ومن هونيكِ راحوا  
يُوزَعُوا البرشانُ  
خبزُ الحقيقه  
بكاسَةِ القربانُ  
يتناولوا. يَزكَعُوا يَصَلُّوا  
وهيكِ ضلُّوا  
وهيكِ عَلمُ أرزمارِ  
ومن يومها..  
كان يَللي كان:  
إيلُ بِ لبنانُ  
الله صارُ.

• أرزمار، اسم علم معناه أرز الرب. اللفظة مؤنثة  
Néologisme، منحوتة، مركبة من الاسم «أرز»،  
الشجرة الرمز للبنان، ومن اللاحق Suffixe «مار»  
ومعناه الرب؛ وهو من أصل آرامي سرياني «مار»  
بفتح الميم عند شعوب شرق الفرات (البابليين  
والأشوريين)، وبضم الميم (مور) عند سكان غرب  
الفرات وبلاد ما بين النهرين.  
• راجع أيضًا «كتاب أرزمار» للمؤلف. دار التراث  
اللبناني ١٩٨٢، المطبعة البولسية، جونه.



- General Public Internet Series
- Societal Research Series
- Lebanese Emigration Research Series
- Water, Energy & Environment Research Series
- Financial & Economic Studies Series
- Historical Studies Series
- Religious Illuminations Series
- Cultural Horizons Series
- Humanities Series
- Lebanese Manuscripts Series
- Christian Education Series
- Compendium Of The Virgin Mary in Lebanon
- University Texbook Series



is now available on NDU website, under [www.ndu.edu.lb/research/ndupress/spirit](http://www.ndu.edu.lb/research/ndupress/spirit)

- سلسلة الشأن العام
- سلسلة الأبحاث المجتمعية
- سلسلة دراسات الإنتشار اللبناني
- سلسلة الأبحاث المائية و البيئية
- سلسلة الدراسات المالية والاقتصادية
- سلسلة الدراسات التاريخية
- سلسلة أنوار الأديان
- سلسلة آفاق ثقافية
- سلسلة الانسانيات
- سلسلة المخطوطات اللبنانية
- سلسلة الموركس
- سلسلة التنشئة المسيحية
- موسوعة العذراء مريم في لبنان
- سلسلة المقررات الجامعية

